

## Hechos de los Apóstoles Señor Jesucristota Gatirag Apostolcunapa Ruraynincuna

San Lucasmi Bibliachö ishca y librucunata gellgargan. Puntacag gellgangan librum “San Lucas” y gepacag librunam “Hechos de los Apóstoles” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Señor Jesucristo rurangancunata musyanapag. Cay Hechos niyangancag libruchönam gellgashga, Señor Jesucristo cieluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin llapan rurayangancunata musyatsimänapag. Tsaynöpam musyantsic Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsaymanpis chätsiyanganta.

Señor Jesucristoman criyicurmi Lucaspis, Pablota pagtan juclä marcacunapa aywargan Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacuptin compañar. Tsaynö Pablota compañashga carmi, Lucas cay libruchö gellgashga. Tsayta mas musyanayquipag liyinqui Hechos 16:10-17; 20:5-16; 21:1-18 y 27:1-28:16. Tsaynölla Lucaspag mas musyanayquipag liyinqui Colosenses 4:14, 2 Timoteo 4:11 y Filemón 24.

### *Lucas Teofiloman gellgan*

<sup>1</sup> Cuyay Teofilo, puntacag libruchömi gellgamurgä Señor Jesucristo chämunganpita llapan rurangantawan yachatsicunganta, <sup>2</sup> asta cieluman cuticunganyag. Señor Jesucristo cieluman manarag cuticurmi, runacunata acrargan apostolnin cayänanpag. Paycunatam Espiritu Santopa poderninwan yachatsirnincuna mandargan, imata willacuyänanpagpis.

<sup>3</sup> Wañunganpita cawascamurnam quiquinpa persönanwan apostolnincunata yuripurgan, paycuna rasumpa cawamunganta criyiyänanpag. Payga chuscu chunca junagyagmi yuripurnincuna cargan. Tsaynöpam Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacur yachatsicurgan.

<sup>4</sup> Señor Jesucristo apostolnincunallawanrag caycarmi, Jerusalénpita manarag aywayänanpag alvertirnincuna nirgan: “Shuyäyay Taytä äniyäshungayqui cumplinganyag, mas puntatana willayangagnö Espiritu Santonta gamcunaman cachamunganyag. <sup>5</sup> Rasumpam Juan Bautistaga runacunata yacuwän bautizargan. Pero cananga ichicllanam faltan, gamcuna Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayänayquipag.”

*Señor Jesucristo cieluman pallaricar aywacun*

<sup>6</sup> Señor Jesucristowan goricashga apostolnincunam tapuyargan: “Señor, ¿canan öracu Roma autoridäcunapa poderninpita Israel naciunnintsicta libramunqui, allina cawacunapag?”

<sup>7</sup> Señor Jesucristonam contestargan: “Manam gamcunaga musyayänayquitsu ni imay junag ni imaypis Tayta Dios quiquinpa mandacuyninwan imatapis rurananpagcagtaga. <sup>8</sup> Pero gamcunaman Espiritu Santo shamuptin poderninta chasquisquirnam, nogapag imayca testigünö willacuyanqui Jerusalénchö y entëru Judeachö y Samaria marcacunachöwan entëru mundupa aywarnin” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö Señor Jesucristo parlar ushasquirnam, paycuna ricaraycäyaptin altupa pallaricarnin cieluman aywacurgan. Pucutaychö illacasquiptinga, mananam yapay ricäyargannatsu. <sup>10</sup> Cielupa Señor Jesucristo aywacugta ricaraycäyaptinam, ishca angelcuna yurag llatapashga läduncunachö yuricasquir, <sup>11</sup> paycuna

niyargan: “Galileapita runacuna, ¿imanirtan altu cielupa ricararnin caycäyanqui? Canan caycäyangayquipita imanö pallaricarnin cieluman aywacunganta ricäyangayquinöllum, Señor Jesucristoga yapay cay patsaman cutimunga” nir.

*Judáspa rantin Matiasta acrayan apostol cananpag*

<sup>12</sup> Tsay Olivos niyangan jircachö caycäyanganpitam, Jerusalénman apostolnincuna cuticuyargan. Tsay jircapitaga manam alläpa carutatsu aywayargan, leynincuna jamay junagchö puriyänapag permintingannölla. <sup>13</sup> Jerusalénman chärrinam, patsacuyangan juc altusman lätayargan. Tsaychömi caycäyargan,

Pedro,  
Juan,  
Santiago,  
Andrés,  
Felipe,  
Tomas,  
Bartolome,  
Mateo,  
Alfeopa tsurin Santiago,  
Celote niyangan grüpupita Simón  
y Santiagopa tsurin Judás.

<sup>14</sup> Paycunam siempri Dios Yayaman llapan mañacuyänapag goricäyag Señor Jesucristopa mamanwan waugencuna y waquincag mas warmicunawanpis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam juc pachac ishca y chunca criyicugcuna goricashga caycäyaptin, Pedro ichircur, <sup>16</sup> nirgan: “Waugencuna, Judás Iscariotem Señor Jesucristota traicionarnin präsu achcuyänapag mana alli runacunata entregargan. Tsaynö cananpagmi unay rey David gellgargan, Espiritu Santo yachatsiptin. Tsaymi pay gellgangan canan cumplinga. <sup>17</sup> Judásga nogantsicpam cargan. Tsaynöpam llapan imayca

rurangantsictapis rurargan. <sup>18</sup> Pero paymi mana allita ruranganpita gellay pägayanganwan chacrata rantirgan. Tsaynam umapa pashtat agashnincunapis jancat witsicat shicwasquirgan. <sup>19</sup> Judás tsaynö wañunganta Jerusalénchö täcugcuna musyasquirmi, tsay chacrata shutitsiyargan: ‘Hacéldama’ nir. (Hacéldama ninanga ‘Yawar pampa chacra’ ninanmi cargan.) <sup>20</sup> Tsaypagmi Salmo libruchö nirgan:

‘Täcungan wajim, tsunyaman ticranga.

Manam ni pipis tsaychöga täcunganatsu.’<sup>☆</sup>

Tsaynöllam nirganpis:

‘Jucna paypa rantin apostol catsun.’<sup>☆</sup>

<sup>21</sup> “Tsaymi caychö waquincag runacuna capamantsic, imaypis pagtantsic purig Señor Jesucristowan cay pat-sachö nogantsicwan pagta canganpita. <sup>22</sup> Señor Jesucristotaga Juan Bautista bautizanganpita asta cieluman cuticunganyag rurangancunata ricashga captinmi, juc runata acranantsic llapan apostolcunawan Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta imayca juc testigunö willacurnin purinapag.”

<sup>23</sup> Tsaynam ishcgata elegiyargan: “Barsabas” y “Justo” niyangan Josétawan Matiasta. <sup>24</sup> Tsaypitanam Dios Yaya-man caynö mañacuyargan: “Señor, gam llapan runacunapa shongoncunata regernin, musyaycatsiyämay cay ishcanpita maygantapis acrangayquita. <sup>25</sup> Tsay acrangayquicag runa apostol cananpag, quiquinpa jutsanwan apostol cayninta otrag Judás pa rantin. Payga Señor Jesucristota traicionanganpitam infiernuman aywashga.”

<sup>26</sup> Tsaynö mañacur ushasquir sortiyayaptinmam Matiasman shicwargan. Tsaynö pam Matiasga tsay örapita chunca juc apostolcunaman yapashga cargan.

---

<sup>☆</sup> 1:20 Sal 69:25. <sup>☆</sup> 1:20 Sal 109:8.

## 2

*Espíritu Santo shamungan*

<sup>1</sup> Pentecostes niyangan fiesta chaycamuptinnam, Señor Jesucristoman criyicugcuna juc sitiullaman llapan goricashga caycäyargan. <sup>2</sup> Tsaychö jamaycäyaptinnam illagpita gayarämurgan imayca alläpa wayra cielupita shamugnörag, entëru wajimanpis juntasquirgan. <sup>3</sup> Tsaynam imayca nina lunyagnörag, cada runapa umancuna jananchö yuricasquirgan. <sup>4</sup> Tsay öra Espiritu Santo llapan goricashga runacunaman juntasquiptinmi, tucuyläya parlayta parlarnin gallaycuyargan, Espiritu Santo poderninwan parlatsiyta munangannö.

<sup>5</sup> Tsay junagcunam Jerusalénchö caycäyargan, Dios Yayaman criyicuynincunata rasumpa cumplig entëru mundupita goricashga judiucuna. <sup>6</sup> Tsay imayca wayranö alläpa gayaragta wiyarnam, maytsicag runacuna goricäyargan. Tsaynam ni imata yarpayta puediyargantsu, maytsaypita shamugcunapa cada ünu parlaynincunachö llapan apostolcunawan Señor Jesucristopa discipuluncuna parlagta wiyar. <sup>7</sup> Tsaynöta wiyarnin jancat mantsacashga carmi, jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Acäsu cay llapan caychö parlaycagcunaga, manacu Galileallapita cayan? <sup>8</sup> ¿Imanötan cananga cada ünu quiquintsicpa parlaynintsicchö parlayagta wiyantsic? <sup>9</sup> Caychöga maytsaypita shamushga runacunam,

Partiapita,

Mediapita,

Elampita,

Mesopotamiapita,

Judeapita,

Capadociapita,

Pontopita y Asia provinciapita,

<sup>10</sup> Frigiapita,  
Panfiliapita,  
Egiptopita,  
Cirenacaglã lapan Libia marcapita.

Waquina Romapitapis shamushgam cayan. <sup>11</sup> Y waquinam judiuchö yurigcuna y waquincagga mana judiu caycarpis, judiu caymanmi ticrayashga. Tsaynöllam shayämushga Cretapitawan Arabiapitapis. ¡Llapantsicmi wiyashcantsic cada ünu parlaynintsicchö willacuyanganta! ¡Paycunam willacuyan Dios Yaya poderninwan lapan imayca alläpa cushicuypag rurangancunata!”

<sup>12</sup> Lapan runacunam jancat mantsacashga ni imata yarparnin, tapunacur cayargan: “¿Ima ninantan cay lapan wiyangantsicga?”

<sup>13</sup> Pero waquincagnam burlacurnincuna niyargan: “Caycunaga machashgam caycäyan” nir.

*Pedro willacun lapan runacuna wiyayänanpag*

<sup>14</sup> Tsaypitanam Pedro ichircur, chunca juc apostolcunawan pagta caycanganpita jinchi gayaycachaypa nirgan: “Judiumajicunawan Jerusalénchö lapan täcugcuna, cayta entendiyanayquipag canan willayangagta shumag wiyayämay. <sup>15</sup> ¡Caycunaga manam machashgatsu caycäyan, gamcuna yarpayangayquinö alleg las nuevelaragga! <sup>16</sup> Tsaypa rantinmi caychö canan päsaycan, unay profëta Joel willacurnin ningan:

<sup>17</sup> ‘Caynömi päsaंगा ultimü junagcuna ninmi Dios Yaya, Lapan runacunamanmi Espiritu Santota churamushag. Warmi wamrayquicunawan ollgo tsuriquicunam, nogapag willacur parlayanga.

Jövecunatanam sueñuychönö ricätsishag, y auquincunatanam sueñuynincunachö revelashag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam servimagnï warmimanpis y ollgomanpis,

Espiritu Santota tsay junagcuna churapti,  
nogapag willacur parlayanga.

<sup>19</sup> Cieluchömi alläpa mantsacaypagta ricätsishag.

Tsaynöllam yawartawan ninata,  
y cay patsachö pucutay goshnita ricätsishag.

<sup>20</sup> Rupaypis tutapayman ticraptinmi,  
quillapis yawarnö puca püru ticranga,

Señor Jesucristo poderöso cayninwan manarag  
cutimuptin.

Tsay junagmi alläpa cushicuypag jatun dia canga.

<sup>21</sup> Pero Señor Jesucristoman criyicurnin Paypa shutinchö  
llapan mañacugcunam siga,

infiernuman aywananpita salvacashga canga' nir. ☆

<sup>22</sup> “Wiyayay Israel runacuna canan niyangagta:  
Gamcuna allish musyayangayquinömi, Nazaretpita  
Jesústa Dios Yaya podernin entreganganta musyat-  
sicurgan, llapayquipa puntayquicunachö tucuyläya  
milagrucunatawan señalcunata Señor Jesucristowan  
ruratsirnin. <sup>23</sup> Tsaynö caycaptinpis, traicionarnin

maquiquicunaman entregaycuyäshuptiquim, unaypitana  
quiquin Dios Yaya yarparnin dispöninganö prësurnin  
apayargayqui. Tsaynö dispönishgana captinmi,

Señor Jesucristota mana alli rurag runacunawan  
clävarnin wañutsiyargayqui. <sup>24</sup> Pero Dios Yayam wañuy  
nanacuypita librarnin cawatsimushga. Tsay nanatsicug  
wañuyga manam Paytaga vencenmantsu cargan. <sup>25</sup> Rey

Davidmi, Señor Jesucristopag yarparnin nirgan:

‘Nogam imaypis Señortaga puntächö ricashcä,

Pay deréchucag läduchöcaptinnga,

manam ni imaypis mantsacätsimar shicwatsimangatsu.

<sup>26</sup> Tsaymi shongö alläpa cushicun,

gallüpis alläpa cushishgam cantacun.

---

☆ 2:21 J1 2:28-32.

Llapan alma y cuerpümi,  
 rasumpa confiacurnin cawacunga,  
<sup>27</sup> mantsacaypag sepultürachö mana dëjamangayquipita.  
 Tsaynöllam permitirgayquitsu,  
 Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis.  
<sup>28</sup> Rasumpam ricätsimashcanqui, allicag caway näñita.  
 Gampa puntayquichömi, alläpa cushishga cawacushag'  
 nir.☆

<sup>29</sup> “Waugecuna, canan franco niycuyangagta wiyaycayämay, unay awiluntsic rey David wañusquiptin pampayangan sepultüranpis cananyag nogantsicchö caycanganta. <sup>30</sup> Pero Davidga profëta cayninwanmi musyargan, ayllun shamugpita juc reyta Dios Yaya jurarnin äningannö churananpag canganta.☆  
<sup>31</sup> Tsaynöpam imayca ricashganöna rey Davidga Diospita Shamushga Runa cawamunanpag canganta willacurgan, ‘sepultürachö mana dëjamangayquinöllam, Santo servishugniquipa cuerpun ismur ushacänantapis permitirgayquitsu’ nir.☆ <sup>32</sup> Tsaynöpam quiquin Dios Yaya Señor Jesucristota cawatsimunganta, llapäpis ricashga car imayca testigunö paypag willacuyä. <sup>33</sup> Paytam Dios Yaya sepultürapita cieluman aywananpag pallarimurgan, derëchucag lädunchö jamaycur llapanta mandananpag. Tsaynam Dios Yaya äningan Espiritu Santonta entregaycuptin, Señor Jesucristo criyicug runancunata raquipurnin cachamushga. Tsay Espiritu Santom ricayangayquinö y wiyayangayquinö poderninwan cada ünu parlayniyquicunachö parlaycätsin. <sup>34</sup> Pero rey Davidga manam quiquintsu cieluman aywargan, sinöga quiquinmi gellgarnin nirgan:  
 ‘Señornimi, Señornita nirgan:

☆ 2:28 Sal 16:8-11. ☆ 2:30 Sal 132:11. ☆ 2:31 Sal 16:10.



“Derëchucag lädüman jamacamuy,

<sup>35</sup> llapan chiquishugniquicunata

chaquiquipa gopinman churamungäyag.” ☆

<sup>36</sup> “Tsaymi llapayqui Israel marca runacuna musyayay, quiquin Señor Jesucristota chiquirnin cruzchö wañutsiyangayquita, Dios Yaya Señornintsic Diospita Shamushga Cristoman churashga.”

<sup>37</sup> Tsaychö llapan goricashgacuna tsayta wiyaycurmi, alläpa llaquinashga Pedrotawan waquincag apostolcunata tapuyargan: “Waugecuna, ¿imatatan rurayäshag?”

<sup>38</sup> Pedronam contestargan: “Arepenticurnin Dios Yayaman cutiyay, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacur. Tsaynö bautizacuyaptiquim Dios Yaya jutsayquicunata perdonayäshurniqui, Espiritu Santonta gamcunaman churamunga. <sup>39</sup> Tsay Espiritu Santo änicunganga gamcunapagwan wamrayquicunapag y maytsay caru marchachö runacunapagwan quiquin poderöso Señornintsic Dios Yaya, gayayta munangancunapagmi canga.”

<sup>40</sup> Caycunatawan mas juccunata willacurmi, Pedrona consejarnincuna nirgan: “Tsay mana alli rurag runacunawan mana juntawacar geshpicuyay” nir. <sup>41</sup> Pedro tsaynö parlanganta wiyag runacunam bautizacuyargan. Tsay junagmi quimsa waranga mas runacuna rasumpa firmi criyicugcuna yapacäyargan.

*Puntacag criyicugcunapa cawaynincuna*

<sup>42</sup> Llanami allish firmi criyicuynincunachö cayargan, apostolcuna yachatsicur imayca cayäpungantapis raquipuyaptin. Tsaynöllam goricasquir Dios Yayaman mañacurnin, tantatapis llapan pagta micuyag. <sup>43</sup> Llanam runacunam mantsacashga cayargan, apostolcunawan tucuyläya milagrucunata y señalcunata Dios Yaya ricätsicuptin. <sup>44</sup> Rasumpa criyicugcunam imayca juc

☆ 2:35 Sal 110:1.

familianölla, llapan imancunatapis quiquincuna pura raquipunacurnin shumag cayargan. <sup>45</sup> Capugyogcunam chacrancunatawan imaycancunatapis ranticusquirnin, tsaypa chaninta faltapucug criyicugcunata raquipur yanapayargan. <sup>46</sup> Cada junag templuchö goricarmi, wajincunachöpis cushishga ni ima mana allita yarparnin goricaycur, tantatapis raquipunacur pagta micuyag. <sup>47</sup> Dios Yayata alabayaptinmi, llapan runacuna cuyayargan. Tsaymi cada junag Señornintsic Dios Yaya criyicugcunaman mas yapacätsirgan, salvacashga cayänapag llapan aywagcunata.

### 3

#### *Juc rata runa cuticangan*

<sup>1</sup> Juc junagmi Pedrowan Juan las tres Dios Yayaman mañacuyänan öra captin templuman aywayargan. <sup>2</sup> Tsay templuchömi juc runa yuringanpitana rata caycargan. Tsay rata runatam aylluncuna cada junag apayag, templupa puncun “Shumag” niyanganman limushnata mañacunanpag templuman yacugcunata. <sup>3</sup> Tsay rata runa Pedrotawan Juanta templuman yacuycagtana ricaycurmi, limushnata mañacurgan. <sup>4</sup> Paycuna ricaraycurnam, Pedro nirgan: “Ricäyamay.”

<sup>5</sup> Tsay rata runanam imallatapis garayänanta yarpap, paycunaman mas atendirgan. <sup>6</sup> Pero Pedronam nirgan: “Manam gellayniwan ni goröpis cantsu, pero capamanganta canan garashayqui: Nazaretpita Señor Jesucristopa shutinchö, sharcurnin aywacuy.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Pedro runapa derëchucag maquinpita achcurcur sutarcurgan. Tsaynö sutaycaptinmam runapa chanca tullun callpayognö ticrasquir jancat juegasquiptin sänu ticrasquirgan.

<sup>8</sup> Tsay ratanam saslla saltarrag sharcurnin purir

gallaycurgan. Tsaypitanam paycunapa pagtan quiquinpa chaquillanwan templuman yaycurgan, cushishga Dios Yayata alabarnin saltaycacharrag. <sup>9</sup> Tsay lapan runacuna rata purigtawan Dios Yayata alabagta ricagcunanam, <sup>10</sup> cushicuynintinwan alläpa mantsacashga cayargan tsaynö päsanganta. Paycunaga regeyarganmi templupa puncun “Shumag” niyanga sitiuchö, templuman yaycugcunapita limushnata mañacug rata runa canganta.

*Pedro parlan atscag runacunapag Salomónpa corredornin niyanganchö*

<sup>11</sup> Tsay rata canganpita cuticashga runaga manam dējargantsu, Pedrotawan Juanta. Tsayta lapan runacuna mantsacashga ricarmi, lapan cörrir aywayargan templuchö “Salomónpa corredornin” niyanganchö apostolcuna caycäyanganman. <sup>12</sup> Pedro tsaynö goricäyanganta ricaycurmi, paycunata nirgan: “¿Imanirtan gam Israel runacuna mantsacäyanqui? ¿Imanirtan yarpäyanqui quiquicunapa podernicunawan o Dios Yayaman rasumpa criyicurnin mana jutsannag caynicunawan cay runa purinanpag cuticätsiyangäta? <sup>13</sup> Unay awiluntsiccuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa, gepan shamugcuna adorayangan Dios Yayam dispönirgan quiquinnö poderöso Tsurin Señor Jesucristo cananpag. Pero gamcunam Señor Jesucristota Pilato niyangan autoridäman apaycur dējarnin entreyargayqui wañutsinanpag. Tsaymi Pilato libri dējaycuyta munaptinpis gamcunaga wañutsinanpag obligayargayqui. <sup>14</sup> Gamcunaga imaycatapis allilla rurag mana juc jutsannag libri cananpag mañayangayquipa rantinmi, juc wañutsicug runata gamcunaman dējananpag mañayargayqui. <sup>15</sup> Tsaynömi gamcunaga wañutsiyargayqui,

---

☆ 3:13 Ex 3:6,15.

rasumpa mana ushacag cawayman apacug Señor Jesucristota. Pero quiquin Dios Yaya cawatsimungantam, no-gacunapis imayca juc testigunö ricäyashcä. <sup>16</sup> Gamcuna regeyangayqui rata runata imayca callpan garagnö cuticatsingna, Señor Jesucristopa shutinchö payman rasumpa firmi criyicuymi. Tsaynö firmi Señor Jesucristoman criyicuymi, tsay rata runataga canan jan-cat sänuyätsir cuticätsishga gamcuna llapayqui ricäyangayquinöpis.

<sup>17</sup> “Cananga waugecuna musyämi, gamcunawan mandacug autoridänicuna Señor Jesucristota wañutsiyanganta. Gamcunaga tsaynö wañutsiyargayqui rasumpacagta mana tantiyarmi, ni imata ruraycäyangayquitapis mana musyarnin. <sup>18</sup> Pero Dios Yayam tsaynö cumplirgan, unay profëtancunawan willacatsinganta: ‘Paypita cay patsaman shamushga Cristo wañunanpag canganta.’ <sup>19</sup> Tsaymi cananga gamcuna Dios Yayaman cutirnin alli ruragmanna ticrayay, llapan jutsayquicunapita arepenticuyaptiqui limpiarnin perdonayäshunayquipag. <sup>20</sup> Tsaynöpa maypis Señorwan gamcuna shumag alli päsacuychö cawacuyänayquipag. Señor Jesucristotam unay gallananpitana cay patsaman cachamunanpag acrashga cangan, Diospita shamushga Cristo gamcunata salvayäshunayquipag. <sup>21</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo cielullachörög canga, asta Dios Yaya llapan imaycunatapis shumag patsätsingan junagyag. Tsaypagmi Dios Yaya unay tiempuchö acrangän santo profëtancunawan änicur willacatsirgan. <sup>22</sup> Tsaymi unay Moiséswan unay awiluntsiccunata willacur nirgan: ‘Señorniquicuna Dios Yayam gamcunapa aylluyquicuna shamugpita nogatanö juc profëtata churamunga. Tsay profëta yachatsicungancunata wiyarnin shumag cäsucur

llapanta cumpliyanqui.✠ <sup>23</sup> Pipis tsay profëtata mana wiyarnin cäsucagcunataga, tsay marcapita raquirnin asipag gargoyay.’✠

<sup>24</sup> “Tsaynöllam unay llapan profëtacunawan unay Samuelpita gallaycur, canan junagcunapag willacuyargan. <sup>25</sup> Gamcunaga unay profëtacuna willacuyangannömi, Dios Yaya änicunganwan eredëru cayanqui. Tsaynöllam eredëru cayanqui, quiquin Dios Yaya unay Abrahamwan conträtuta rurayanganpitapis. Quiquin Dios Yayam unay Abrahamta nirgan: ‘Entëru munduchö runacunam gampita shamug aylluyquiwan bendiciunnita chasquiyanga’ nir.✠ <sup>26</sup> Dios Yayam Servignin Jesucristota cawascatsimur, gamcunaman bendiciunninta churamunanpag puntata cachamurgan. Tsaynöbam llapayquipa jutsayquicunata dejascatsiyäshurniqui, alli ruragmanna tigratsiyäshunqui shumag cawacuyänayquipag.”

## 4

### *Pedrowan Juan Israelchö mas mandacug autoridäcunapa puntanchö willacuyan*

<sup>1</sup> Tsaychö atscag goricashga runacunata Pedrowan Juan yachatsicurnin willacuycäyaptinllaragmi, sacerdotïcunawan templuchö wardiacunapa capitan y saduceocuna chäyargan. <sup>2</sup> Paycunaga alläpam piñacuyargan, Pedrowan Juan “Señor Jesucristo wañunganpita cawamur rasumpa musyatsimangantsicnöllä, Payman criyicurnin llapantsicpis wañungantsicpita cawamushun” nir yachatsicuyaptin. <sup>3</sup> Pedrotawan Juanta prësu achcusquirmi, carcelman gaycuyargan tardina captin waräninyag. <sup>4</sup> Pero Pedrowan Juan

✠ 3:22 Dt 18:15-16. ✠ 3:23 Lv 23:29. ✠ 3:25 Gn 22:18; 26:4.

willacuyanganta wiyag runacunaga maytsicagmi Señor Jesucristoman criyicuyargan. Tsay criyicugcunata yupayaptinmi, ollgocagcunalla pitsga waranga cayargan.

<sup>5</sup> Waränin junagnam judiucunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug runacuna Jerusalénchö goricâyargan. <sup>6</sup> Tsaychömi caycâyargan mas mandacug sacerdoti Anas, Caifas, Juan, Alejandro y mas mandacug sacerdotícunapa lapan aylluncunapis. <sup>7</sup> Tsaynö goricasquirnam Pedrowan Juan gaycuraycâyanganpita apayâmunanpag mandayargan. Apascayâmuftinnam puntancunaman ichiyatsirnin, declaratsir tapuyargan: “¿Ima mandacug cayniquicunawanta o pipa shutinchötan caycunata ruraycâyanqui?” nir.

<sup>8</sup> Pedronam Espiritu Santopa poderninwan junta car contestargan: “Cay marcapa mandacugnin respetashga auquincuna, <sup>9</sup> gamcunam tapuyâmanqui allita rurarnin cay rata runata cuticâtsiyangâawan imanöpa cuticashga canganta. <sup>10</sup> Si musyayta munayaptiquiga, cananmi puntayquicunachö declararnin willayâshayqui gamcunatawan lapan Israel marca runacunata: Cay runaga ricâyangayquinö sânu jancat cuticashga caycan, gamcuna crucificasquir wañuscatsiyaptiqui, Dios Yaya cawat-simungan Nazaretpita Señor Jesucristopa shutin poderninwanmi. <sup>11</sup> Cay Señor Jesucristo imayca ‘maestru ruminö caycaptinmi, gamcuna imayca albañilnô despreciarnin jitariyargayqui.

Pero Paymi cananga tsay maestru rumipitapis mas allicag maestru rumiman tigrashga.’<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Manam masga ni pichöpis salvacuy cantsu, Señor Jesucristo salvamangatsicpitaga. Quiquin Dios Yayapis cay

---

☆ 4:11 Sal 118:22.

entëru munduchö manam ni pita regetsimashcantsictsu, Payman criyicurnin rasumpa salvacunapag.”

<sup>13</sup> Tsay autoridäcuna Pedrowan Juan mana juc mantsacur willacuyagta ricarmi mantsacashga tantiyasquiyargan, mana estudiashga ni yachacushga caycar alläpa imaycata yachayangata. Tsaynöpam musyayargan Señor Jesucristowan caycäyanganta.

<sup>14</sup> Tsay cuticashga runapis läduncunachö shaycagta ricarmi, autoridäcuna contrancuna parlar ni imapita culpatsayta puediyargantsu. <sup>15</sup> Tsaynam ishcan apostolcunata wagtaman gargascatsir, quiquincuna puralla discutinacur <sup>16</sup> ninacuyargan:

“¿Cay runacunataga imatatan rurashun? Tsay rata runata paycuna cuticäsiyangantam cay entëru Jerusalénchö jancat musyayashga. Tsay jatun milagruwan señal rurayangantaga manam nogantsicpis nëgayta puedintsictsu. <sup>17</sup> Pero tsaynö cuticäsiyangantaga

amana runacuna willanacurnin puriyätsunnatsu. Paycunata amenasarnin mantsacätsishun, cananpitaga manana ni pitapis Señor Jesucristopa shutinta parlapar willacuyänapag.”

<sup>18</sup> Tsaynam apostolcunata gayascatsimur alvertir mandayargan, cananpitaga Señor Jesucristopa shutinchö manana yachatsicur willacuyänapag.

<sup>19</sup> Pero Pedrowan Juannam contestayargan: “Quiquiquicuna shumag yarpachacuyay, mä allicush canman Dios Yayapagga gamcuna mandayämangayquillata cäsuyangä, quiquin Dios Yayata cäsuyangäpa rantin. <sup>20</sup> Nogacunaga Señor Jesucristota ricäyangätawan wiyayangäta willacuytaga manam ni imay dëjayta puediyäshagtsu.”

<sup>21</sup> Llapan autoridäcuna alläpa amenasaycarpis, libritam dëjayarga. Manam ni imanöpa castigayta puedi-

yargantsu, tsay rata runa cuticanganta ricashga atscag runacuna Dios Yayata alabar cayaptin. <sup>22</sup> Tsay rata canganpita juc milagruwan cuticag runaga, chuscu chunca wata masyogmi cagan.

*Criyicugcuna Dios Yayaman mañacuyan*

<sup>23</sup> Pedrowan Juan libri yargosquirnam, criyicugmajincuna caycäyanganman aywayargan. Tsaynam willacuyargan sacerdotícunapa mandagnincunawan respetashga auquincuna llapan imayca niyanganta. <sup>24</sup> Tsaynö llapanta willacuyaptinnam, juc shongolla Dios Yayaman mañacurnin niyargan: “Señor, gammi cieluta, patsata, lamarta y tsaychö llapan imayca cawagtapis camarnin, <sup>25</sup> Espiritu Santowan entenditsicur unay servishugniqui awilücuna rey Davidpa shimimpa willacatsir nirgayqui:

‘¿Imanirtan maytsay naciuncunachö runacuna rabiarnin gayaycachäyan?

¿Imanirtan mana ni ima servigpag, imaycatapis yachatsinacur caycäyan?

<sup>26</sup> Cay patsachö mas mandacug reycunawan mayor autoridäcunam,

llapan juntawacasquir Señorpa contran car, Dios Yaya acrangán Paypita Shamushga Cristota chiquiyanga.’☆

<sup>27</sup> “Tsaynömi Herodeswan Poncio Pilato cay marcachö juntawacasquir, mana regeshga caru marcapita shamushgacunawan Israel runacuna contran cayargan. Tsay llapan runacunam chiquiyargan, Gampita Shamushga Cristo acrangayqui Jesús Santo servishugniquita. <sup>28</sup> Manarag cay patsaman shamuptinmi, Tsuriquita runacuna wañut-siyänapag quiquiquipa poderniquiwan dispönishgana

---

☆ 4:26 Sal 2:1-2.



cargayqui, Dios Yaya. <sup>29</sup> Señor, canan ricay autoridäcuna mantsacätsiypa amenasäyämanganta. Mas valornicunawan änimuta garaycayämay mana ni imapita mantsacur Palabrayquita willacuyänäpag. <sup>30</sup> Tsaynölla poderniquiwan geshyagyashacunatapis cuticätsirnin, tucuyläya milagrucunatawan señalcunata ricätsicuy, santo servishugniqui Señor Jesucristopa shutinchö.”

<sup>31</sup> Tsaynö Dios Yayaman mañacur ushasquiyaptinam, tsay goricäyangan waji cuyuptin Espiritu Santopa poderninwan junta ticasquir, mana juc mantsacurnin Diospa Palabranta willacuyargan.

*Llapan criyicugcuna imaycancunata raquipunacur juc shongolla cawayan*

<sup>32</sup> Llapan criyicugcunam maytsicag caycarpis, yarpaynicunachö juc shongolla llapan cawacuyargan. Mayganpa imancuna captinpis, tsay criyicugcunapam llapan imaycancunapis llapanpag cargan. <sup>33</sup> Apostolcuna Señor Jesucristo wañunganpita cawamunganta Espiritu Santopa poderninwan willacuyaptinmi, atscag runacuna Dios Yaya bendiciunninwan yanapaptin, mas firmi criyicuyargan. <sup>34</sup> Paycunachöga mananam ni mayganpis wactsa ni imannagga cayargannatsu. Chacrayogcag runacunanam chacrancunata y wajincunata ranticusquir chanin gellayta, <sup>35</sup> apostolcuna wactsacuna segun wanayangannö yanapar aypuyänanpag entregayag. <sup>36</sup> Juc runam levita casta Chipre ishlachö yurig José shutiyog cargan. Apostolcunam paypa shutin churayargan “Bernabeta.” (Tsay shutiga: “Cuyarnin llaquipäcug runa” ninanmi cargan.) <sup>37</sup> Bernabemi chacranta ranticusquir, chacranpa chaninta apostolcunaman apar entregargan.

## 5

*Ananiaswan warmin Safira Dios Yayata llullatsir jutsata rurayangan*

<sup>1</sup> Pero juc runam Ananias shutiyog warmin Safirawan willanacusquir, chacrancunata ranticuyargan.

<sup>2</sup> Quiquincunapuram warmi ollgo parlayargan, waquincag gellayta quëdacurnin waquinllata entregayănanpag. Tsay parlayangannömi Ananias chacranpa chanin gellayta waquincagllata apargan apostolcunata entregananpag. <sup>3</sup> Pedronam payta nirgan:

“Ananias, ¿imanirtan shongoyquiman Supay yaycur engaňashuptiqui, chacrayquipa waquincag chanin gellayta quëdatsicur, Espiritu Santota llullatsirgoyqui?

<sup>4</sup> ¿Acăsu manacu quiquipa chacrayqui cargan? Tsay chacrata ranticungayqui llapan gellaypis, ¿manacu gampa cargan? ¿Imanirtan gam llullatsir caynö ruracogoyqui? Manam runacunatatsu llullatsiyămashcanqui, sinöga quiquin Diostam llullatsirgoyqui.”

<sup>5</sup> Tsayta wiyaycurmi Ananias patsaman waňut shicwasquirgan. Tsaynö llullacunganpita Ananias waňunganta musyasquirnam, llapan runacuna allăpa mantsacăyargan. <sup>6</sup> Tsaynam jövecuna shamuycur Ananiaspa ayanta piturcur aparnin pampayargan.

<sup>7</sup> Tsaypita casi quimsa öranönam Ananiaspa warmin Safira chărgan, gojan waňunganta mana musyar. <sup>8</sup> Pedronam tapurgan: “Nimay ¿rasumpacu gamcuna tsay apamungan gellayllachö chacrayquicunata ranticuyargayqui?”

Paynam contestargan: “Aumi, tsay apamungan gellayllachömi ranticuyargă” nir.

<sup>9</sup> Pedronam nirgan: “¿Imanirtan gojayquiwan ish-cayqui yachatsinacuyargayqui, Señorpa Espiritu Santonta pruebagnöga? Tagay jövecunapa chaquincunapis waji puncumannam yaycaycämunnam gojayquita pampayämunganpita, cananga gamtanam apayäshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam jina öra Safira Pedropa puntanman ishquisquir wañusquirgan. Jövecunanam yaycusquir Safira wañushgata tarisquir, ayanta aparnin gojanpa lädunman pampayargan. <sup>11</sup> Tsaynö Ananiaswan Safira wañuyanganta musyasquirmi, llapan criyicugcunawan waquincag llapan runacunapis alläpa mantsacäyargan.

*Apostolcuna atasca milagrucuna señalcunawan geshyagyashacunata cuticätsiyangan*

<sup>12</sup> Apostolcunam llapan runacunapa puntanchö señalcunatawan milagrucunata rurayargan. Tsaynö rurayaptinmi llapan criyicugcuna goricäyargan “Salomón” niyangan corredorman. <sup>13</sup> Waquincag runacunaga mantsacurmi, criyicugcunaman juntawacar goricäyargantsu. Imaycatapis allicunallata rurayaptinmi, criyicugcunata llapan runacuna alläpa respetar cuyayargan. <sup>14</sup> Tsaynö waquincag runacuna mantsacur caycäyaptinpis, cada junagmi mas atscag runacuna warmipis ollgopis Señor Jesucristoman criyicur yapacäyargan. <sup>15</sup> Tsaymi cällicunaman puñunancunawan y tsacrancancunawan jipiscamur geshyagyashacunata churayargan, Pedro päsangan llantun mayganpa janallanmanpis shicwaptin cuticänanpag. <sup>16</sup> Tsaynöllam cercan marcacunapitapis llutaypa maytsicag runacuna Jerusalénman shayämurgan, geshyagyashacunatawan supayyog runacunata apayämur. Tsay tucuyläyawan geshyagyashacunata apayämungan runacunam llapan cuticäyargan.

*Judiucunapa autoridänincuna apostolcunata gaticachäyangan*

<sup>17</sup> Mas mandacug sacerdotiwan saduceo grupupita tsaychö caycag runacunam, alläpa rabiapar chiquirnin, <sup>18</sup> achuscatsir tsay marcachö llapanpa carcelninman gaycatsiyargan. <sup>19</sup> Pero Señorpa juc angelninmi gaycuräyangan carcelta puncunta pagaspa quichasquirnin, caynö nir jipirgan: <sup>20</sup> “Aywayay, templuman ichiycur llapan marca runacunata willayay, cay llapan Alli Willacuywan mushog caway imanö canganta” nir. <sup>21</sup> Tsay angel ninganta wiyayangannöllum, waränin allegllana templuman yacuscuir yachatsicur gallaycuyargan.

Tsayyagnam mas mandacug sacerdotiwan tsaychö pagtan caycag runacuna, israelcunapa respetashga auquincunata juc jatun sesionman gayascatsir, mandayargan carcelchö caycag apostolcunata apayämunanpag. <sup>22</sup> Pero wardiacuna carcelman chaycurnam, apostolcunataga tariyargantsu. Tsaynam mantsacashga cutirnin willacur, <sup>23</sup> niyargan: “Tariyargömi carcelga alli següru wichgaraycagta y wardiacunapis puncuncunachö täpar ichiraycagta. Pero quichasquirnam, tsay rurichöga ni pitapis tariyargötsu” nir. <sup>24</sup> Tsayta wiyaycurnam mas mandacugcag sacerdotiwan templuchö wardiacunapa capitannin y regeshgacag sacerdotiwan mantsacashga tapunacuyargan, ima päsangantapis mana musyarnin.

<sup>25</sup> Tsaynö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: “¡Ricäyay! Gamcuna carcelman gaycatsiyangayqui runacunam templuchö yachatsicuycäyan” nir. <sup>26</sup> Tsaynö willacusquiaptinnam, wardiacunapa capitannin wardiacunata pusharcur achcugnincuna templuman aywargan.

Pero mana imanayta puedirmi rugarnincunalla pushayämurgan runacuna sagmayänanta mantsacur.

<sup>27</sup> Tsaypitanam judiucunapa mas mandacug autoridänincuna goricashga caycagman tapuyänanpag apayämurgan. Tsaychönam mas mandacugcag sacerdoti tapurnincuna nirgan: <sup>28</sup> “Nogacunam alvertiyarniqui proibiyargag tsay runapag manana ni imatapis willacur yachatsicuyänayquipag. Pero ¿imatatan gamcuna rurayargoyqui? Gamcunaga entëru Jerusalénmanmi chatsiyargoyqui, yachatsicuyni quicunatawan tsay runa wañunganta tumpayämarni culpatsayämar.”

<sup>29</sup> Pedrowan waquincag apostolcunanam contestayargan: “¿Nogacunapaga obligacionnincunam can, puntataga Dios Yaya cäsuyänäpag runacunata cäsuyangäpitaga! <sup>30</sup> Unaycag aylluntsicpa Diosninmi, Señor Jesucristota cawatsimurgan, gamcuna cruzman warcarcur wañutsiyangayquita. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam sharcatsimur derëchucag lädunman Salvador Pushacug Rey cananpag churashga. Tsaynö churanganpita jutsayquicunapita arepenticurnin Dios Yayaman cutiyaptiqui, llapayqui Israel naciunta perdonayäshunqui. <sup>32</sup> Tsaytaga quiquicuna ricashga carmi, rasumpa testigun cayä. Tsaynöllam Dios Yaya cäsugnincagcunata Espiritu Santotapis testigun cananpag garanga.”

<sup>33</sup> Tsayta wiyarcurnam alläpa rabiarnin piñacur, Pedrotawan apostolcunata wañutsiyta munayargan. <sup>34</sup> Pero tsay autoridäcunachömi juc fariseo Gamaliel niyangan marcanchöpis mas respetashga ley yachatsicug runam cargan. Tsay Gamalielnam ichircurnin mandargan, tsaypita juc rätau apostolcunata wagtaman jipiyänanpag. <sup>35</sup> Apostolcunata wactaman jipisquiyaptinnam tsaychö caycag autoridämajincunata nirgan: “Israel

marca runacuna, cuidädu cayay tsay runacunata imatapis rurayangayquita. <sup>36</sup> Yarpäyay juc tiempuchö Teudas niyangan runa, aläbaccurnin mas importanti mandacug ticraptin chuscu pachac runacuna gaträyangan. Pero tsay runata wañuscatsiyaptinmi, gatragnincunapis witsicarnin aywacur jancat llapan ushacasquirgan. <sup>37</sup> Tsaypita mas gepata censacuyangan tiempuchönam, Galileapita Judás niyangan runa Roma gobiernopa contran shärir runacunata timpullyätsiptinmi, waquicag runacuna gaträyangan. Pero paytapis wañuscatsiyaptinmi, llapan gatragnincunapis witsicar aywacuyangan. <sup>38</sup> Tsaymi noga consejayag: ¡Tsay runacunata dejayay ama mëticuyaytsu! ¡Dëjaycuyay aywacuyänapag! Si paycuna rurayangan runacunallapita captinga, tsay rurayangapis päsnin ushacangallam. <sup>39</sup> Pero si Diospa poderninwan tsay runacuna rurayaptinga, manam ni imanöpa venceyta puediyanquitsu. Cuidädutag Dioswan pelear contran imatapis mana allita ruraycäyanquiman.”

<sup>40</sup> Tsaynam runacuna cäsucuyangan. Tsaypitanam apostolcunata gayascatsimur alli astaycatsirnin proibiyangan, Señor Jesucristopa shutinchö manana willacur parlayänapag. Tsaynö alli alverticurmi dejayangan aywacuyänapag. <sup>41</sup> Apostolcunanam autoridäcunapa puntanpita alläpa cushishga yargosquir aywacuyangan, Señor Jesucristopa shutinchö willacuyanganraycu Dios Yaya tsaynö despreciarnin piñapar castigashga cayänapag permitinganpita. <sup>42</sup> Tsaynam apostolcunaga cada junag templuchöwan wajicunachöpis Diospita Shamushga Señor Jesucristopa Alli Willacuyanta yachatsicur willacuyag.

## 6

*Ganchis runacunata acrayan yanapagnincuna cayänapag*

<sup>1</sup> Tsay witsancunam Señor Jesucristoman criyicugcuna mas atscag yapacâyaptin, griego parlag criyinticuna quëjacur gallaycuyargan hebreo parlagcunapag. Griego runacunam quëjacuyargan cada junag imayca raquipunacuychö griego parlag viudacunata mana atendiyanganta. <sup>2</sup> Tsaymi chunca ishca apostolcuna lllapan criyicugcunata goricascatsir niyargan: “Manam allitsu canman nogacuna Dios Yayapa Palabran yachatsicuyta dëjasquir, gamcunata mësamam shumag serviyarniqui raquipunacur cayänayquillapag mas yarpachacuyaptïga. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinga waugecuna, gamcunapitam ashiyämunayqui mas confiacuyangayquicag ganchis runacunata Espiritu Santopa poderninwan junta cayaptiqui Pay yachatsiyäshungayquinö. Tsay ashiyämungayqui runacunata encarganapag, faltapucug wactsacunata shumag iwal raquipurnin atendiyäshunayquipag. <sup>4</sup> Nogacunaga Dios Yayaman mañacurnin Palabranta yachatsicur willacuytaga imaypis sigiyäshagmi.”

<sup>5</sup> Tsaynam lllapan criyinticuna cushishga acuerdu car Estebanta firmi criyicuyninchö y Espiritu Santopa poderninwan junta captin acrayargan. Tsaynöllam acrayargan Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolas Antioquia marca runata. Tsay Nicolasmı mas puntatana judiuman tıcrashga cargan. <sup>6</sup> Tsaypita apostolcunaman apaycurnam, Dios Yayaman mañacur tsay ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churayargan.

<sup>7</sup> Dios Yayapa Palabran maytsaypa miraptinmi, Jerusalénchöpis mas maytsicag criyicugcuna yapacâyargan. Tsaynöllam judiucunapa waquincag sacerdotincunapis, cäsucurnin rasumpa criyicuyta änir chasquiyargan.

*Estebanta achcusquir prësu apayan*

<sup>8</sup> Estebanmi Espiritu Santopa poderninwan junta car, Dios Yayapa bendiciunninwan atasca milagrucunatawan tucuyläya mantsacaypag señalcunata rurargan, tsay marca llapan runacunachö. <sup>9</sup> Jerusalénchö waquincag runacuna Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajipam shutin cargan: “Libräducunapa wajin.” Tsay wajimanmi Cirene marcapita, Alejandria marcapita y Cilicia provinciapita, Asia provinciapita libracashga runacuna shamushga cayargan. Tsay libracashga runacunam Estebanpa contran shärir discutirnin piñanacur gallaycuyargan. <sup>10</sup> Pero manam ni imanöpa discutirnin vencyargantsu, Espiritu Santopa poderöso yachayninwan llapan imaycatapis Esteban shumag parlaptin. <sup>11</sup> Tsaynam pacayllapa runacunata niyargan, Estebanta contran llullacur: “Cay runatam wiyashcä Moiséspawan Diospa contran mana allita parlaycagta” ninanpag.

<sup>12</sup> Tsaynö llullacur niyaptinnam, llapan runacunawan respetashga auquincuna y ley yachatsicug maestrucuna piñacurnin timpullyäyargan. Tsaynö llapan timpullayarnin piñacurmi Estebanta achcusquirnin garachashga prësu apayargan, mas mandacug mayor autoridäcuna goricäyänanman. <sup>13</sup> Tsaychönam llullacurnin manacagta parlag testigucunata ashiyargan niyänanpag: “Tsay runaga manam ni imay pärantsu, cay respetashga santo templuntsicpagwan Moisés gellangan leynintsicunapa contran parlayta” nir. <sup>14</sup> Tsaynöllam “Nogacuna Esteban ninganta wiyayashcä: ‘Tsay Nazaretpita Jesússhi cay templuntsicta jancat juchutsinga y Moisés dejapamangantsic costumbricunatapis jancatshi cambianga.’”

<sup>15</sup> Maytsicag goricashga autoridäcunawan tsaychö llapan jamaycagcunam, Estebanpa gagllan imayca angelpanörag caycagta ricaycuyargan.



## 7

*Autoridäcunapa puntanchö Esteban willacur parlan*

<sup>1</sup> Mas mandacug sacerdotinam Estebanta tapurnin niran: “Tsay lapan imayca niyëshungayqui ¿rasumpacu o manacu?” <sup>2</sup> Tsaynam Esteban contestargan: “Waugecuna y respetashga taytacuna wiyaycayämay: Alläpa cushicuy-pag poderöso Dios Yayam unay awiluntsic Abraham manarag Haranman täcug aywaptin, Mesopotamiachö yuripusquir, <sup>3</sup> niran: ‘Täcungayqui marcayquita aylluyquicunata dejapusquir, noga ricätsinagpagcag marcaman aywacuy.’<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> “Tsayingpitanam Abrahamga Caldea marcapita yargosquir, Haran marcaman täcug aywacurgan. Tsay marcachö taytan wañusquiptinnam Dios Yaya Abrahamta apamurgan, cay gamcuna canan caycäyangayqui Israel marcaman. <sup>5</sup> Pero tsay Israel marcachöga Dios Yaya manam ni juc erenciallatapis entregargantsu, ni juc pedäsuman chaquinta churaycunanllapagpis. Pero quiquin Dios Yayam änirgan Abraham wañusquiptin paypita shamug aylluncunapa tsay marcan cananpag. Tsay tiempuchöga manaragmi Abrahampaga ni juc tsurinpis carganragtsu.<sup>☆</sup> <sup>6</sup> Tsaynöllam Dios Yayaga niran: ‘Aylluyquicuna imayca jucläpita mana regeshga runacunanö mana regeyangan marcachö täcuyaptinmi, chuscu pachac wata cumplimunganyag esclävu cayaptin ultrajarnin dembalde arutsir catsiyanga.’ <sup>7</sup> Pero tsaynöllam Dios Yaya niran: ‘Nogam esclävunpag churayëshugniqui naciunta castigarnin, libri cayänayquipag jipiyämushayqui. Tsaynö jipiscayämuftigmi cay naciunchö nogata servirnin adorayämanqui.’<sup>☆</sup> <sup>8</sup> Tsayingpitanam Abrahamwan

☆ 7:3 Gn 12:1. ☆ 7:5 Gn 17:8; 48:4. ☆ 7:7 Gn 15:13-14; Ex 3:12.

conträtuta rurayanganchö Dios Yaya mandacurgan, ollgocunapa pengaynincunachö señalashga cayänapag. Tsaymi Abrahamga tsurin Isaac yuringanpita pusag junagta pengayninchö señalargan. Abrahamnöllam tsurin Isaacpis tsurin Jacobta rurargan. Tsaynöllam Jacobpis tsurincunata señalargan. Tsay tsurincunam Israel naciunchö chunca ishca y marcapa mandagnincuna cayargan.

<sup>9</sup> “Tsay Jacobpa tsurincunam nogantsicpapis unaycag aylluntsiccuna cayargan. Paycunam waugencuna Joséta chiquirnin, Egiptoman juc esclävutanö apayänapag ranticuyargan. Pero Dios Yaya Joséwan caycarnam, <sup>10</sup> imayca desgraciacunapita librargan. Tsaynöllam Dios Yaya alläpa allish yachaynin garaptin, Egiptopa reynin faraonpis cuyar quiquinnö Egiptochö llapan runacunapa mandagnin y palacionchö mayordömun cananpag churargan.

<sup>11</sup> “Tsay tiempum Egipto naciunchöwan Canaán marcachö alläpa mallagäcuy muchuywan sufrimientu wata captin, unaycag aylluntsiccunapa ni imancuna micuyänanpag cargantsu. <sup>12</sup> Pero Jacob Egiptochö trigu canganta musyasquirnam, unay aylluntsic tsurincunata Egiptoman mandargan. Tsay aywayanganmi punta gallarinancag viäjincuna cargan. <sup>13</sup> Tsay viäjipita yapay ishca cuti aywayaptinam, Joséga waugencunata pay pi canganta willargan. Tsaynöpam rey faraon José pi familia canganta musyargan. <sup>14</sup> Tsaypitanam Joséga taytan Jacobtawan ganchis chunca pitsga aylluncunata, Egiptoman apayämunanpag mandargan. <sup>15</sup> Tsaynöpam Jacobga Egiptochö täcunanpag llapan aylluncunawan aywacurgan. Tsaychömi unay aylluntsic Jacob wañucusquiptin, unaycag aylluntsiccunapis wañucuyargan. <sup>16</sup> Jacobpa aylluncunam Egiptopita paypa ayanta Siquem niyangan marca-

man aparnin pampayargan. Tsay Siquemchömi Hamor runapa tsurincunapita unay aylluntsic Abraham chacrata rantirgan, tsayman aylluncunata pampayänanpag.

<sup>17</sup> “Abrahamta Dios Yaya äningan tiempu chämunanpag ichicllana faltaycaptinmi, Israel runacuna Egiptocachö maytsicagna mirayashga cayargan. <sup>18</sup> Tsay witsanmi Joséta mana regeg juc rey Egiptochö mandacur gallaycurgan. <sup>19</sup> Tsay reymi marcantsicta llullatsirnin engañar, unaycag aylluntsiccunata alläpa maltratar, tsayrag yurig ollgo wamrancuna wañuyänanpag obligarnin mandacur nirgan: ‘Llullu wamrayquicunata jitariyay wañuyänanpag.’ <sup>20</sup> Tsay tiempuchömi Moisés yurisquir Dios Yayata cushitsirgan. Taytancunanam quimsa quilla wajincunachö pacayllapa catsiyargan. <sup>21</sup> Taytanwan maman wajipita jucläman pacarnin dëjasquiyaptinam, faraonpa warmi tsurin taricusquirnin gorisquir quiquinpa wawantanö geshpitsicurgan. <sup>22</sup> Tsaynöpam Moisésga Egiptocunapa yachaynincunawan yachatsishga car, parlayninchöwan imayca rurayninchöpis cumplidu poderöso cargan.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca watayogna caycarmi, Moisésga quiquinpa marcanchö israelmajincunata watucagnin aywayta yarparnin aywargan. <sup>24</sup> Tsaynö watucagnin aywashga caycaptinmi, Egipto runa juccag marcamajinta maltratagta ricaycur, Moisésga janan shärir vengarnin Egipto runata wañuscatsirgan. <sup>25</sup> Tsaynöpam Moisésga yarpargan, Israel waugencuna tantiyayänanta paywan Dios Yaya llapan marcamajincunata libratsinanpag canganta. Pero marcamajincunaga manam ni jucta tantiyacuyargantsu. <sup>26</sup> Waränin allegnam Moisésga ishcag Israel runacuna maganacuycäyagta tarisquir, washarnincuna amistatsiyta munar nirgan: ‘Gamcunaga juc

---

☆ 7:18 Ex 1:8.

casta waugenölla caycar, ¿imanirtan quiquiucunapura maganacur caycäyanqui?’<sup>27</sup> Pero tsay marcamajinta magaycag runam, Moisésa läduman cunjasquirnin nirgan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnï jueznö canayquipag?’<sup>28</sup> ¿Ganga wañutsimaytacu munanqui, ganyan Egipto runata wañutsingayquinö?’<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam Moisésga Madian niyangan marcaman mantsacashga geshpirnin aywacurgan. Tsay marcachö imayca jucläpita mana regeshga forastërunö täcuycaptinmi, ishca y tsurincuna yuriyargan.

<sup>30</sup> “Tsaypita chunca chuscu watana Madian marcachö caycarmi, juc junag mana ni imacag tsunyag Sinaí jircaman Moisés aywargan. Tsaychönam shiraca cashachö nina lunyaycagnö juc angel yuripurgan.”<sup>31</sup> Tsaynö nina lunyaycagta ricaycurnam, Moisés alläpa mantsacargan. Tsaypita mas shumag ricänapag witiycarnam, Dios parlamugta wiyargan: <sup>32</sup> ‘Nogam unaycag aylluyquicunapa Diosnin cä. Tsaynöllam Diosnin cä, unay aylluyquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa.’ Tsaynö niptinnam, Moisésga mantsacaywan carcariarrag, ricaytapis valorrantsu.”<sup>33</sup> Tsaymi Dios Yaya nirgan: ‘Llangequita llushtiy. Tsay jaruychangayqui patsaga alläpa sagrađu.’<sup>34</sup> Rasumpam noga Dios Yaya ricaycä servimagnï Israel runacunata alläpa ultrajar, Egipto runacuna maltratayan-ganta. Tsaynöpam paycuna nogaman llaquishga mañacayämunganta wiyashcä. Tsaymi paycunata libranäpag cielupita shamushcä. Tsaymi cananga shamuy Egiptoman aywanayquipag. Tsaypita Israel aylluyquicunata librarnin jorgamunayquipag.’<sup>35</sup>

☆ 7:28 Ex 2:14. ☆ 7:30 Ex 3:2. ☆ 7:32 Ex 3:6. ☆ 7:33 Ex 3:5.

☆ 7:34 Ex 3:7-8,10.

<sup>35</sup> “Israel runacunam puntatana Moisésta niyargan: ‘¿Pitan gamta churashushcanqui, nogacunachö imayca mandayämagnĩ jueznö canayquipag?’ nir. Tsaynö despreciaycayaptinpi, quiquin Dios Yayam shiraca casha lunyaycagchö yuripugnin, angelwan mandargan, Egiptopita jorgamur israelcunapa libertadornin y mandacugnin cananpag. ☆ <sup>36</sup> Tsaynö Egiptoman aywar unay aylluentsic israelcunata jorgamunanraycum, Dios Yayapa poderninwan mantsacaypag tucuyläya milagrucunata Moisés rurargan. Egiptopita Israel runacuna päsayänapagmi, lamar Rojo niyanganpa näñita quichargan. Tsaypitanam israelcuna chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyachö caycäyaptin, milagrucunata rurargan llapan micuyänapag. <sup>37</sup> Tsay quiquin Moisésmi Israel runacunata nirgan: ‘Quiquin Dios Yayam gamcunapita juc Profëtata churanga noganö cananpag.’ ☆ <sup>38</sup> Quiquin Moisésmi tsay mana ni imacag tsunyagchö llapan Israel runacunawan goricashga, Sinaí jircachö parlapagnin angelwanpis caycargan. Unay awiluntsic Moisésmi Dios Yayapa cawatsicug Palabranta Sinaí jircachö chasquisquir, nogantsicta dējapamashcantsic.

<sup>39</sup> “Pero unaycag aylluentsiccunaga mana cäsurnin despreciarmi, llapan shongoncunawan Egipto marcaman cuticuyta munayargan. <sup>40</sup> Tsaynam Aaronta niyargan: ‘Juc diosnintsic ruramuy pushamänapag, manam musyantsictsu tsay Egiptopita jipimagnintsic Moisésta ni ima päsangantapis!’ ☆ <sup>41</sup> Tsaypitanam goripita juc idolota imayca becerroricugllata quiquincuna rurasquir, wätacunata wañutsirnin sacrificiuta rurar tsay idolopag fiesta rurayargan. <sup>42</sup> Tsaynö cayanaganpita Dios Yaya paycunapita raquicasquir dējasquir-

---

☆ 7:35 Ex 2:14. ☆ 7:37 Dt 18:15. ☆ 7:40 Ex 32:1.

gan, altu cieluchö rupaytawan quillata y lucërocunata adorarnin cayänapag. Tsaynö cananpagmi Dios Yayapa willacugnin unay profëtancuna gellgayangan libruchö nirgan:

‘Israel runacuna,

¿Acäsu gamcunaga tsunya mana ni imacagchö

chuscu chunca wata caycar,

sacrificiucunatawan garaycunata ofreceämashcanquicu?

<sup>43</sup> ¡Manam! Tsaynö ofreceyämangayquipa rantinmi,

dios Molocawan Refan niyangan lucërota matancashga puritsiyargayqui.

Tsay dioscunapa imäjinnincunata

quiquiquicunam paycunapa wajin rurayargayqui adorayänayquipag.

Tsaynö cayangayquipitam gamcunataga,

Babilonia marcapita mas caruman gargornin jitariyëshayqui.✠

<sup>44</sup> “Mana ni imacag tsunyachömi unay aylluntsicunapa tabernáculo niyangan iglesian cargan. Tsay iglesiatam Moisés ruratsirgan, Dios Yaya ricätsingan plänowan iwalllata. <sup>45</sup> Unaycag aylluntsiccunam chasquiyargan cay tabernáculo niyan iglesiata, imayca juc erenciatanö. Josuéwan shamugcunam pagtan apayämurgan, juclä marca runacunata guerrachö vencesquirnin. Tsay juclä marca runacunatam quiquin Dios Yaya cay marcancunachö täcugcunata gargorgan, unay aylluntsiccuna dueño cayänapag. Cay Israelchömi rey Davidpa tiempunyag tsay tabernáculo iglesiatapis catsiyargan. <sup>46</sup> Rey Davidmi Dios Yayapa ricänanchö alli rurag cayninwan, Jacobpa Diosnin täcunanpag juc templuta ruratsirgan. <sup>47</sup> Pero Salomónmi Dios Yayapa templuntaga ruratsirgan,

---

✠ 7:43 Am 5:25-27.

<sup>48</sup> aunqui alläpa poderöso Dios Yaya runacuna maquincunawan rurayangan templuchö mana täcuycaptinpis, Dios Yayapa unay willacug profëtan ningannö:

<sup>49</sup> ‘Cielu jamacunä captinmi, cay patsaga chaqui jarucunan.

¿Imanö wajitarag rurayämunga? ninmi Señorga.

¿May sitiurag shütanäpag canga,

<sup>50</sup> si nogalla cay lapan imaycacunata rurashga caycaptiga? ”☆

<sup>51</sup> Pero Estebannam parla sigirgan: “¿Gamcunaga mana ni ima entendig mana ricag alläpa chucru shongo mana wiyacugmi cayanqui! ¿Tsaynö carmi gamcunaga imaypis Espiritu Santopa contranlla caycäyanqui, unay aylluyquicunawan iwalla! <sup>52</sup> ¿Maygancag profëtatatan unaycag aylluyquicuna maltratarnin mana gaticachäyargantsu? Tsay unaycag aylluyquicunam Diospa jutsannag Tsurin shamunanpag willacug profëtacunata wañutsiyargan. Tsaymi canan gamcunaga cay patsaman shamushga caycaptin, traicionarnin wañutsiyashcanqui. <sup>53</sup> Gamcunaga Dios Yayapa angelnincunapita leycunata chasquishga caycarpis, manam ni juc cäsucuyanquitsu.”

### *Estebanta sagmar wañutsiyangan*

<sup>54</sup> Tsay lapan ningancunata wiyaycurnam, autoridäcuna rabiarnin quiruncunatapis regochyätsirrag Estebanta alläpa chiquiyargan. <sup>55</sup> Pero Estabannam Espiritu Santowan junta car, altu cieluman ricarcurnin chipac-yarrag poderöso Dios Yayatawan derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta ricasquirgan. <sup>56</sup> Tsaynam nirgan: “¿Ricäyay! Cielu quicharaycagchömi ricaycä Dios Yayapa derëchucag lädunchö Señor Jesucristo ichiraycagta.”

---

☆ 7:50 Is 66:1-2.

<sup>57</sup> Pero tsay runacunaga rinrincunata tsapasquirmi, alläpa jinchi gayaycachar Estebanta magayänapag llapan achcusquiyargan. <sup>58</sup> Tsay marcapita jucläman garacharnin jipisquirmi, tsaychö alli sagmayargan. Tsaynö acusagnin runacunam, Estebanpa llatapancunatapis juc jöven Saulo niyanganpa chaquin puntanman cuidananpag djapuyargan.

<sup>59</sup> Tsaychö sagmaycäyaptinmi, Esteban mañacur nirgan: “Señor Jesucristo, almälläta chasquiycullay.” <sup>60</sup> Tsaynö mañacusquirnam gongoricuycur jinchi gayarargan: “¡Señor, jutsata rurar cay wañutsiyämag runacunata ama culpatsaytsu!” Tsaynö nisquirmi wañusquirgan.

## 8

<sup>1</sup> Tsaychömi jöven Saulopis Estebanta wañutsiyaptin, “Allichömi wañutsiyanqui” nir cushishga caycargan.

*Señor Jesucristoman criyicug runacunata chiquirnin, Saulo gaticachan*

Tsay junagllam Señor Jesucristoman Jerusalénchö criyicugcunata alläpa chiquirnin gaticachar gallaycuyargan. Tsaynö alläpa chiquirnincuna gaticachäyaptinmi, llapan criyicugcuna maytsaypa witsicarnin entëru Judeapawan Samariapa aywacuyaptin, apostolcunallana Jerusalénchö quedayargan. <sup>2</sup> Waquincag llaquipäcug alli runacunam Estebanpa ayanta gorisquir, alläpa llaquishga wagarnin pampacuyargan. <sup>3</sup> Pero Saulonam llapan criyicugcunaman wajin wajin aywarnin, warmitapis y ollgotapis garachashga carcelman gaycatsig apatsirgan.

*Felipe Señor Jesucristopa Alli Willacuynta Samaria marcachö yachatsicungan*

<sup>4</sup> Pero Jerusalénpita geshpirnin aywacug criyicugcunanam, maytsaypa aywarpis rasumpacag



salvaciunpag Alli Willacuyta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>5</sup> Paycunapita jucnin Felipenam Samaria jatun marcaman aywaycur, Señor Jesucristopag willacur gallaycurgan. <sup>6</sup> Maytsicag runacuna goricasquirmi llapan shumag wiyayargan Felipe parlangata. Tsaynöllam Felipe tucuyläya señal milagrucuna rurangantapis llapan ricäyargan. <sup>7</sup> Atscag runacunapitam supaycunapis jinchi gayaycacharnin yargoyargan. Tsaynöllam maytsicag cuerpun mana cuyog runacunawan ratacuna y mancunapis llapan cuticäyargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapan imaycata Felipe ruraptinmi, tsay marcachö llapan runacuna alläpa cushishga cayargan.

### *Brüju Simón*

<sup>9</sup> Tsay Samaria marcachömi juc runa Simón shutiyog cargan. Paymi unayga Brüju cayninwan runacunata mantsacätsirnin mas importanti alli yachayyogtucur Samaria marcachö llapan runacunata engañashga cargan. <sup>10</sup> Tsay Brüju parlangantam llapan runacuna umilde wact-sacunapita gallaycur, asta mas mandacuyyog poderyog runacunapis criyirnin niyag: “Cay runam siga Diospa rasumpa poderninwan ‘Alläpa Poderöso Yachayyog.’ ”

<sup>11</sup> Tsay Simóntam llapan cäsurnin gaträyag, unaypitana Brüju cayninwan mantsacaypag señalacunata rurarnin llapan runacunata engañashga captin. <sup>12</sup> Pero Señor Jesucristopa Alli Willacuynintawan Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag Felipe willacuptin criyisquirnam, warmipis ollgopis llapan bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsay quiquin Brüju Simónpis Señor Jesucristoman criyirnin bautizacusquirmi, Felipepa pagtan purir gallaycurgan. Payga criyirgan alläpa cushicuypag señalacunatawan mantsacaypag milagrucuna ruranganta ricashga carmi.

<sup>14</sup> Jerusalénchö caycag apostolcuna Diospa Palabranta Samaria marcachö runacuna chasquiyanganta

musyasquirmi, Pedrotawan Juanta cachayargan. <sup>15</sup> Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyargan, Samaria marcachö criyicugcuna Espiritu Santota chasquiyänapag. <sup>16</sup> Tsay criyicugcunamanga manaran Espiritu Santo shamushgaragtsu cargan, Señor Jesucristopa shutinllachörag bautizacushga cayaptin. <sup>17</sup> Tsaynam Pedrowan Juan maquincunata paycunapa umancunaman churayaptin, Espiritu Santota chasquiyargan.

<sup>18</sup> Tsay brüju Simónnam apostolcuna runacunapa umancuna jananman maquincunata churayaptin Espiritu Santo shamugta ricarnin, gellayta ofrecernincuna nirgan: <sup>19</sup> “Tsay poderniquicunata ranticaycayämay nogapis pi runacunapa umanmanpis maquita churapti, Espiritu Santota canan chasquiyangannölla chasquiyänapag.”

<sup>20</sup> Tsaynam Pedro contestargan: “¡Gellayniquiwan ishcaiqui condenashga cayay, Dios Yaya voluntäninwan garamangantsicta, gellayniquiwan rantiyta pueidinayquipag yarpangayquipita! <sup>21</sup> Gampaga manam ni ima derëchuyqui cantsu tsay poderta chasquinayquipag, Dios Yayapa puntanchö alläpa mana alli yarpag shongoyog cangayquipita. <sup>22</sup> Tsay mana alli rurayniquita dëjasquir Dios Yayaman mañacurnin rasumpa arepenticuy. Payga maypischí shongoyquichö tsaynö yarpangayquicunata perdonashunquiman. <sup>23</sup> Gamtag ricag alläpa rabiarnin piñashga caycagta, tsay mana alli yarpayniquiwan rurayniquicuna imayca präsutano catsishuptiqui.”

<sup>24</sup> Tsay brüju Simónnam contestargan: “Gamcuna nogapag Señorman mañacuyay, cay llapan niyämangayquicuna mana päsaycallämänapag.”

<sup>25</sup> Tsaynö Diospa Palabranta yachatsicurmi, apostolcunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Samaria

marcapa atasca estanciancunachö willacur, Jerusalénman cuticuyargan.

*Felipewan Etiope runa parlayangan*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Señorpa juc angelnin Felipeta nirgan: “Sharcurnin caypita uraypa ayway, Jerusalénpita Gaza marcaman aywag nänipa. Tsay näniga mana ni imacag tsunyapam päsan.” <sup>27</sup> Tsaynam Felipega jina öra sharcurnin aywaycar, Etiope runawan tincuyargan. Tsay “eunuco” niyangan runaga Etiopia marcachö reyna Candace niyangan warmipa llapan imaycanchö mas mandacug encargädo caycarmi, Jerusalénman Dios Yayata adorag aywashga cargan. <sup>28</sup> Tsay Jerusalénpita marcanman cuticurnam, cawallucuna garachangan cärronchö jamaycur unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiraycar aywaycargan.

<sup>29</sup> Espiritu Santonam Felipeta nirgan: “Ayway. Tagay cäroyog runaman witiycuy.” <sup>30</sup> Felipe lädunman chaycurnam tsay Etiope runa unay profëta Isaías gellgangan libruta liyiycahta wiyargan. Tsaynam tapurgan: “¿Gam entendinquicu tsay liyiygangayquita?”

<sup>31</sup> Tsay Etiope runanam contestargan: “¿Imanörag entendishag pipis mana entenditsimagnï captinga?”

Tsaynam Felipeta rugargan cärronman lätarcur pagtan lädunman jamananpag. <sup>32</sup> Tsay liyiyangan Diospa Palabran gellgashgaga, caynömi nirgan:

“Imayca juc üshata pishtayänapagwan rutuyänapag apayaptin upallalla car,

imayca juc mallwa cordërunö manam ni juc ichicllatapis wagagnömi, Payga shiminta quichargantsu.

<sup>33</sup> Llapa runacuna burlacuyaptinpis, mana ni ima justicia captinmi, Paypa jananga ni pipis cargantsu.

¿Pirag parlanman, Payman maytsicag criyicug miraynin-cunapag?

Paypa cawayninga cay patsapita imayca jipishganömi cargan.”<sup>☆</sup>

<sup>34</sup> Tsay Etiopiapita eunuco niyangan runanam Felipeta tapurgan: “Willaycallämay, profëta Isaías gell-ganchö ¿pipagtan nican? ¿Quiquinpagcu o juc runapagcu?” <sup>35</sup> Tsaynam Felipega liyinganpita gallaycur, tsay Etiope runata shumag entenditsirgan, Señor Jesucristo Alli Willacuynin imanö canganta. <sup>36-37</sup> Tsaynö parlar nänipa aywaycarnam mas ratitunllatana yacuta tariyargan. Tsay yacuta tarisquirmi Etiope runa nirgan: “Caychömi yacu caycan. ¿Manacu nogata canan öra bautizascamanquiman?”\*

<sup>38</sup> Tsaynam cärronta ichiytsinanpag mandarnin ichiscatsir, cärropita ishcan yarpusquir yacucagman urarpur Felipe bautizargan. <sup>39</sup> Yacupita yargoycaptinnam Espiritu Santo Felipeta apasquiptin, tsay Etiope runaga ricargannatsu. Pero tsay Etiope runaga alläpa cushishgam, nänipa aywacur sïgirgan. <sup>40</sup> Tsaypitanam Felipega Azoto niyangan marcachö yuricasquir, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta marcan marcan yachatsicur purirgan, asta Cesarea marcaman changanyag.

## 9

### *Saulopa cawaynin jucläyaman ticrangan* (Hechos 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Tsayyagnam Saulo Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata rabiaparnin wañutsinanpag amenasar dëjar-gantsu. Tsaynöpam mas mandacugcag sacerdotipita, <sup>2</sup> juc autorisacion cartata mañargan, Dios Yayaman

<sup>☆</sup> 8:33 Is 53:7-8. \* 8:36-37 Versículo 37 manam cantsu puntacag waquin librucunachöga.

mañacuyänanpag Damascohö goricäyangan wajiman, Señor Jesucristoman llapan criyicur shumag cawacug-cunata ashignin aywananpag. Tsaynö criyicug oll-gocunatawan warmicunatapis, Jerusalénman prësurnin apananpag.

<sup>3</sup> Pero Damasco marcaman chaycaptinmam, cielupita alläpa chipacyag actsi illagpita entërunman tumat atsi-cyaycamurgan. <sup>4</sup> Tsaynam Saulo patsaman shicwasquir, juc voz nimugta wiyargan: “Saulo, Saulo, ¿imanirtan gaticachämanqui?”

<sup>5</sup> Saulonam tapurgan: “¿Señor, pitan canqui?” Tsay voznam contestargan: “Nogagam cä, tsay gaticachangayqui Jesús.” <sup>6</sup> Sharcurnin aywar Damasco marcaman yaycuy. Tsaychömi imata ruranayquipagpis willayäshunqui.

<sup>7</sup> Saulowan pagtan aywag runacunanam tsay vozta wiyaycur alläpa mantsacayargan. Pero paycunaga manam ni pitapis ricäyargantsu. <sup>8</sup> Tsaypitanam Sauloga patsapita sharcurnin ñawinta quichasquir ricchacuyta munarpis ni imata ricayta puedirgannatsu. Tsaynö rurasquiptinmi, pagtan aywag runacuna maquipita jan-chashgallana Damascoman chätsiyargan. <sup>9</sup> Tsaychönam quimsa junag gaprayashga mana ricarnin, ni imata micur-gantsu ni upyargantsu.

<sup>10</sup> Tsay Damascochönam juc criyicug Ananias shutiyog runa täcurgan. Paytam Señor yuripusquir revelarnin nirgan: “¡Ananias!” Paynam contestargan: “Señor, cay-chömi caycällä.”

<sup>11</sup> Señornam nirgan: “Sharcur ayway ‘Derëchucag’ niyangan cällichö Judáspe wajinman. Tsayman chaycur tapucunqui Tarsopita Saulo shutiyog runapag. Paymi mañacurnin, <sup>12</sup> juc revelaciunchö ricashga

Ananias shutiyog runa yaycusquir, umanman maquina churaycuptin yapay ñawin ricayta puedigtana.”

<sup>13</sup> Tsayta wiyaycurnam Ananias nirgan: “Señor, tsay runapagga atscag runacunam willayämashga, Jerusalén marcachö mana allicunata rurarnin llapan santo criyicugniquicunata alläpa maltratanganta. <sup>14</sup> Y cananga caymannam shamushga sacerdotícunapa mas mandagnincag sacerdotícunapita autorisacionta jipisquir, gamman mañacurnin criyicamugcunata prësu apatsinanpag.”

<sup>15</sup> Pero Señornam nirgan: “¡Jina öra ayway! Nogam tsay runata acrashcä nogapag juclä caru naciuncunachö runacunata willacunapag. Tsaynöllum willacunga tsay naciuncunapa reynincunatawan llapan Israel runacunatapis. <sup>16</sup> Nogam ricätsishag nogaraycu alläpa sufrinanpag canganta.”

<sup>17</sup> Tsaypitanam Ananiasga Saulo posadacungan wajiman aywargan. Yaycusquirnam paypa umanman maquina churarcu nirgan: “Wauge Saulo, cay marcaman shamuygangayqui nänichö yuripushugniqui Señor Jesucristom, canan cachamashga gampa ñawiqui cutiscasquiptin Espiritu Santopa poderninwan junta canayquipag.”

<sup>18</sup> Tsay öram Saulopa ñawinpita imayca tsaparaycagnö shicwasquiptin, ñawin cuticasquirgan. Tsaypita sharcuptinnam Ananias bautizargan. <sup>19</sup> Tsaypitanam micuyta micusquirnin, yapay callpayogna cargan. Tsay Damascochö täcug criyicugcunawanmi juc ishcajunagcunayag quëdargan.

### *Damascöchö Saulo willacur yachatsicun*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Sauloga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachö Señor Jesucristo Diospa Tsurin canganta willacur gallaycurnan. <sup>21</sup> Tsay llapan wiyagnin runacunam alläpa mantsacashga car niyargan:

“¿Manacu cay runaga, Señor Jesucristopa shutinchö mañacur criyicugcunapa contran runacunata timpullyät-sir Jerusalénchö gatichagnin? ¿Manacu payga quiquin cay marcantsicman shamurgan llapan criyicugcunata prësu aparnin, Jerusalénchö mas mandacug sacerdotícunaman entregananpag?”

<sup>22</sup> Pero Sauloga cada vez mas valorninwan parlarnin Señor Jesucristoga Diospita rasumpa shamushga canganta willacuptinmi, Damascochö täcug judiucunaga ni imanö caytapis puediyargantsu.

### *Saulo judiucunapita geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaynö unayyagna yachatsicur captinmi, judiucunaga Saulota wañutsiyänapag willanacuyargan. <sup>24</sup> Pero Saulonam tsay willanacuyanganta musyasquirgan. Judiucunanam tsay marcapita yargoyänam nänicunachö pagasta junagta shuyaräyargan, Saulota wañutsiyänapag. <sup>25</sup> Pero criyicugcunanam juc jatun canastaman wiñarcur, pagasllapa tsay marcapa murällanchö ventänapa wagtaman bájatsiyargan. Tsaynö pam Saulo geshpirnin aywacurgan.

### *Saulo Jerusalénchö willacun*

<sup>26</sup> Jerusalénman Saulo chaycurnam, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunawan goricayta munargan. Pero llapan criyicugcunanam Saulotaga mantsayargan, payga Señor Jesucristoman mana rasumpa criyinganta yarpar. <sup>27</sup> Pero tsaynö Saulota mantsaycäyaptinmi Bernabe apostolcunaman regetsignin apargan. Bernabenam apostolcunata willargan, Señor Jesucristota Saulo nänichö ricangantawan Señor Jesucristo parlamanganta. Tsaynöllam willargan Damascochö llapan voluntäninwan Señor Jesucristopag willacurnin Saulo yachatsicungantapis. <sup>28</sup> Tsaynömi Sauloga

Jerusalénchö paycunawan quëdasquirmi, pagtancuna librina purirgan. Tsaynö purirmi Señor Jesucristopag mana ni imapita mantsacur willacurrgan. <sup>29</sup> Tsaynö willacur puringanpitam griego parlag judiucunawan parlarnin discutinacuyargan. Pero tsay judiucunaga imaycanöpam Saulota wañutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaychö judiucuna Saulota wañutsiyänanpag yarpäyanganta musyasquirnam, llapan criyicugcuna Cesarea marcaman Saulota apaycur, Tarso marcanman aywacunanpag despachayargan.

<sup>31</sup> Tsaypitanam Judeachö, Galileachö y Samaria marcachö llapan criyicugcunapis alli päyacuychö shumag cawacurnin, criyicuynincunachöpis imayca wiñagnö mas firmi cayargan. Dios Yayapa munayllanta rurur cumplirmi, Paypita mantsacurnin shumag alli cawacur Espiritu Santo consolarinin yanapaptin cada junag mas atscag yapacäyargan.

### *Pedro cuticätsin Eneas niyangan runata*

<sup>32</sup> Pedronam llapan criyicugcunata visitarnin mayt-saypa purir, Lida marcachö criyicugcunata visitanin aywargan. <sup>33</sup> Tsaychömi Eneas shutiyog runa, pusag watana puñunanllachö cuerpun mana cuyuptin caycagta tarirgan. <sup>34</sup> Pedronam nirgan: “Eneas, Señor Jesucristom cuticätsishunqui. Sharcurnin puñunayquita shumag allitsay.”

Tsaymi Eneasga, jina öra cuticashgana sharcamurgan. <sup>35</sup> Tsaynam Lida marcachöwan entëru Saron marcachö täcug runacuna, tsay runa cuticangata ricaycur Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin Dios Yayaman cutiyargan.

### *Dorcac shutiyog warmi cawamungan*



<sup>36</sup> Tsay tiempum Jope marcachö juc criyicug Tabita shutiyog warmi cargan. (Tsay Tabita ninagan griego parlaychöga cargan, Dorcas\* ninanmi.) Tsay warmim alläpa alli cayninwan imaypis lapan faltapucugcunata yanapar allillata rurarnin shumag cawacurgan. <sup>37</sup> Tsaynö shumag cawacur caycarmi, Dorcasga geshyagyasquir wañucurgan. Tsaynö wañusquiptinmi cuerpunta armascatsirnin, altuschö cuartoman shütayargan. <sup>38</sup> Tsaynam Jojepita Lidaman amänolla captin, tsaychö Pedro caycanganta musyarnin lapan criyicugcuna ishcag runacunata mandayargan caynö niyänanpag: “¡Jina öra, gam shamuyculay Jope marcaman mana juc demorarlla!”

<sup>39</sup> Pedronam paycunawan aywargan. Tsayman chaycuptinnam Dorcaspa ayan caycangan cuartoman pushayargan. Tsay cuartochömi, atscag viudacuna wagaraycar Pedrota entërumpa juntapusquir, Dorcas cawaycarllarag rurapangan llatapancunatawan tünicanacunata ricäsiyargan.

<sup>40</sup> Pedronam wagtaman llapanta gargosquir gongorpacuycurnin, Dios Yayaman mañacurgan. Mañacur ushasquirnam, Dorcaspa ayanman tumaycur nirgan: “Tabita, shärimuy.”

Tsaynam Dorcaspa ñawin quichacasquiptin, Pedrota ricaycur saslla jamarcamurgan. <sup>41</sup> Pedronam maquipita achcurcur sharcatsimurnin, lapan criyicugcunatawan viudacunata gayascatsir cawaycagtana entregargan. <sup>42</sup> Tsay Dorcas wañunganpita cawamunganta entëru Jope marcachö runacuna jancat musyasquirmi, Señor Jesucristoman maytsicag criyicuyargan. <sup>43</sup> Pedronam Jope marcachö atsca junag quëdargan, suela rurag Simón niyangan runapa wajinchö.

---

\* 9:36 Dorcas ninanga gacela ninanmi. Tsay gacelaga imayca lluytsu wätanö ninanmi cargan Hch 9:36.

## 10

*Cornelio Pedrotä gayatsingan*

<sup>1</sup> Tsay Cesarea marcachömi, juc runa Cornelio shutiyog Italiana tröpapa juc pachac soldäducunapa capitannin cargan. <sup>2</sup> Tsay runam alläpa alli cayninwan wajinchö llapan aylluncunawan pagta, Dios Yayata alläpa respetar adorayag. Tsaynöllam faltäpucug wactsacunata atasca gelayninwan yanapar, Dios Yayaman imaypis mañacurnin cawacurgan. <sup>3</sup> Juc junagmi las tres gaycucuy örana, juc revelaciunchö Dios Yayapa juc angelninta cläru ricargan. Tsay angelmi pay caycanganman yaucusquir nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynam Cornelioga angelta ricaycur, alläpa mantsacashga tapurgan: “¿Señor, imallatatan munanqui?”

Angelnam nirgan: “Dios Yayam mañacungayquita wiyarnin llapan faltapucugcunata llaquipar yanapangayquita chasquishushcanqui. <sup>5</sup> Canan runacunata cachaycuy Jope marcachö Pedro niyangan Simón caycagta, cayman pushayämunanpag. <sup>6</sup> Paygam caycan suela rurag juc Simónpa lamar cuchun wajinchö patsacushga.”

<sup>7</sup> Tsaynö parlamasquir angel aywacusquiptinam, Cornelioga Dios Yayata adorag confiacungan soldäduntawan ishcgä servignin runacunata gayatsirgan. <sup>8</sup> Tsay quimsan runacunata Cornelio gayascatsirnam, angel llapan ninganta cuentasquir Jope marcaman cachargan.

*Pedro juc revelaciunta ricangan*

<sup>9</sup> Waränin pullan junagnam Jopeman yaucuy-cäyaptinna, Pedro waji janan altunman lätarcur, Dios Yayaman mañacucargan. <sup>10</sup> Tsaychömi mallagarnin micuyta munargan. Pero micuyta

preveniyananyagnam, Pedro juc revelaciunta ricargan: <sup>11</sup> Cielu quicharaycagpita imayca jatun säbanasnö chuscun puntanpita watashga cay patsaman uraycämugta. <sup>12</sup> Tsay säbanaschönäm tucuyläya chuscun chaquinpa purig wätacunawan culebracuna y pishgocuna cargan. <sup>13</sup> Tsaynam cielupita juc voz nimugta wiyargan: “Pedro, sharcur cay wätacunata pishtasquir micuy.”

<sup>14</sup> Pedronam contestargan: “Manam Señor; nogaga manam ni imaypis micushcätsu, gam proibimangayqui tagra jutsa ruratsicug mana allicunataga.” <sup>15</sup> Tsay voznam yapay parlaparnin nimurgan: “Dios Yaya limpiangantaga, ama ni imaypis ‘tagra mana allim’ ninquitsu.”

<sup>16</sup> Tsaynö quimsa cuti parlapasquiptinmi, tsay säbanaspis quimsa cuti bājascamur cieluman cutisquirgan. <sup>17</sup> Tsaynam Pedroga alläpa yarpachacur caycargan, tsay revelaciunwan Dios Yaya ricätsimanganga ¿imapagrag? nir. Tsaynö yarpachacur caycaptinnam, Cornelio mandangan runacuna suela rurag Simónpa waji puncunman tapucurnin chäyargan. <sup>18</sup> Tsayman chaycurnam gayacur tapucuyargan, Pedro shutiyog Simón tsaychö patsacushga canganta.

<sup>19</sup> Pedroga revelaciunchö ricanganpag yarpachacurnin caycaptillanragmi, Espiritu Santo nirgan: “Ricay, quimsag runacuna ashiycäyāshunqui. <sup>20</sup> Sharcurnin bājasquir, paycunawan pagtan ayway mana mantsacurlla, nogam tsay runacunata cachamushcä.”

<sup>21</sup> Pedronam altupita bājascamur, runacunata nirgan: “Nogam cä, gamcuna ashiyangayqui runa; ¿imallapagtan shayämurgoyqui?”

<sup>22</sup> Runacunanam contestayargan: “Nogacunam shayämushcä Dios Yayata alläpa respetarnin allicunallata rurar cawacug Capitan Cornelio cachayämaptin. Tsay lla-pan judiucuna cuyarnin respetayangan Corneliotam Dios

Yayapa juc santo angelnin nirgan: ‘Gam Cornelio, wajiquiman gayatsimuy Simón Pedrota, shamuycur llapan willashungayquita wiyamayquipag.’ ”

<sup>23</sup> Tsaynam Pedro wajiman yaycascatsir posadatsirgan, paywan tsay pagas quëdacuyänanpag. Tsay waränin allegnam, Pedro pagtancuna aywaptin Jope marcachö waquincag criyicugcunapis compañayargan.

*Pedro Corneliopa wajinman changan*

<sup>24</sup> Tsaypita waränin junagnam Cesarea marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Corneliota llapan ayluncunatawan cuyay amigoncunta invitarnin gorishga shuyaraycagta tariyargan. <sup>25</sup> Pedro Corneliopa wajiman yaycuycaptinam, Cornelioga tincusquir Pedropa chaquinman umpuycur adoranapag gongorpacuycur-gan. <sup>26</sup> Pero Pedronam sutarcur nirgan: “Ichiy, nogapis gamnö runallam cä.”

<sup>27</sup> Tsaynam Pedroga Corneliota parlaparnin mas rurinman yaycusquir, atscag runacuna goricashga caycagta tarirgan. <sup>28</sup> Pedronam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim noganö juc judiu runata, juclä mana regeshga runacunawan parlarnin wajinmanpis mana yaycunapag Israel runacunapa leynin proibinganta. Pero Dios Yayam nogataga yachatsimashga, cananpitaga manana ni pitapis imayca ‘Mana alli rurag jutsayogmi canqui’ ninäpag. <sup>29</sup> Tsaymi nogaga gamcuna gayatsiyämaptiqui mana ni imapita mantsacur saslla shamurgö. Cananmi musyayta munä, imapag gayatsiyämangayquita.”

<sup>30</sup> Cornelionam contestargan: “Chuscu junag päsashgachönam caynö öra, las tres gaycucuy öra, cay wajichö tardipa Dios Yayaman mañacuycapti, alläpa shumag chipacyag llatapashga juc runa yuripascamar, <sup>31</sup> nimargan: ‘Cornelio, Dios Yayam mañacungayquita wiyashushcanqui. Tsaynöllam yarpashga llapan

faltapucug wactsa runacunata yanapar allicunallata rurangayquitapis. <sup>32</sup> Runacunata Jope marcaman cachay, Pedro shutiyog Simónta wajiquiman pushayämunanpag. Payga lamar cuchunchö täcug suela rurag Simónpa wajinchömi, patsacushga caycan.’ <sup>33</sup> Tsaynöpam gamta ashigniqui saslla cachacamupti, alli voluntäniquiwan shallämurgoyqui. Tsaymi cananga llapantsic Dios Yayapa puntanchö caycar, llapan willayämänayquipagcagta Señor Jesucristo mandashungayquita wiyayta munayä.”

*Corneliopa wajinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlarnin gallaycur nirgan: “Cananmi sîga entendirgö, juc runawan juccag runapis Dios Yayapagga iwalla cayanganta. <sup>35</sup> Dios Yayagam Payta cäsurnin llapan alli ruragcunata, may naciunpitawan pipa castan cayaptinpis iwalla chasquin. <sup>36</sup> Quiquin Dios Yayam Israel runacunapa aylluncunata parlamarnin, Alli Willacuyninta llapan imayca camashgapa Señornin, Señor Jesucristowan willacatsirgan, llapan shumag alli päsacuychö cawacuyänanpag. <sup>37</sup> Gamcunaga rasumpam musyayanqui Juan Bautista runacunata bautizarnin, Galileapita gallaycur judiucunapa entëru marcancunachö ima päsanganta. <sup>38</sup> Tsaynöllam musyayanqui Dios Yayaga llapan podernintawan Espiritu Santonta, Nazaretpita Señor Jesucristoman juntag churanganta. Tsaynöpam Señor Jesucristoga llapan imayca allicunallata rurarnin, Supay poderninwan sufritsingan runacunatapis cuticätsir purirgan. Tsay llapantaga Señor Jesucristo rurayta puedirgan, quiquin Dios Yaya paywan captinmi.

<sup>39</sup> “Nogacunam entëru Judeachö y Jerusalénchö llapan imaycata Señor Jesucristo ruranganpa testigun cayä. Tsaynö llapanta rurar caycaptinpis, cruzman warcarcurmi wañutsiyargan. <sup>40</sup> Pero Dios Yaya quimsa

junagllata cawascatsimuptinmi, nogacunata Señor Jesucristo yuripayämargan. <sup>41</sup> Manam llapan runacunatawantsu yuripayämargan, sinöga Dios Yaya testigun cayänäpag acrayämangan runacunallatam. Tsaymi nogacunaga Pay cawascamuptin, pagta micur y upyar cayargä. <sup>42</sup> Paymi nogacunata mandayämargan, Dios Yaya Señor Jesucristota maytsaychö cawagcunapawan wañushgacunapa mandagnin cananpag churangan llapan runacunata willacuyänäpag. <sup>43</sup> Tsaymi unay profëtacunapis Señor Jesucristopag willacuyashgana cayargan, pipis Payman criyicugcagga Payta shutinchö llapan jutsanpita perdonashga cananpag canganta.”

*Mana judiucagcuna Espiritu Santota chasquiyangan*

<sup>44</sup> Tsaychö Pedro parlaycaptillanragmi, llapan wiyaycagcunaman Espiritu Santo shamurgan. <sup>45</sup> Puntata judiu cayanganpita criyicushgacuna Pedrowan aywagcunam, Espiritu Santota mana judiucagcunapis juntat chasquiyanganta ricar, alläpa mantsacashga cayargan. <sup>46</sup> Paycunam wiyayargan tucuyläya mana regeshga parlaycunachö parlarnin, Dios Yayata alabayagta. Tsaynam Pedro nirgan: <sup>47</sup> “¿Acäsu manacu cay runacuna bautizashga cayanman Espiritu Santota nogantsicnö iwalla chasquishga caycarga?” <sup>48</sup> Tsaypitanam Pedro mandacurgan, Señor Jesucristopa shutinchö bautizacuyänanpag. Tsaynö bautizacusquirnam, Pedrota rugayargan paycunawan juc ishçay junagcuna quëdananpag.

## 11

*Jerusalénchö apostolcunatawan criyicugcunata Pedro Corneliopag willangan*

<sup>1</sup> Apostolcunawan Judea provinciachö criyicugcunam, mana judiucag runacunapis Diospa Palabranta

chasquiyashga cayanganta musyasquiyargan. <sup>2</sup>Tsaynöpam Pedro Jerusalénman cutisquiptin waquincag criyicug judiucuna rimarnin piñacuyargan. <sup>3</sup>Tsaynam tapuyargan: “¿Imanirtan mana judiucag runacunaman visitagnin aywar, paycunawan micurgayqui?”

<sup>4</sup>Pedronam gallarinanpita gallaycur llapan ima päsanganta willarnin nirgan:

<sup>5</sup>“Nogam Jope marcachö caycarnin Dios Yayaman mañacuycar, juc revelaciunchö ricargä: Cielupita imayca jatun säbanas chuscun cuchunpita wataşhgano urämur nogaman chämugta. <sup>6</sup>Tsay säbanasnö bäjamug rurinchö ima canganta shumag ricänäpag gawaycurmi, chuscun chasquishga wätacunata y tucuyläya chucarü wätacunatawan culebracunata y tucuyläya pishgocunata ricargä. <sup>7</sup>Tsaynam cielupita juc vozta wiyargä: ‘Pedro, sharcurnin cay wätacunata pishtasquir micuy’ nimagta.

<sup>8</sup>“Noganam contestargä: ‘¡Manam, Señor! ¡Manam ni imaypis micushcätsu cay proibimangayqui tagra mana alli ruratsicug wätacunataga!’

<sup>9</sup>“Tsaynam cielupita voz yapay parlapämar nirmargan: ‘Dios Yaya limpiangantaga ama gamga ni imaypis “tagra mana allim” ninquitsu.’ <sup>10</sup>Tsaynömi quimsa cuti parlapämaptin, tsay säbanasnö bäjamugpis quimsa cuti bäjascamurnin, cieluman cutisquirgan.

<sup>11</sup>“Tsay öram Cesareapita cachayämungan quimsag runacuna, ashiyämarni patsacungä wajiman chäyämurgan. <sup>12</sup>Tsaymi Espiritu Santo mandamargan mana ni imapita mantsacurnin, paycunawan pagta aywanäpag. Caychö caycag sogtan criyicug waugentsicunawanpismi Cesareaman aywar, gayatsimag Corneliopa wajinman llapä yaycuyargä. <sup>13</sup>Tsay runam willayämargan juc angel wajinchö yuricasquirnin ichiycur ninganta: ‘Cornelio, runacunata cachay Jope marcachö Pedro shutiyog

Simón ta cay wajiquiman pushayämunanpag. <sup>14</sup> Paymi willashunqui llapan aylluyquicunawan gam imanö salvacänayquipag canganta' nir.

<sup>15</sup> “Tsaychö Diospa Palabranta willaycur gallaycaptimi, Espiritu Santo paycunaman shamurgan nogantsicman puntata shamungannölla. <sup>16</sup> Tsaypitanam Señor niman-ganta yarpasquirgä: ‘Rasumpam Juan Bautistaga yacullawan runacunata bautizargan. Pero gamcunam siga Espiritu Santopa poderninwan bautizashga cayanqui.’ <sup>17</sup> Si Dios Yaya paycunata Espiritu Santonta garaycarga, nogantsicta garamangantsicnöllam paycunatapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyaptin garanga. ¡Pitan nogaga cä, Dios Yayata amatsanäpag!”

<sup>18</sup> Pedro tsaynö llapan ninganta Jerusalénchö criyicug waugentsiccuna wiyaycurmi, upällasquirnin Dios Yayata alabarnin niyargan: “¡Dios Yayagam mana judiucunatapis Espiritu Santonta gararnin perdonashga, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin imayyagpis Dios Yayawan salvar cawayänapag!”

*Antioquia marcachö llapan criyicugcuna goricashga cayangan*

<sup>19</sup> Estebanta wañuscatsirmi, tsay runacuna Señor Jesucristoman criyicugcunata chiquirnin ashiyaptin, waquincag criyicugcuna Feneciapa, Chiprepa y Antioquia marcapa geshpirnin aywacuyargan. Tsaychömi tsay criyicugcuna Dios Yayapa salvacug Alli Willacuyninta judiucunallata willacuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö caycaptinpis Chipre marcachöwan Cirene marcachö waquincag criyicugcunam Antioquia marcaman chaycur, mana judiucag griegocunatapis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicurnin willacuyargan. <sup>21</sup> Dios Yayapa podernin paycunachö captinmi, unaycag mana alli ruraynincunata dëjasquirnin arepenticur,



Señor Jesucristoman cutirnin maytsicag rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>22</sup> Tsaynam Jerusalénchöcag criyicugcuna mana judiucag runacuna criyicuyanganta musyasquir, Bernabeta Antioquia marcaman cachayargan. <sup>23</sup> Tsayman Bernabe chaycurnam Dios Yaya llapan bendiciunninta mana judiucunaman churanganta ricaycur alläpa cushicurgan. Tsaynö cushicurmi Bernabega llapanta consejargan, Señor Jesucristoman llapan shongoncunawan firmi criyicurnin imaypis mana desanimacurnin cawacuyänanpag. <sup>24</sup> Tsay Bernabega alläpa alli runa rasumpa firmi criyicuyninwanmi Espiritu Santopa poderninwan junta cargan. Tsaynöpam maytsicag runacuna Señor Jesucristoman criyicurnin juntawacâyargan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Bernabega, Saulota ashignin Tarso marcaman aywargan. <sup>26</sup> Tsaychö tarisquirnam Antioqui marcaman pushargan. Tsaychönam Señor Jesucristoman criyicug runacunawan juc wata entëru pagta car, maytsicag runacunata willarnin yachatsiyargan. Tsay Antioquia marcachöragmi, Señor Jesucristopa discipuluncunata “Cristianum cayan” niyargan.

<sup>27</sup> Tsay tiempum Jerusalénpita juc profëtacuna, Antioquia marcaman urâyargan. <sup>28</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo shutiyog ichicur, Espiritu Santopa poderninwan yachatsiptin willacur nirgan: “Cay Romapa entëru naciunnincunachömi alläpa llaquicuypag mallagäcuy muchuy canga.” Tsay profëta Agabo ningannöllum, Romachö Claudio niyangan mas mandacug emperador caycaptin tsaynö llapan päsargan. <sup>29</sup> Tsayta musyasquirnam, Antioquiachö criyicugcuna segun imancunapis canganpita qorisquir, Judea marcachö criyicugcunata yanapar apatsiyänanpag willanacuyargan. <sup>30</sup> Tsaynö willanacur gorisquirnam,

Saulotawan Bernabeta Judea marcachö respetashga auquin apostolcunaman apatsiyargan.

## 12

### *Santiagota wañuscatsir Pedrota carcelman gaycuyangan*

<sup>1</sup> Tsay tiempum rey Herodes waquincag criyicugcunata chiquirnin, magayänapag gaticachätsir achcut-sirnin gallaycurgan. <sup>2</sup> Tsaynam Juanpa waugen Santiagota wañutsiyänapag mandaptin, espädawan wañuscatsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynö wañuscatsiyaptin judiucuna alläpa cushicuyanganta rey Herodes ricarmi, Pedrotana gaycatsirgan. Tsaynöga cargan, levadürannag tantata micuyänap Pascua semana fiestachömi. <sup>4</sup> Pedrota achcuscatsirnam Herodes carcelman gaycascatsir, chunca sogta soldäducunata chuscug, chuscug cambianacur täpayänapag churargan. Herodesga yarpargan Pascua fiesta päsasquiptinrag, llapan runacunapa puntanchö Pedrota juzgananpag. <sup>5</sup> Tsay carcelchö alli cuidagyog Pedro gaycuraycaptinmi, waquincag goricashga criyicugcunaga mana juc gelanar Dios Yayaman Pedropag mañacuyargan.

### *Dios Yaya carcelpita Pedrota jipingan*

<sup>6</sup> Tsaynam rey Herodes llapan runacunapa puntanman apatsinanpag warämug pagas, Pedroga ishcag soldäducunapa pagtan cadenawan alli watashga puñuycargan. Waquincag soldäducunanam carcel puncuchö cuidarnin täpaycäyargan. <sup>7</sup> Mana ni imacagpita Dios Yayapa angelnin yurisquiptinmi, carcel junta atsicyargan. Tsay angelnam Pedro puñucashgata costillachö cutaycur richascatsirnin nirgan: “¡Sas shäriy!” Tsaynö niyauptinmi, jina öra Pedropa maquinchö watashga cadenacuna shicwasquiyargan. <sup>8</sup> Tsaynam angel nirgan: “Llatapacurcur llangeyquita shucucuy.” Tsay angel ninganta rurar

Pedro ushasquiptinmi, angel yapay nirgan: “Cäpayquita shucucurcur gatimay.”

<sup>9</sup> Pedronam angelpa gepanta yargosquir aywargan, rasumpa o mana rasumpa angel jipiyancangantapis mana musyarlla. Pedroga mas bienmi sueñuyninchö tsaynö päsaycanganta yarpargan.

<sup>10</sup> Tsaynö yargor puntacag wardiacunapitawan juccag wardiacunapitapis päsaquirmi, cälliman yargonacag jatun fierro portädaman chäriyaptin puncupis quiquillanpita quichacasquirgan. Tsay carcelpita angel jipisquirmi, juc cuadrayag pagtan aywaycar quiquillantana jagesquir aywacurgan. <sup>11</sup> Pedro tsayta tantiyasquirnam nirgan: “Cananmi siga rasumpa musyarü, Dios Yaya angelninta cachamur, rey Herodespitawan llapan judiucuna imaycata rurayämänapagcagpita libramanganta.”

<sup>12</sup> Pedro tsaycuna llapanta tantiyasquirmi, Juan Marcospa maman Maríapa wajinman aywargan. Tsay wajichömi atscag criyicugcuna goricashga Dios Yayaman mañacurnin caycäyargan. <sup>13</sup> Tsayman chaycurnin wagta cälli puncupita tacacusquiptinnam, tsaychö yanapacug Rode shutiyog jipash pï canganta ricagnin yargamurgan. <sup>14</sup> Pedropa vozninta regesquirnam, punctapis manana quichar alläpa cushishga cörrilla willacug cutirgan: “¡Pedrom puncuchö caycan!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam niyargan: “¡Löcuca canqui!”

Pero tsay jipashnam “Pedrom rasumpa caycan nirgan.”

Paycunanam niyargan: “¿Manatsurag Pedropa alman canman?”

<sup>16</sup> Pero tsaynö parlar cayanganyagnam, Pedroga wagtapita yapay yapay gayacurnin tacacuycargan. Tsay puncta quichasquir Pedrota ricaycurnam alläpa mantsacaycuyargan. <sup>17</sup> Pero Pedronam maquinwan señasta rurgara upällalla cayänanpag. Tsaynam Dios Yayapa an-

gelnin carcelpita imanö jipinganta paycunata willarnin-cuna yapay nirgan: “Cayta willayanqui Santiagotawan llapan criyicug waugentsiccunata” nisquirnam, tsaypita yargosquir jucläpa aywacurgan.

<sup>18</sup> Patsa warasquiptinnam carcelta cuidag soldädu-cuna ni imanö caytapis puedir niyargan: “¿Pedro-taga imatan päsashga? ¿Mana ni ima päsangantapis musyantsictsul!” <sup>19</sup> Tsaynam rey Herodesga wardiacunata cachargan Pedrotä ashüyänanpag. Pero mana tariy-cuyaptinnam cuidagnin wardiacunata wañutsiyänanpag ordenargan. Tsaynö rurascatsirnam rey Herodesga Judeapita yargosquir Cesarea marcaman täcug aywacurgan.

### *Rey Herodes wañungan*

<sup>20</sup> Tsaypitam rey Herodes Tiro y Sidon marcachö täcugcunawan alläpa piñashga captin, tsay runacuna willanacuyargan rey Herodesman rugagnin aywayänanpag. Tsaynö Cesareaman chaycurnam rey Herodespa alläpa confiansa servignin Blasto niyangan runawan amigota armasquir, paywan rey Herodesta Tiro y Sidon marcachö runacunawan manana piñashga cananpag rugacatsiyargan. Tsaynö rugacatsirnin shumag päsacuytaga ashiyargan, rey Herodespa naciunninpita llapan wanayangantawan micuynincuna rantirmi. <sup>21</sup> Tsaynam rey Herodesga tsay runacunata juc junagpag jitapurgan. Tsay jitapungan junag chäriptinnam, rey Herodesga mas allicag llatapanta shucucurcur, imaypis parlapäcamunancag jamacunaman jamaycur llapanta parlapämurgan. <sup>22</sup> Tsaychö maytsicag goricashga runacunanam gayaycachar gallaycur niyargan: “¿Cay parlapämagnintsicga manam juc runatsu, sinöga juc diosmi!” <sup>23</sup> Tsaynam jina öra Dios Yayata respetarnin mana alabanganpita Paypa

juc angelnin rey Herodesta geshyatsir shicwascatsirnin, curu micuypa wañuscatsirgan.

<sup>24</sup> Tsaynö caycaptinpis Diospa Palabranga cada vez masmi maytsaypa mirargan. Tsaynöllam maytsaychö llapan runacunatapis Alli Willacuyta willacuyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulo ayüda apayanganta raquipurnin-cuna aruyta ushasquirnam, Jerusalénpita cuticuyargan jöven Juan Marcosta pusharcurnin.

## 13

*Bernabewan Saulo gallariyan Diospa Palabranta maytsay marcacunachö willacurnin*

<sup>1</sup> Antioquia marcachö goricarnin criyicug runacunachömi profëtacuna y yachatsicug maestrucuna cayarargan: Bernabe, “Negro Simón,” Cirene marcachö yurig Lucio, Saulo y Manaen. Tsay Manaenga Galileachö mas mandacug rey Herodeswan, wajinchö pagta wiñagmi cargan. <sup>2</sup> Juc junagnam llapan criyicugcuna ayunarnin Dios Yayata alabar caycäyaptin, Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulota raquiyay noga acarnincuna Diospa Palabranta willacurnin aruyänapag churangäman.”

<sup>3</sup> Tsaynam criyicugcuna yapay goricaycurnin Dios Yayaman mañacurnin ayunasquir, Bernabepawan Saulopa umancunaman maquincunata churaycur, Espiritu Santo ningannölla despedirnincuna cachayargan.

*Diospa Palabranta apostolcuna Chipre marcachö yachatsicuyan*

<sup>4</sup> Tsaynö Espiritu Santo mandaptinmi, Bernabewan Saulo Celeucia puertupita, Chipre ishlayag büquiwan aywayargan. <sup>5</sup> Tsay Salamina puertuman chäirnam, Dios Yayaman mañacuyänapag judiucuna goricäyänan

wajicunachö Diospa Palabranta yachatsicurnin gallaycuyargan. Juan Marcosnam paycunawan pagta aywargan, yanapagnincuna cananpag.

<sup>6</sup> Tsaynö Diospa Palabranta willacurnin tsay entëru ishlacunapa päsarmi, Pafos marcaman chaycur juc brüju judiu Barjesus niyangan runata tariyargan. Tsay runam llullacurnin llapan runacunata engañashga cargan: “No-gaga Diospa Palabran willacug profëtam cä” nir.

<sup>7</sup> Tsay brüjum allish yachayyog gobernador Sergio Paulota yanapar purirgan. Tsaynam gobernador Sergio Pauloga Bernabetawan Saulota gayatsimurgan, Diospa Palabran willacuyanganta wiyayta munarnin. <sup>8</sup> Pero tsay brüjupam griego parlaychöga “Elimas” shutin cargan. Tsay Elimasmi gobernador Sergio Paulo apostolcuna Diospa Palabran willacuyanganman criyisquinanta amat-sacurgan.

<sup>9</sup> Tsaynam apostol Saulo shutiyog Pabloga Espiritu Santopa poderninwan junta car, brüju Elimasta allı ricaraycurnin, <sup>10</sup> nirgan: “¡Ä llulla mana allı rurag runa! ¡Gamga Supaypa tsurin carmi llapan allı ruraycunapa contran mana allicunata rurar caycanqui! ¿Imanirtan mana dë-janquitsu, imayca allı nänipa aywagnö Dios Yayata cäsurnin allı rurag runacunata, engañarnin mana allıman tıcratsiyta? <sup>11</sup> Tsaynö mana allicunata rurangayquipitam, Dios Yaya canan contrayqui car castigashuptiqui gapra tıcranqui. Manam rupaypa atsicayninta rıcanquitsu, Dios Yaya munangan junagyag.”

Tsaynam jına öra Elimas gapra tıcrasquirnin, ñawin mana ricaptin tutapaychö aywayta mana püedir, pillatapis janchananpag rugacurnin tumaycachargan. <sup>12</sup> Tsayta ricaycurnam gobernador Sergio Pauloga rasumpa criyicurgan, Diospa Palabran willacuyangan imaläya shumag cangan mantsacashga wıyarnin.

*Pablowan Bernabe Pisidia provinciachö Antioquiaman aywayangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Pabloğa llapan compañağnincunawan Pafospita juc büquiman lätarcur, Panfilia provinciachö Perge puertuman aywayangan. Pero Juan Marcosnam tsay marcachö Pablotawan Bernabeta jagesquirnin, Jerusalénman cutirgan. <sup>14</sup> Tsay Perge puertupitam Pisidia provinciachö Antioquia marcaman päsayangan. Tsayman chaycurnam jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricâyänan wajiman yacusquir jamaycuyangan. <sup>15</sup> Moiséswan unay profêtacuna gellgayangan ley libruta liyirnin ushasquirnam, tsay wajichö mas mandacug autoridäcuna invitarnin niyargan: “Waugecuna, caychö llapan goricashga runacuna mas animacuyänanpag imal-lapis niyta munarga, canan niycayämay.”

<sup>16</sup> Tsaynam apostol Pablo sharcurnin, llapan runacuna upällalla wiyayänanpag maquinwan sēñata rurarnin nirgan: “¡Wiyaycayämay Dios Yayata adorar cäsugnin Israel runacunawan juclä caru marcapita shamushga runacuna! <sup>17</sup> Llapan Israel runacunapa Diosninmi, unaycag ayllun israelcunata acrasquir juc poderöso naciunta rurargan. Tsaynöpam imayca caru juclä mana regeshga runacunanö Egipto naciunchö täcuycäyaptinpis, Dios Yaya imaycancuna cananpag yanapar mas atscaman miratsirgan. Tsaychö täcuycäyaptinmi, quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan tsay Egipto naciunpita unay aylluntsiccunata jorgamurgan. <sup>18</sup> Dios Yayam chuscu chunca wata mana ni imacag tsunyangchö llapan imayca mana alli rurayincunatapis awantargan. <sup>19</sup> Tsaynam Canaán niyangan marcachö ganchis naciun runacunata Dios Yaya ushacätsirgan. Tsaynö ushacascatsirmi tsay naciunnincunaman unaycag aylluntsiccunata imayca juc erenciancuna entregagnö churargan. <sup>20</sup> Tsaycuna llapanmi cäsi chuscu

pachac pitsga chunca wata cargan.

“Tsaypitanam Dios Yaya mandacug jueznincuna churargan asta profëta Samuel niyanganta paycunaman cachamunganyag. <sup>21</sup> Tsaynam paycunaga juc rey mandacugnincuna cananpag Dios Yayata mañayargan. Tsaynö mañayaptinmi Benjamín grüpupita Cis niyanga runapa tsurin Saúlta chuscu chunca watayag mandacug reynincuna cananpag churargan. <sup>22</sup> Tsaypita mas unaytanam quiquin Dios Yaya Saúlta rey churanganpita jipisquir, Davidna rey cananpag churarnin nirgan: ‘Nogam tarishcä Isáípa tsurin David jucläya alli rurag runa car, shongochö lllapan munangäcunata cumplinanpag.’<sup>☆</sup> <sup>23</sup> Cay quiquin Davidpa unaycag ayllun shamugpitam, Dios Yaya Israel runacunata änicunganö Salvamagnintsic cachamungan Señor Jesucristo yurirgan. <sup>24</sup> Señor Jesucristo manarag shamuptinmi, Juan Bautista lllapan Israel runacunata willacurnin purir nirgan: ‘Dios Yayaman cutirnin arepenticur bautizacuyay jutsayquicunapita perdonayäshunayquipag’ nir. <sup>25</sup> Tsaynö willacurnin purir ushaycarnam Juan Bautista nirgan: ‘Manam nogatsu cä, gamcuna yarpäyangayquiga runa. Pero nogapa gepätam juc shamun. Manam nogaga serviysu Paypa lllagenpa watunllatapis pascanäpag.’

*Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristo canganta apostol Pablo willacun*

<sup>26</sup> “Waugecuna y panicuna, Abrahampa aylluncuna y juclä caru marcapita runacuna Dios Yayata adorarnin cäsucugcuna, gamcunapagmi salvaciunpa cay Alli Willacuycunaga. <sup>27</sup> Tsay Jerusalénchö täcugcunawan mas mandacug autoridänincunam, Señor Jesucristota mana regernin cäsuyargantsu. Tsaynö mana

<sup>☆</sup> 13:22 Sal 89:20; 1 S 13:14.



cäsürmi tsay quiquin runacuna Señor Jesucristota condenar, unay profëtacuna Diospa Palabbranchö willacuyanganta cumpliyargan. Tsaymi cananga cada sabado jamay junagchö Dios Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajichö tsay profëtacuna willacuyanganta yachat-sicornin liyiyän. <sup>28</sup> Aunqui Señor Jesucristopa ni ima jutsanta mana tariycarpis, Poncio Pilatotam mañayargan, soldäduncunawan wañutsinanpag. <sup>29</sup> Tsaynö unaypitana Paypag Diospa Palabran gellgashgachö ningannöllum, cruzchö wañuscatsirnin bājascatsimur sepultüraman pampayargan. <sup>30</sup> Pero quiquin Dios Yayam cawascatsimurgan. <sup>31</sup> Cawamunganpitam atscä junagcunam Señor Jesucristo yuripurgan, Galilea provinciäpita Jerusalénman compañarnin aywag runacunata. Tsaymi cananga tsay compañagnincuna Señor Jesucristopag imayca juc testigunö llapan runacunata willacuyargan.

<sup>32</sup> “Tsaynöpam nogacuna canan cay cushicuypag Alli Willacuyta willayag: Unaycag aylluntsicunata Dios Yaya äningantam, <sup>33</sup> canan nogantsicpag cumplimushga paycunapa aylluncuna cangantsicpita. Caynö cumplirnin rurashga Tsurin Señor Jesucristota cawatsimurmi, ish-caycag Salmo gellgashgachö ningannöllum:

‘Gammi nogapa Tsurí canqui.

Tsaymi canan junag musyayanga rasumpa Taytayqui cangäta’ nir. <sup>34</sup> Dios Yayaga Señor Jesucristopa cuerpun mana ismünanpag cawatsimunapagmi unayna Palabbranchö willacurnin niran:

‘Cumplishagmi rasumpacag sagrađu santo änicuyniwan Davidta äningäcunata.’ <sup>35</sup>

<sup>35</sup> Tsaynöllum juclä gellgashgachöpis niran: ‘Manam permítinquitsu servishugniqui santo Tsuriquipa cuerpun ismünantaga.’ <sup>36</sup>

---

☆ 13:33 Sal 2:7. ☆ 13:34 Is 55:3. ☆ 13:35 Sal 16:10.

<sup>36</sup> “Tsaynöpam rasuncagtaga Dios Yaya mandarnin munangannölla Davidpis tsay tiempuchö mandacug rey cayninwan servirgan. Tsaypita David wañusquirnam unaycag aylluncunawan goricasquir, pampayanganchö cuerpunpis ismurnin ushacargan. <sup>37</sup> Pero Dios Yaya cawatsimungan Runapaga, cuerpunpis manam pampayanganchötsu ismurgan.

<sup>38-39</sup> “Tsaymi cuyay waugelläcuna, cay willacuyangäta gamcunaga musyayänayqui Señor Jesucristoman rասumpa criyicuyangayquipita jutsayquicunapa perdonnin canganta. Tsaynö rասumpa firmi criyicugcunam cananga Dios Yayapa puntanchöpis jutsannagna cayanga, Moisés gellangan leycunawan perdonta mana tarigcunapis. <sup>40</sup> Cuidädu cayay canan mana cäsucuyangayquipita unay profëtaçuna gellgayingan gamcunaman mana shicwamunanpag.

<sup>41</sup> ‘Ricäyay, burlacur despreciagcuna mantsacashga wañuyay.

Nogam gamcunapa tiempuyquicunachö alläpa mantsacäcuypagta rurashag,

ni pï willayäshuptiquipis mana criyiyänayquipag.’ ”☆

*Pablotawan Bernabeta yapay yachatsicuyänanpag rugayangan*

<sup>42</sup> Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna goricäyänan wajipita Pablowan Bernabe yargosquiyaptinnam, tsay runacuna rugayargan shamugcag jamay sabado junagchö tsay willacungancunata yapay yachatsiyänanpag. <sup>43</sup> Tsay wajiman llapan goricaycurnin Dios Yayaman mañacur ushasquirnam, atscag judiucunawan mana judiucaycar judiucayman ticrashga imaypis alli cumplidu runacuna, Pablotawan Bernabeta gatirnin aywayargan.

---

☆ 13:41 Hab 1:5.

Tsaynam paycunaga tsay lapan runacunata consejaryangan, Dios Yayapa alläpa cuyacuy poderninwan lapan bendiciunninchö paycuna imaypis firmi cawacuyänanpag.

<sup>44</sup> Tsaypita juccag semäna shamug jamay junagchönam, tsay marcachö cäsi lapan runacuna goricâyangan Dios Yayapa Tsurin Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta wiyayänanpag. <sup>45</sup> Pero tsayman maytsicag runacuna goricashgata ricaycurmi, judiucunaga alläpa chiquicurnin apostol Pablopä contran shärir tucuyläya mana allicunata burlacurnin insultar gallaycuyangan. <sup>46</sup> Tsaynö insultayaptinnam Pablowan Bernabega ni imapita mana juc mantsacurnin contestayangan:

“Nogacunapagam obligacionnïcuna can, puntata gam judiucunatarag Diospa Palabranta willayänagpag. Pero gamcunaga mana chasquirnin rechazayangayquipitam, quiquiucuna jutsayog cayniucunawan condenacurnin ni imaypis mana ushacag cawayta chasquiyänayquipagga merëcianquitsu. Tsaymi cananga mana judiucag runacunaman aywarnin Diospa Palabranta willacuyäshag. <sup>47</sup> Tsaynö willacuyänäpagmi quiquin Dios Yaya mandayämar niyämargan:

‘Gamtam mana judiucagcunapag maytsay naciuncunachö actsitanö churashcag,  
Nogapa salvacug willacuynita cay mundupa mas carunincunaman apanayquipag.’ ”☆

<sup>48</sup> Pablo tsaynö ninganta wiyacurnam, mana judiucagcuna alläpa cushicurnin gallaycuyangan: “Dios Yaya Alli Willacuyninta alläpa allim” nir. Tsaymi Dios Yaya mana ushacag cawayta tariyänanpag acrangancag runacuna, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangan. <sup>49</sup> Tsaynömi Diospa Palabranta maytsay marcacunapa

---

☆ 13:47 Is 49:6.

Pablowan Bernabe aywarnin yachatsicur willacuyaptin, tsay llapan marcacunachö runacuna maytsaypa miratsiyargan. <sup>50</sup> Pero judiucunanam tsay marcachö waquincag respetashga alläpa cuyapäcug warmicunawan y mas importanticag runacunawan parlayargan, Pablotawan Bernabeta chiquirnin gaticachar tsay provinciapita gargoyänanpag. <sup>51</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay runacuna mana alli rurag cayanganpa contran imayca señaltanö, chaquincunachö polvu lashtacashgatapis tapsicusquirnin Iconio marcaman aywacuyargan. <sup>52</sup> Pero tsay llapan criyicugcunanam alläpa cushishga caycäyargan, Espiritu Santopa poderninwan junta car.

## 14

### *Iconio marcachö Pablowan Bernabe yachatsicuyan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Iconio marcachö judiucuna goricäyänan wajiman Pablowan Bernabe yacusquir yachatsicuyaptin, maytsicag judiucunawan mana judiucag runacunapis Señor Jesucristoman criyicuyargan. <sup>2</sup> Pero mana criyicug judiucunanam alläpa chiquirnincuna Pablowan Bernabe yachatsicuyanganta mana cäsür despreciarnin, mana judiucag runacunatapis willaparnin timpullyätsiyargan. Tsaynö mana judiucagcunata timpullyätsirnin willaparni, criyicug waguecunawan apostolcunapis mana alli rurag cayanganta yarpätsiyargan. <sup>3</sup> Tsaynöpam apostol Pablowan Bernabega tsay Iconio marcachö mas unayyag quëdar, Señor Jesucristoman rasumpa confiacurnin ni imapita mana mantsacur rasumpacagcunallata yachatsicur willacuyargan. Tsaytam quiquin Señor Jesucristopis rasumpa musyatsicurgan, apostolcuna Dios Yayapa cuyacuy podernin mantsacaypag señalcunatawan milagrucuna rurayanganta. <sup>4</sup> Pero tsay marcachö runacunanam judiucunapa janancagcunawan apostolcunapa waquincag

janan cayaptin, imayca ishca y grupuman raquicashganö cayargan. <sup>5</sup> Tsaynam judiucunawan mana judiucag runacunapis autoridänincunawan willanacuyargan, apostolcunata sagmarnin magayänanpag. <sup>6</sup> Pero Pablowan Bernabe tsayta musyasquirnam, Licaonia provinciachö Listrawan Derbe marcacunapa geshpirnin aywacuyargan. <sup>7</sup> Tsay marcacunapa geshpirnin aywarmi, tsay marcacunchöpis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willacuyargan.

*Listra marcachö apostol Pablota sagmayangan*

<sup>8</sup> Tsay Listra marcachömi yuringanpitana mana puriyta puedig, juc rata runa cargan. Tsay runam jamaycargan, <sup>9</sup> Pablo llapan willacunganta wiyarnin. Tsayta Pablo alli ricaraycurmi tantiyasquirgan, rasumpa firmi criyicur cuticänanpagcanganta. <sup>10</sup> Tsaynam jinchi vozninwan gayargan: “¡Sharcurnin, derëchu ichiy chaquiquiwan!” nir.

Tsaynö niyauptinnam, tsay rataga jina öra saltarnin sharcamur, purir gallaycargan. <sup>11</sup> Tsaynö Pablo cuticätsinganta ricaycurnam, llapan runacuna Licaonia marcapa parlayninchö gayaycachar gallaycurnin niyargan: “¡Ricäyay dioscunam runatucur nogantsicman cielupita bäjayämushga!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Bernabeta “Cayga dios Zeusmi” nir shutiscatsir, Pablotapis Diospa Palabranta imaypis mas willacuptin “Payga dios Hermesmi” niyargan. (Hermesga dios Zeuspa willacugninmi cargan.) <sup>13</sup> Tsay marcaman yaycuna templunchö dios Zeusta servignin sacerdotim, törrucunatawan adornashga waytacunata tsay marcapita yargona puncuyag apamurgan. Tsaynam tsaychö llapan runacuna apostolcunata adorayta munar, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurayta munayargan.

<sup>14</sup> Pero Bernabewan Pablonam tsaynö rurayänanpag yarpaycäyanganta musyasquir, llatapanacunatapis rachisquirnin atscag runacunapa puntancunaman gayaycachar yaycusquiyargan: <sup>15</sup> “Pero señorcuna, ¿imanirtan caycunata rurayta munayanqui? Nogacunaga gamcunanö runallam cayä. Nogacunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayagniquicuna shayämushcä, caynö mana ni imapag servigcunata rurarnin caycäyangayquita dējayänayquipag. Tsaypagmi willacug shayämushcä cawaycag Dios Yaya cieluta, patsata, lamarta llapan caychö ricaycangantsicunata rurag Diosman cutiyänayquipag. <sup>16</sup> Aunqui unay tiempucunachöga quiquin Dios Yayam permitirgan, llapan naciuncunachö runacunapis segun imatapis munayanganta rurar cawacuyänanpag. <sup>17</sup> Tsaynö caycaptinpis imayca juc testigunömi llapan allicunallata rurangancunawan rasumpa Dios Yaya pi canganta mana ni imaypis dējarnin musyatsicurgan. Tsaynöpam Payga gamcunaman cachamun, tamyatawan alli cosëchacunata pacha junta micurnin cushishga cawacuyänayquipag.” <sup>18</sup> Pero tsaynö yarpäyanganta tucuyläya imaycanöpa willayaptinpis, törrucunata wañutsirnin sacrificiuta rurar adorayänanta amatsayänanpagga alläpa ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaynö caycäyaptinnam, Antioquiapitawan Iconio marcacunapita judiucuna chaycur, tsay llapan runacunata apostolcunapag mana allicunata willarnin, Pablopa contran shäritsir sagmatsiyargan. Tsaynö alli sagmarnin apostol Pablota wañutsiyashgana canganta yarparmi, tsay marcapita garachashga apar jucläman jitasquiyargan. <sup>20</sup> Pero tsay jitaraycanganman llapan criyicucuna entërunpa tumag juntapusquiyaptinnam, Pabloga sharcamurnin yapay tsay marcaman cutirnin yaycur-

gan. Tsay waränin junagnam tsay marcapita yargosquir Pablowan Bernabe Derbe marcaman aywacuyargan.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcachö yachatsicurnin Diospa Palabranta willacurmi, maytsicag runacunata Señor Jesucristoman criyicatsiyargan. Tsaynö yachatsicurnin willacusquirmi, Listrapawan Iconiopa y Antioquia marcacunaman cuticuyargan. <sup>22</sup> Tsay cada marca chäyanganchömi, Señor Jesucristoman llapan criyicugcunata criyicuynincunachö imaypis mas firmi cawayänapag, mas animatsirnin consejar niyargan: “Dios Yayapa Mandacuy Reynonman yaycunapagga, tucuyläya sufrimientucunatam päsanantsic.” <sup>23</sup> Tsaynöllam llapan criyicugcuna goricäyangan wajicunachö, respetashga auquincunata mandacuyänapag churayargan. Tsaynö churasquirnam Dios Yayaman mañacur mallaglla ayunasquirnin, rasumpa criyicuyangan Señor Jesucristo yanapananpag rugacuyargan.

*Pablowan Bernabe Siria provinciachö Antioquia marcaman cutiyangan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Pablowan Bernabe Pisidia provinciapa päsarnin, Panfilia provinciaman chäyargan. <sup>25</sup> Tsay provincia Perge marcachö Diospa Palabranta yachatsicurnin willacusquirmi, Atalia niyangan puertuman urayargan. <sup>26</sup> Tsay puertupitanam büquiman lätarcur Antioquia marcaman aywayargan. Tsay marcachö criyicugcunam Pablotawan Bernabeta Diospa alläpa cuyacuy Palabranta yachatsicuyänapag cachayangannölla willacur ushasquir cuticuyargan. <sup>27</sup> Tsay Antioquia marcaman chaycuyaptinnam, llapan criyicugcuna goricäyänam wajiman goricascatsir, paycunawan Dios Yaya llapan imayca bendiciuncuna ruranganta willayargan. Tsaynöllam willayargan mana judiucag runacunatapis, Dios Yaya

imayca puncuta quichapugnö chasquiringanta, Señor Jesucristoman criyicuyänapag. <sup>28</sup> Tsaynam Pablowan Bernabe tsay marcachö criyicugcunawan unayyag quëdacuyargan.

## 15

### *Jerusalénchö llapan criyicugcuna goricasquir sesionta ruyangan*

<sup>1</sup> Tsay witsancunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquincag urarnin aywashga runacuna criyicugcunata yachatsicur niyargan: “Si gamcuna unay Moisés leyninchö mandacungan costumbrincunata rurarnin cuerpuncunachö mana señalacurga, manam salvacuyta puediyanquitsu” nir. <sup>2</sup> Tsay yachatsicugcunawanmi Pablowan Bernabe alli piñanacurnin discutiyan. Tsaymi llapan criyicugcuna goricasquir willanacurnin Pablotawan Bernabeta nomrasquir waquincag criyicugmajincunatawan Jerusalénman cachayargan, tsaychö apostolcunawan y waquincag respetashga auquincunawan tsay asuntucunata arreglayänapag.

<sup>3</sup> Tsaynö nomrasquir llapan criyicugcuna Jerusalénman cachayaptinmi, Feniciapawan Samaria marcacunapa päsarnin tsaychö criyicugcunata willacur niyargan: “Maytsay marca willacuyangächömi mana judiucag runacunapis, mana alli ruraynincunata dëjasquir arepenticurnin Señor Jesucristoman criyicuyashga” nir. Tsayta wiyaycurmi llapan criyicug waugcunapis alläpa cushicuyargan.

<sup>4</sup> Pablowan Bernabe Jerusalénman chaycuyaptinmam, tsaychö llapan goricashga criyicugcunawan apostolcuna y respetashga auquincuna chasquiyan. Tsaynö chasquiaptinmam Pablowan Bernabe maytsay



marcacunachö mana judiucag runacuna Diospa Palabranta yachatsicuyaptin chasquiyanganta willacuyargan. <sup>5</sup> Pero waquincag criyicushga fariseocunanam, sharcurnin niyargan: “Mana judiucagcuna Señor Jesucristoman criyicushgacunaga, obligädum cuerpuncunachö señalacur unay Moisés mandacungan leycunatapis cumpliyänan.”

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinam apostolcunawan respetashga auquincuna, tsay asuntutapag shumag willanacurnin parlayänapag goricäyargan. <sup>7</sup> Tsaynö goricasquir discutiyäyaptinmi, Pedro ichircur nirgan: “Waugcuna, gamcunam musyayanqui Dios Yaya unayna gamcunapita acramanganta. Payga acramashga mana judiucag runacunata salvacug Alli Willacuyninta willacupti, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyänapagmi. <sup>8</sup> Llanan runapa shongon regeg Dios Yayam rasumpa chasquinganta musyatsicurgan, tsay mana judiucag criyicugcunamanpis Espiritu Santonta cachamunganta nogantsicman cachamungannölla. <sup>9</sup> Dios Yayaga paycunatawan nogantsictapis iwalla cuyamarnintsicmi, llanan shongoncunatapis imayca limpiagnö jutsannagta ticratsishga Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyanganpita. <sup>10</sup> Tsaymi cananga, ¿imanirtan gamcunaga Dios Yayata piñatsiyanqui, cay criyicugcunata imayca lasag gepita aparitsignö unay Moiséspa leyninta obligarnin cumpliyänapag? ¿Si tsay leytacunata unaycag aylluntsiccunawan nogantsicpis mana cumpliyta pueciyashgaga imanirtan paycunata obligayanqui? <sup>11</sup> Tsayga manam tsaynötsu canan. Mas bienmi nogantsicga rasumpa criyicuntsic, Señor Jesucristopa cuyacuy poderninwan mana judiucagcuna salvacashga cayangannölla, nogantsicpis mana pägacurnin salvacashga cangantsicta.”

<sup>12</sup> Tsaynam llanan upällasquir wiyayargan, Bern-

abewan Pablo mana judiucagcunata Diospa Palabranta yachatsicuyanganchö, paycunawan tucuyläya señalcunata y milagruccunata Dios Yaya ruranganta. <sup>13</sup> Tsaynö willacur ushasquiyaptinnam, Santiago nirgan: “Waugecuna, wiyaycayämay: <sup>14</sup> Cananmi Simón Pedro willamargontsic primera vez Dios Yaya mana judiucag runacunatapis imanö cuyarnin chasquinganta. Tsaymi Payga tsay mana judiucagcunapis mas atscagta acrarnin chasquina, quiquinpa servignin criyicugnincuna cayänanpag. <sup>15</sup> Cayga caycan, unay profëtacuna Diospa Palabranta gellgar niyangannöllum:

<sup>16</sup> ‘Caycuna llapan päsasquiptinmi cutimur, servimagnï Davidpa shicwashga wajinta shäratsishag. Tsaynöllum llapan ragänincunatapis, yapay rurarnin shäratsishag,

<sup>17</sup> nogapa shutichö llapan naciuncunachö mana judiucag runacunapis

caycuna llapanta rurag Dios Yayata ashiyänanpag.✠

<sup>18</sup> Unay tiempupitana caycuna llapanta regetsicug Dios Yayam, quiquinpa Palabranta dëjapamashcantsic.’

<sup>19</sup> “Tsaynö caycaptinga mana judiucag runacuna mana alli ruraynincunata dëjasquir, Dios Yayaman tsayrag criyicuyaptinga, ama lasag gepita apatsignö leycunata cumpliyänanapag obligarnin ajacunata yachatsishuntsu.

<sup>20</sup> Mas bien tsaypa rantinga llapan criyicugcunaman cartacurnin canan nishun: ‘Ama ïdolocunata ofreceyangan micucunata micuyanquitsu ni warmiwan ollgopis lluta mana allincunata rurar puricuyanquitsu. Tsaynölla jorcacar wañushga wätacunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. <sup>21</sup> Tsaycunapagmi unay tiempupitana cada marcachö Moiséspa leyninta willacug runacuna

✠ 15:17 Am 9:11-12.

cayan. Tsay leytaga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunachömi, cada sabado jamay junagchö liyian.’ ”

*Jerusalénchö goricashga apostolcuna, mana judiucag runacunaman cartata apatsiyangan*

<sup>22</sup> Tsaypitanam apostolcuna y respetashga auquincuna llapan goricashga criyicugcunawan willanacusquir, paycunachö allish cumplidu mas importanticag Barsabas niyangan Judástawan Silasta acrayargan. Tsaynö acrasquirmi Pablopawan Bernabepa pagtan Antioquia marcaman cachayargan.

<sup>23</sup> Paycunam caynö juc cartata gellgarcur apatsiyargan:

“Nogacuna apostolcunawan respetashga auquincunam, gamcunanö criyicug waugyquicuna cay cartawan saludayarniqui apatsiyämug, Antioquia, Siria y Cilicia marcacunachö täcug mana judiucag cuyay criyicug waugecunata. <sup>24</sup> Musyayashcämi caychö nogacunapita waquincag runacuna mana ni ima permisuta mañarnin gamcunaman shamuycur, llutan mana allita yachatsicurnin mana ni imanö cayta puediyänayquipag piñatsiyäshungayquita.

<sup>25</sup> Tsaymi caychö llapá goricashga criyicugcuna shumag willanacusquir, nogantsicchö ishcag runacunata acrayashcä gamcunata ricagniquicuna shayämunanpag alläpa cuyay waugentsiccuna Bernabepawan Pablopa pagtan. <sup>26</sup> Cay ishcan acräyangä runacunam wañuytapis mana mantsacurnin, Señor Jesucristoraycu maytsaychöpis willacurnin puriyashga. <sup>27</sup> Tsaynöpam Barsabas niyangan Judástawan Silasta gamcunaman cachayämü, cay cartachö llapan niyangagta esplicarnin willayäshunayquipag. <sup>28</sup> Nogacunaga mananam

imayca lasag gepita aparitsignö ajayätsiyiquicunata

munayätsu. Tsaypa rantinmi mas alliga canga, Espiritu Santowan nogacunapis wanayangayquicagllata yachatsiyänagpag: <sup>29</sup> Ama ñdolocunaman ofrecernin churayanganta micuyanquitsu. Tsaynölla ama jorcacar wañush watäcunapa aytsantawan yawarninta micuyanquitsu. Ama warmiwan ollgopis jucnin jucninwan puricur llutan mana alli jutsacunata rurayanquitsu. Si tsay llapan alvertiyangagcunata mana ruraringa, Dios Yaya munangannö cawacurmi imaypis allilla cawacuyanqui.” Llapayqui alli päscuychö caycuyällay.

<sup>30</sup> Tsaypitanam llapan criyicugcunapita despedicusquirnin, Pablo, Bernabe, Silas y Judäs Antioquiaman uräyargan. Tsayman chaycurnam llapan criyicugcunata goricascatsir, tsay carta apayanganta entregayargan.

<sup>31</sup> Tsay apayangän cartata criyicug wauegcuna liyisquirnam, consolarnincuna mas animatsiptin alläpa cushishga cayargan. <sup>32</sup> Tsaynöllam Judäswan Silaspis Diospa Palabranta unayna alli willacugcuna car, tsaychö llapan criyicug wauegcunata consolarnin animatsir allish willacuyargan. <sup>33</sup> Tsaychö unay yachatsicurnin pärsquiyaptinnam llapan criyicug wauegcuna Dios Yayapa bendiciunninwan alli päscuychö imaypis Silaswan Judäs cawayänanpag mañacurnin maypita cachayanganman cuticuyänanpag despediyargan.

<sup>34</sup> [Tsaynam Silasga paycunawan quädacurgan.]\*

<sup>35</sup> Però Pablowan Bernabenam waquincag atscag criyicugcunawan Diospa Palabranta yachatsicurnin, Antioquia marcachö unayyag pärayargan.

*Pablopa ishcaycag viäjün, Diospa Palabranta willacunanpag*

---

\* 15:34 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 15:34.

<sup>36</sup> Tsaypita mas unaytanam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu, aywashun willacur yachatsicungantsic llapan marcacunachö criyicug waugentsiccunata watucag, mä imanöshi Dios Yayaman criyicuynincuna caycan.”

<sup>37</sup> Tsaynam Bernabega Juan Marcos niyanganta pagtancuna pushayta munargan. <sup>38</sup> Pero Pablopagga manam allinötsu cargan, Juan Marcosta pushayänapag. Juan Marcosga mas puntata aywanganchönam Panfilia marcachö jagesquirnincuna cutisquirgan. Tsaynöpam Pablo Bernabeta nirgan: “Diospa Palabranta yachatsicur willacuyangächö Juan Marcosga manam yanapamarni sigirgantsu.” <sup>39</sup> Tsaynö Pablo mana munaptin ishcan mana acuerdu car raquicasquirmi, Bernabega juc büquiwan Juan Marcosta pusharcur Chipre ishlaman aywargan. <sup>40</sup> Pero Pablo Silasta acrasquiptinmi, tsay Atioquia marcachö llapan criyicug waugecuna ishcan apostolcunata Dios Yaya yanapananpag mañacuyargan. Tsaypita yargosquirnam Pablowan Silas aywacuyargan. <sup>41</sup> Tsaynö aywacurmi, Siriapawan Cilicia marcancunapa päsar, llapan criyicug waugecuna goricäyanganchö yachatsicurnin mas animatsicuyargan.

## 16

### *Pablotawan Silasta Timoteo compañarnincuna aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marcapa päsarinn Listra marcaman chaycur, Señor Jesucristoman rasumpa criyicug jöven Timoteota tarirgan. Tsay Timoteopa rasumpa criyicug mamannam, Judea naciunpita pero taytanam Griego naciunpita cargan. <sup>2</sup> Tsay Timoteopagmi Listrachöwan Iconiochö criyicugcuna, payga “shumag cawagcug alli runam” nir, aläbayargan. <sup>3</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablo apayta munarnin, judiumajincuna mana

ni imapis niyānanpag Timoteopa cuerpunchö señalat-sirgan, Timoteopa taytan griego canganta llapan judiucuna musyayaptin. <sup>4</sup> Tsaypita maytsay marcacunapa aywar päsarmi, llapan criyicug wauegcunata willacur yachatsicuyargan Jerusalénchö goricashga apostolcunawan respetashga auquincuna cartancunachö yachatsicuyta apatsiyanganta cäsurnin llapan criyicugcuna rasumpa chasquiyānanpag. <sup>5</sup> Tsay cada marcachö llapan criyicugcuna goricashgata Pablo willacuptinmi, rasumpa firmi criyicuynincunata musyatsicur cada junag mas atscag Señor Jesucristoman criyicur yapacāyargan.

*Apostol Pablo revelaciunchö rican, Macedonia marcapita runata*

<sup>6</sup> Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta Asia provinciachö willacuyānanta Espiritu Santo mana permiptinmi, Frigia provinciawan Galacia provinciapa päsarnin, <sup>7</sup> Misia provinciapa mujunninman chāyargan. Tsaypitnam Bitinia provinciaman yaycuyta yarpāyargan. Pero Señor Jesucristopa Espiritunmi tsayman yaycuyānantaga permiptirgantsu. <sup>8</sup> Tsaynöpam Misia provinciapa defrente päsar, Troas puertuman uraypa aywarnin chāyargan. <sup>9</sup> Tsay Troaschömi Pabloga pagaspa juc revelaciunchö ricargan: Macedonia naciunpita juc runa puntanman ichiy-cur rugarnin nigta: “Cay Macedonia naciunman päsamur yanapaycayällamay.” <sup>10</sup> Apostol Pablo pagaspa tsay revelaciunta ricashga captinmi, prevenicuyargä Macedonia naciunman aywayānāpag: “Macedonia marcaman aywaycur Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunantsictach, següru Dios Yayaga munan” nir.

*Filipos marcachö Lidia shutiyog warmi Señor Jesucristoman rasumpa criyicungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Troaspita büquiman lätarcur Samotracia marcachö ishlaman defrente aywar, Neapolis niyanman waränin chäyargä. <sup>12</sup> Tsaypitam Filiposman aywayargä. Tsay marcachömi Romapita maytsicag runacuna täcuyargan, tsay Filipos marcaga Macedoniapa mas importanti capitalnin tsay tiempuchö captin. Tsay marcachömi nogacunapis juc ishcaj junagcuna quëdacuyargä. <sup>13</sup> Juc sabado jamay junagmi tsay marcapa yaycunan amänolla mayu cuchunman aywayargä, Dios Yayaman mañacuyänanpag judiucuna tsayman goricagcunawan tincuyta yarparnin. Tsayman chaycurnam jamaycurnin yachatsicur willacuyargä, tsaychö goricashga warmicunata. <sup>14</sup> Tiatirachö yuricug tsayman goricashga jucnin warmipam Lidia shutin cargan. Tsay warmim atasca tëlacunatawan alläpa chäniyog morädo tëlacunata ranticurgan. Payga unaypitana Dios Yayata cäsurnin adoraptinmi, Pablo willacunganta allish wiyarnin Señor Jesucristoman llapan shongonwan criyicurgan Dios Yaya entenditsiptin. <sup>15</sup> Tsaynöpam wajinchö llapan aylluncunawan pagta bautizacusquirnin, rugayämargan: “Si rasumpa criyicungäta gamcuna criyirga, wajiman canan shayämuy posadatsiyänagpag.” Tsaynöpam wajinchö quëdacuyänäpag obligayämargan.

*Pablotawan Silasta Filipos marcachö carcelman gaycatsiyan*

<sup>16</sup> Juc cutinam Dios Yayaman mañacuyänä sitiuman aywaycar, juc jipashta tariyargä mana alli espíritu paychö captin allish adevinay yachagta. Tsay jipashmi servicug cayninwan patronnincunata atasca gellayta gänatsirgan tsaynö allish adevinäpucurnin. <sup>17</sup> Tsay jipashmi Pablotawan nogacunata gayaycacharnin gatiyämayta galalaycur nirgan: “¡Cay runacunaga Camacug mas poderöso

Dios Yayapa servignin carmi, imayca nänipa aywagnö salvacäyänayquipag yachatsicuyan!”

<sup>18</sup> Tsaymi cada junag tsay jipash tsaynö parlar atasca junagcuna gaträyämaptin, Pablo piñacurnin tsay jipashchö caycag mana alli espirituta gargonanpag nirgan: “¡Señor Jesucristopa shutinchömi mandarniqui ordenag, cay jipashpita yargonayquipag!”

Tsaynam tsay mana alli espirituga jina öra tsay jipashpita dëjasquir aywacurgan.

<sup>19</sup> Pero tsay jipashpa manana adevinayta puediptin patronnincunata atasca gellayta manana gänatsiyta puediptinmi, Pablotawan Silasta achcusquir pullan plázaman apayargan autoridäcunapa puntanman.

<sup>20</sup> Tsaynömi llapan juezcunapa puntanman aparnin niyargan: “Cay judiucunam marcantsicchö mana allicunata yachatsicurnin, runacunatapis alläpa timpullyätsiyan. <sup>21</sup> Tsaynöllam mana alli costumbrincunata yachatsicuyan. Tsaytaga manam nogantsicga aceptashwantsu ni rurashwantsu romäno naciun runacuna car.”

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin llapan runacuna alläpa piñacur Pablopawan Silaspa contran shäriyaptinmi, juezcuna mandayargan llatapancunata llushtiscatsir fierrowan alli astayänanpag. <sup>23</sup> Tsaynö alli astaycurnin carcelman apar gaycascatsirmi, carcel cuidagta alli alvertiyargan shumag alcabu cuidananpag. <sup>24</sup> Tsaynö mandayaptinmi carcel cuidag runaga mas ruricag cuartoman wichgayargan, mana cuyuyänanpag chaquincunatapis uchcushga geruman alli chachac wataycurnin.

*Carcelta cuidag runa Señor Jesucristoman criyicungan*

<sup>25</sup> Pero pullan pagasnam Pablowan Silas Dios Yayata alabana cantucunata cantayaptin, waquincag präsucunapis wiyaycäyargan. <sup>26</sup> Tsaynö cantaycäyaptinmi alläpa



mantsacaypag illagpita patsa cuyurgan, carcelpa cimientuncunapis jancat sogsicanganyag. Tsay öram carcelpa puncuncunapis jancat quichacasquiptin, llapan prësucunata watayängen cadenacunapis pascacasquiyargan. <sup>27</sup> Carcelta täpag riccharcamurnam llapan puncucuna quicharparaycagta ricaycurnin, prësucuna geshpishga canganta yarpar espädanta jipisquir quiquillan wañut-sicuyta munargan. <sup>28</sup> Pero Pablonam jinchi gayargan: “¡Ama ni imatapis ruracaytsu, llapämi caychö caycäyä!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam carcelta täpag runaga actsita mañasquir, cörrilla ruriman yaycusquirnin mantsacaywan carcariarag Pablopawan Silaspa puntancunaman gongorpacuycurgan. <sup>30</sup> Tsaypitanam Pablotawan Silasta apurädu wagtaman jorgascamurnin tapurgan: “Señorcuna, ¿imatatan rurashag jutsäpita salvacashga canäpag?”

<sup>31</sup> Paycunanam contestayargan: “Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay, llapan aylluyquicunawan quiquiquipis salvacashga canayquipag.”

<sup>32</sup> Tsaynam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicur willayargan, quiquintawan llapan aylluncunatapis. <sup>33</sup> Tsay pagas öram carcelta cuidag runa apostolcunapa eridancunata quiquin shumag mayllarnin jampiscapur, llapan aylluncunawan bautizacuyargan. <sup>34</sup> Tsaypitam wajinman pushaycur micuynincuna garar, llapan aylluncunapis alläpa cushishga cayargan, Dios Yayaman rasumpa criyicuyanganpita.

<sup>35</sup> Tsaypa waränin allegnam juezcuna wardiacunata cachayargan, carcel cuidagman juc ordenta aparcatsir, Pablotawan Silasta gargoyänanpag. <sup>36</sup> Tsay carcelta cuidagnam, Pablota nirgan: “Juezcunam ordenayämashga gamcunata libri dējaycuyänagpag. Tsaynöpa

cananga manana ni imapita mantsacurnin tranquilona aywacuyay.”

<sup>37</sup> Pero Pablonam wardiacunata nirgan: “Nogacuna romäno ciudadänu caycäyaptimi, llapan runacunapa puntanchö alli astayämar ni ima rurayangätapis manarag juzgayämarni carcelman gaycatsiyämargan. ¿Tsaycu cananga pacayllapa libri gargascayämayta munayan? ¡Manam, tsayga tsaynöllatsu canga! Quiquincuna shayämutsun carcelpita jipiyämänapag.”

<sup>38</sup> Tsay wardiacuna cutisquirnin juezcunata willayaptinmi, mantsacäyargan Pablo ciudadänu cangata wiyacurnin. <sup>39</sup> Tsaynam juezcuna aywaycur, Pablotawan Silasta perdonta mañar carcelpita jipisquir, marcan-cunapita aywacuyänapag rugayargan. <sup>40</sup> Carcelpita yargosquirnam, Pablowan Silas Lidiapa wajinman aywayargan. Tsaychö criyicug wauegcunata ricayacurnincuna animascatsirmi, tsaypita yargosquir jucläpa aywacuyargan.

## 17

### *Tesalonica marcachö runacuna timpullyäyangan*

<sup>1</sup> Tsaynö aywacurmi Anfipoliswan Apolonia niyangan marcacunapa päsar, Tesalonica marcaman chäyargan. Tsay marcachömi Dios Yayaman mañacuyänapag llapan judiucuna goricäyänan waji cargan. <sup>2</sup> Pablonam imaypis costumbrinmannö tsay judiucuna goricäyänan wajiman quimsa semänana cada jamay sabado junagchö aywar, tsay judiucunawan discutir Diospa Palabran gell-gashgacunata <sup>3</sup> explicar, Diospita Shamushga Runata sufritsirnin wañuscatsiyaptin cawamunanpag rasumpa canganta willacurrgan. Tsaynam nirgan: “Gamcunata willayangag cay quiquin Señor Jesucristom, Diospita Shamushga Runaga.”

<sup>4</sup> Tsaynam waquincag judiucuna rasumpa criyicurnin, Pabloman y Silasman juntawacäyargan. Tsaynöllam Dios Yayata servirnin alabag griegocunawan mas regeshga warmicunapis Señor Jesucristoman rasumpa criyicuyargan. <sup>5</sup> Pero tsaynö criyicuyaptinmi, mana criyicug judiucunaga alläpa chiquicurnin piñacur, cällicunachö mana allita rurag runacunata ashiyargan, tsay marcachö timpullyarnin imaycata ruracäyänanpag. Tsaynöllam Jasonpa wajinman cörrilla aywarnin casi ñututsiyargan Pablota y Silasta ashisquirnin autoridäcunaman entregayänanpag. <sup>6</sup> Pero tsaychö Pablota mana tariycurnam, Jasontawan waquincag criyicug waguecunata garacharcurnin autoridäcunaman apar chäratsir, jinchi gayaycacha niyargan: “¡Cay runacunam maytsay entëru munduchö runacunata timpullyätsir mana ni imanö cayta pueditsiyantsu y cananga cay marcantsicman chäyämuptinam, <sup>7</sup> Jasonga wajinman cushishga chasquirnin posadatsishga! ¡Cay runacunaga Romapa mandacugnin emperador Cesarpa leynincunapa contran mana cäsucurmi, ‘juc reymi can’ niyan! ¡Tsay reyga Señor Jesucristosh!”

<sup>8</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurnam, llapan runacunawan autoridäcuna alläpa piñacurnin rabiarnin timpullyäyargan. <sup>9</sup> Pero Jasonwan waquincag criyicugcuna multitata pägacuyaptinam, autoridäcuna libri dëjayargan.

*Pablowan Silas Berea marcachö yachatsicuyan*

<sup>10</sup> Tsay pagasnam Pablota y Silasta llapan criyicugcuna Berea marcaman aywacuyänanpag despachayargan. Tsayman chaycurnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan judiucunapa wajinman aywayargan. <sup>11</sup> Tsay Bereachö judiucunam Tesalonicachö judiucunapita mas umilde allish imaycatapis entendicug car, alläpa cushishga Señor Jesucristopa Alli willacuyninta

chasquiyargan. Tsaynöpam llapan junagcuna imaypis Diospa Palabranta liyirnin yachacuyag, Pablo llapan yachatsicungan rasumpa alli canganta musyayänanpag. <sup>12</sup> Tsaychömi atscag judiucunawan griegocuna y mas regeshga warmicuna y ollgocunapis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyargan.

<sup>13</sup> Pero Tesalonica marcachö caycag judiucuna Berea marcachöna Pablo Diospa Palabranta willacuyanganta musyasquirmi, alläpa piñacurnin Bereaman aywaycur apostolcunapa contran runacunata timpullyätsiyargan.

<sup>14</sup> Pero tsaychö criyicug waugecunanam jina öra mana demorarlla Pablo costapa aywananpag despachayargan, Silaswan Timoteo Berea marcachö quëdayanganyag.

<sup>15</sup> Apostol Pablota compañarnin criyicugcunanam asta Atenas marcayag compañarnin pagtan aywayargan. Tsaypitanam cutiyämurgan Silaswan Timoteo jina öra aywarnin, Pablowan sasllana tincuyänapag cunayta apamurnin.

### *Atenas marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>16</sup> Silastawan Timoteota Atenas marcachö shuyämurmi, Pablo alläpa llaquicurgan tsay marcachö maytsica tucuyläya ñdolocunata ricaycur. <sup>17</sup> Tsaynöpam Dios Yayaman mañacuyänapag goricâyänan wajichö judiucunawan y Dios Yayata cäsug griegocunawan y pläzachö goricagcunawanpis cada junag discutiayag.

<sup>18</sup> Tsaynöllam waquincag alläpa yachayyog filosofo Epicureos grüpu runacuna y Estoicos grüpu runacuna Pablowan discutir gallaycuyargan. Waquincagnam niyargan: “¿Imatarag tagay baduläquiga parlan?” Waquincagnam: “Cay runaga juclä mana regeshga dioscunapagmi propagandata ruraycan.” Tsaynöga niyargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyntawan cruzchö wañutsiyanganpita cawamushga cangata

apostol Pablo willacuptinmi. <sup>19</sup> Tsaypitanam Pablota apayargan runacuna goricäyänan Areopago niyangan sitiuchö llapan autoridäcuna imaypis costumbrincunamannö goricäyanganman. Tsayman chaycatsirnam tapuyargan: “¿Musyayta puediyäcu cay mushog yachatsicuy apamungayqui, imapagpis alli o mana alli cangata? <sup>20</sup> Gamga imayca mana regeshgacunapagmi yachatsicurnin willayämanqui, musyaytam munayä tsaycuna imapag cangata.”

<sup>21</sup> Tsaychö atenense runacunawan juclä caru marcapita shamushga täcug runacunapis, llapan goricaycurmi tsay mana wiyayangancag mushog noticiacunallapagna parlarnin tapunacur cacuyargan.

#### *Areopagochö Pablo parlangan*

<sup>22</sup> Tsaynam Pabloga Aeropagochö llapan runacunapa puntanman ichiycur nirgan: “¿Atenensecuna! Cay marcayquicunachö ricangänömi gamcunaga allish religioso runacuna cayanqui. <sup>23</sup> Gamcuna goricaycur celebrar adorayangayquicunata ricapacurmi tarishcä, juc altarchö cay palabracuna gellgaraycagta: ‘MANA REGESHGA DIOSPAGMI.’ Tsaynö captinmi, tsay mana regeshga Diosta adorayangayquipag, canan noga willayarniqui parlapaycäyag.

<sup>24</sup> “Cay mundutawan caychö llapan imayca ricangantsicta rurag Diosga, cay patsapawan cielupa mandagnin Señormi. Payga tsaynö alläpa poderöso cayninwanmi, runacuna rurayangan templuchö täcuntsu, <sup>25</sup> ni Paypag runacuna servirnin imatapis rurayänanta shuyarantsu, pipitapis mana ni imata wanarnin. Mas bienmi Payga cay patsachö shütarnin cawanapagwan llapan imaycatapis garamantsic.

<sup>26</sup> “Juc runallapitam entëru munduchö llapan naciuncunata rurargan, cay entëru patsachö llapan runacuna

täcuyänapag. Tsaynöllum Payga dispönishga imayyag-pis cawarnin, mayyag täcuyänapagpis. <sup>27</sup> Tsaynöpa Dios Yayata ashirnin rasumpacag Diosta tarirnin regenapag, aunqui Dios Yayaga llapan runacunapita mana caruchö caycaptinpis. <sup>28</sup> ‘Dios Yaya munaptinmi cay patsachö cawarnin, cuyuntsic y espirituntsicpis Paychö imayyagpis cawan,’ unay tiempuchö poesia gellgag runacuna niyangannö: ‘Nogantsicga Dios Yayapa wamrancunam cantsic’ nir. <sup>29</sup> Tsaymi Dios Yayapa rasumpa warancuna carga, ama yarpäshuntsu Dios Yayaga goripita, gellaypita y shumag rumicunapita runacuna allish yachaynincunawan munayangannö maquincunawan rurashgaricug cangantaga. <sup>30</sup> Dios Yayam unaycag tiempuchö imayca upanö llapan imayca mana allicuna ruranganta manacagman churar perdonashga. Pero cananmi siga, llapan maytsay entëru munduchö llapan runacunapis arepenticurnin Payman cutiyänapag mandarnin willacatsin. <sup>31</sup> Quiquin Dios Yayam juc junagta citashga entëru munduchö llapan runacunata, acrangan Runapa allicag justicianwan juzgatsir cuentata mañananpag. Tsaynö canganta rasumpa musyanantsicpagmi wañuscatsiyaptin cawatsimushga.”

<sup>32</sup> Tsaynö wañushgapita cawayämunanta wiyarmi, waquincagcuna burlacuyaptin waquincagcunaga niyargan: “Tsay parlangayquitaga juc diacunanam wiyayta munayä.”

<sup>33</sup> Tsaynam Pabloga tsaychö llapan goricashgacunata jagesquirnin aywacurgan. <sup>34</sup> Waquincagnam Pablota gatirnin aywar criyicuyargan. Tsay atscag runacunawanmi Areopagochö mandacug autoridä Dionisio shutiyog runapis caycargan. Tsaynöllum Damaris shutiyog warmiwan mas waquincag runacunapis tsayman goricashga cayargan.

## 18

*Corinto marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Pabloga Atenaspita yargosquir, Corinto marcaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsay marcachönam Aquila shutiyog Ponto marcachö yurig judiumajinwan tincuyargan. Tsay Aquilaga warmin Priscilawan aywacurmi Italiapita tsayrag chäyashga cayargan, mas mandacug rey Cesar Claudio Romapita lllapan judiucuna aywacuyänanpag ordenar gargoptin. Tsaynam Pabloga visitagnincuna aywar, <sup>3</sup> Aquila Pablonö garapita carpa ruray oficioyoyog captin, paycunawan pagta carpacunata rurarnin arur pärargan. <sup>4</sup> Tsaynam cada jamay sabado junagchö Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänen wajiman aywag. Tsaychömi judiucunatawan mana judiucag griegocunatapis animatsirnin plëturnincuna yachatsicurgan.

<sup>5</sup> Macedoniapita Silaswan Timoteo chaycayämuptinam, Pabloga cada junag Alli Willacuycunata willacurnin lllapan judiucunata yachatsirgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa canganta. <sup>6</sup> Pero tsay judiucunanam Pabloga contran shärir mana allacunata insultar gallaycuyargan. Tsaynam Pabloga alläpa piñacunganta musyayänanpag, llatapantapis tsapisquir nirgan: “Quiquiquicunam culpayog cayanqui yachatsicuyñita mana chasquirnin, mana allicunaman shicwar imayca päsayäshuptiquipis manam nogatsu culpable cashag. Cananpitaga mana judiucag runacunamanmi aywacushag, paycunata yachatsirnin willacunäpag.”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänen wajipita yargosquir, Dios Yayata cäsurnin adorag Justu niyanga Ticio runapa wajinman aywargan. Tsay runapa wajinga Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänen waji lädunchömi cargan. <sup>8</sup> Judiucuna

goricäyänen wajichö mandacug Crispo niyangan runam llapan aylluncunawan Señor Jesucristoman criyicurgan. Tsaynöllam Corintopita atscag runacunapis Pablo willacunganta wiyarnin, Señor Jesucristoman criyicur bautizacuyargan. <sup>9</sup> Tsaynam juc pagas Pablota revelaciunchö Señor nirgan: “Ama ni imapita mantsacuytsu, Alli Willacuynita willacurnin sigilla mana upällarnin. <sup>10</sup> Nogam gamwan pagta caycä ni pï yatashurniqui mana imanäshunayquipag, cay marcachö atscag runäcuna captin.” <sup>11</sup> Tsaynöpam Pabloga Corintocho juc wata pullan quëdacurgan, Diospa Palabranta willacurnin yachatsicur.

<sup>12</sup> Tsay tiempuchö Galion niyangan runa Acayachö mandacug gobernador caycaptinmi, Pablota contran llapan judiucuna juntawacasquir atacayta munayargan. Tsaynö contran shärir timpullyarninmi, Pablota achusquir llapan autoridäcuna goricashgaman apar, <sup>13</sup> acusarnin mas mandacug gobernador Galionta niyangan: “Cay runam jucläya Diosta runacuna adorayänenpag criyitsicurnin purin, leycunapa contran mana allicunata yachatsicur.”

<sup>14</sup> Pablo parlananpag caycaptinmi, mas mandacug gobernador Galion nirgan: “Si cay runa mana allicunata rurar wañutsicushga captinmi siga, gam judiucuna quëjacayämungayquita atendiyänagpag afanacümanpis. <sup>15</sup> Pero gamcunaga tapucuy parlayniquicunawan juc shuticunapagwan quiquiquicunapa leyniquicunallapagmi quëjacug shayämunqui. Tsaycunata quiquiquicuna arreglacuyay. ¡Manam nogaga tsay asuntucunamanga mëticütsu!”

<sup>16</sup> Tsaypitam llapan autoridäcuna goricäyänenpita judiucunata gargosquirgan. <sup>17</sup> Tsaynam judiucuna goricäyänen wajichö mandacug Sostenesta llapan



achcusquir, tsay autoridäcuna goricäyänen waji puncu llapan ricänancunachö allı magayargan. Pero mas mandacug gobernador Galiontaga manam ni imapis importangatsu, tsaynö maganacuyaptinpis.

*Apostol Pablo Antioquiaman cutiycurnin, quimsacag viäjinchö yachatsicunanpag aywargan*

<sup>18</sup> Tsaypitanam Pabloga atsca junagcunayagrag Corintocho quädargan. Tsaypitanam Pabloga llapan criyicug waugecunapita despedicusquirnin, Aquila warmin Priscilawan büquiman lätarcur aywacugpa pagtan Siriaman aywacurgan. Tsay puertu Cencreachömi Pablo agtsanta rutuscatsirgan, Dios Yayata änicunganta rasumpa cumplirnin. <sup>19</sup> Efesoman Pablo chaycurnam Priscilatawan Aquilata dëjasquir, goricaycur Dios Yayaman mañacuyänen wajichö judiucunata goricashgata plëturnin yachatsinanpag aywargan. <sup>20</sup> Tsay goricashga judiucunam paycunawan mas unayyag quädananpag rugayargan. Pero mana munarnam, <sup>21</sup> paycunapita despedicur nirgan: “Si Dios Yayata munaptinga, yapaynam visitagniquicuna cutimushag.” Tsaypitanam Pabloga juc büquiman lätarcur Efeso marcaman aywacurgan.

<sup>22</sup> Cesareaman chaycurnam Jerusalénman aywargan. Tsay Jerusalénchö goricashga llapan criyicugcunata visitarnin saludasquirnam, Antioquiaman päarnin urargan. <sup>23</sup> Tsaychö ichic unayyag casquirnam, puntata puringan Galacia y Frigia provinciacunapa cutirgan, marcan marcan willacurnin purir. Tsay marcacunachö llapan criyicugcunatam mas firmi criyicuyänenpag animatsirnin willacur yachatsicurgan.

*Apolos Efeso marcachö yachatsicun*

<sup>24</sup> Tsay tiempucunam Alejandria marcachö yurig Apolos shutiyog judiu runa Efesoman chargan. Tsay

runaga allish yachacushga parlay yachag cayninwanmi, Diospa Palabrantapis rasumpa allish regergan. <sup>25</sup> Tsay runam Señor Jesucristopag yachatsicuycunata allish yachacushga car, llapan voluntäninwan shumag cläru alläpa cushishga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan, aunqui payga Juan Bautista yacullawan bautizacunanpag yachatsicunganllata musyaycarpis. <sup>26</sup> Apolosnam mana ni imapita mantsacur judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajichö parlargan. Priscilawan Aquila wiyaycurnam, Apolosta wajincunaman invitarnin pushaycur Diospa Palabranta imanö canganta esplicarnin yachatsiyargan. <sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos päsayta munaptinmi, Efesochö llapan criyicug wauegcuna imaycawan yanapar juc cartata gellgayargan Acayachö criyicugcuna shumag chasquiyänapag. Acayaman chaycurnam Dios Yayapa voluntäninwan llapan criyicushgacunata, mas firmi Señor Jesucristoman criyicuyänapag mas allish yanapargan. <sup>28</sup> Llapan judiucunapa puntanchö mana juc mantsacurmi allish yachayninwan Diospa Palabranta rasumpa musyatsicurgan, Señor Jesucristoga Diospita Shamushga Runa cangata willacurnin.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo yachatsicun*

<sup>1</sup> Corinto marcachö Apolos canganyagmi, chaquillapa aywarnin Efesoman chaycur, waquincag criyicug discípulucunata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Gamcunaga Espiritu Santota chasquiyashcanquicu, Señor Jesucristoman criyicuyangayqui öra?”

Paycunanam contestayargan: “Manam Espiritu Santota chasquiyänäpagcagtaga ni siquiera parlagllatapis wiyayashcätsu.”

<sup>3</sup> Pablonam tapurgan: “Tsaypunga ¿ima bautizmutatan chasquiyashcanqui?”

Paycunanam contestayargan: “Juan Bautista bautizacungantam.”

<sup>4</sup> Pablonam nirgan: “Aumi, Juanga bautizargan Dios Yayaman cutir arepenticug runacunatam. Pero payga willayäshurgayquim paypa gepanta shamugcagman criyicuyänayquipag. Tsay gepinta shamugcag Señor Jesucristoman.”

<sup>5</sup> Tsaycunata wiyaycurmi, Señor Jesucristopa shutinchö payman criyicur bautizacuyargan. <sup>6</sup> Pablo umancuna jananman maquina churaptinmi, paycunaman Espiritu Santo shamuptin, tucuyläya parlaycunata parlarnin Diospita shamug willacuyta willacuyargan. <sup>7</sup> Espiritu Santota chasquig tsay llapan runacunaga, chunca ishacgmi cayargan.

<sup>8</sup> Quimsa quillantini Pabloga judiucuna goricaycur Dios Yayaman mañacuyänan wajiman aywargan. Tsaychömi llapan runacunata willacur mana ni imapita mantsacurnin, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanö canganta yachatsicur entenditsicurgan.

<sup>9</sup> Pero waquincagnam mana wiyacurnin criyicuytapis mana munar, llapan runacunapa puntanchö tsay mushocgag nänipagnö Alli Willacuyta contran mana allicunata parlayargan. Tsaynam Pabloga paycunapita raquicasquir, llapan criyicugcunata Tirano niyangan runapa escuelaman apargan. Tsaychömi cada junag willacurnin, <sup>10</sup> ishca watayag yachatsicurgan. Tsaynöpam tsay entëru Asiachö täcug judiucunawan mana judiucagcunapis, Diospa Palabranta wiyayargan. <sup>11</sup> Quiquin Dios Yayam poderöso cayninwan tucuyläya milagrucunata Pablowan rurargan.

<sup>12</sup> Tsaymi asta päñuncunawan llatapancuna

cuerpunman töpanganllatapis geshyagyashacunaman apar tüpaycatsiyaptillan geshyaynincunapitapis cuticätsirgan. Tsaynöllum supaycunapis tsay geshyagyasha runacunapita yargoyargan.

<sup>13</sup> Pero waquincag judiucunanam cällicunachö purirnin, supayyog runacunapita supaycunata gargor Señor Jesucristopa shutinta üsayta munayargan supaycunata gargoyänapag. Tsaynam supaycunata gorgornin niyargan: “¡Pablo willacungan Señor Jesucristopa shutinchömi ordenag, cay runapita yargonayquipag!”

<sup>14</sup> Tsaynö rurarmi puriyargan sacerdotícunapa mandagnin jucnin sacerdoti judiu Esceva niyanganpa ganchis tsurincuna. <sup>15</sup> Pero juc cutinam juc supayga runapa shimimpa contestar nirgan: “Regëmi Señor Jesucristota y musyämi Pablo pï cangantapis. Pero gamcunaga ¿pitan cayanqui?”

<sup>16</sup> Tsay örallam tsay supayyog runa paycunapa janancunaman atacarnin saltaycur, llapan callpanwan vencernin alli magargan. Tsaynö alläpa mantsacaypag magaptinmi, tsay runacunaga entëruncunapis yawar püru garapätulla geshpirnin aywacuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö päsanganta Efesochö täcug llapan judiucunawan mana judiucag griegocuna musyasquirmi, alläpa mantsacashga cayargan. Tsaynöpam cada junag mas Señor Jesucristopa shutinta alläpa mas respetarnin cayargan.

<sup>18</sup> Tsaymanmi unayna criyicushga runacunapis, puntacag cawaynincunachö imayca mana allicuna rurayan-gancunapita arepenticurnin llapan criyicugcunapa puntanman willacur chäyargan. <sup>19</sup> Tsaynöllum atscag brüjucunapis mägica libruncunata apaycamur, llapanpa puntanchö waycayargan. Tsay librucunapa chaninta tsay marcapa gellayninchö calculayaptinmi, pitsga chunca

waranga junagchö arurnin juc millonta (1,000,000) gänanganpa chanin cargan. <sup>20</sup> Tsaynömi Diospa Palabran maytsaypa witsicarnin mirargan, rasumpa poderöso cayninta musyatsicur.

<sup>21</sup> Tsaycuna llapan päsasquiptinmi, Pabloga Macedoniapawan Acaya provinciacunata visitagnin aywayta munargan, tsayllapitana Jerusalénman päsar chänanpag. Tsaynöllam yarpargan: “Jerusalénchö quëdaycurmi Romamanpis aywanä.”

<sup>22</sup> Tsaynam ishcagcag yanagencunata Macedoniaman puntata mandargan, Timoteotawan Erastota. Paycunatam mandargan, Pablo ichic mas unayyagrag Asiachö quëdanganyag.

*Efesochö runacuna goricycur, büllata rurarnin timpullyäyangan*

<sup>23</sup> Tsay tiempuchömi Efeso marcachö imayca mushog nänipagnö Diospa Palabranta willacunganraycu runacuna alläpa timpullyäyargan. <sup>24</sup> Tsaynöga timpullyäyargan gellaycunapita adornocunata rurag Demetrio shutiyog runa llapan runacunata willapaptinmi. Tsay Demetrium gellaypita ichishag figüracunata rurargan, diosa Artemisapa templunpa imäjinnincunata. Tsaycunata rurarnin ranticurmi, paywan arug runacunata atasca gellayta gänatsirgan. <sup>25</sup> Tsay llapan arugnincunatawan paynö oficioyogmajincunata gayascatsirmi, llapan goricasquiyaptin Demetrio nirgan: “Señorcuna, gamcuna musyayanquim cay oficionsicwan alli gänarnin llapan imaycatapis tarir nogantsic cawangantsicta. <sup>26</sup> Pero gamcuna ricäyangayquinö y wiyayangayquinömi, tsay Pabloga ‘runa maquinwan rurangan diosga manam diostsu’ nir purin. Tsaynö llutancunata parlarmi maytsicag runacunatana criyitsishga,

manam cay Efesollachötsu sinöga llapan entëru Asia provinciacunachöpis. <sup>27</sup> Tsayga alläpa peligrum, llapan negociuntsicta runacuna manana respetayaptin jancat perdenapag. Tsaynöllam alläpa poderösa diosantsic Artemisapa templuntapis mana allipag churarnin, alläpa respetashga caynintapis manana cäsuyangatsu. Tsaynöpam maytsay entëru munduchö runacunawan cay Asia provincianchö adorangantsic imayca poderösa reynapa imäjin Artemisatapis jancat melanar chiquiyanga. Tsaynö canantaga ama ni imanöpapis munashuntsu.”

<sup>28</sup> Tsayta wiyaycurnam alläpa piñacurnin jinchi gayaycachar niyangan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>29</sup> Tsay marcachö llapan runacuna jancat conjundidö timpullyarnin carmi, ni imanö cayta puediyargantsu. Tsaynam teatro niyangan jatun wajiman jucllayllanö maytsicag goricashga runacuna yacusquir, Pablota compañarnin Macedoniapita shamushga ishcag runacuna Gayotawan Aristarcota achcusquir garachashga apayangan. <sup>30</sup> Pablonam tsaychö maytsicag goricashga runacunata parlapänapag yaycuyta munargan. Pero llapan criyicug discipuluncunanam tsayman yaycunanta mana munar amatsayargan. <sup>31</sup> Tsaynöllam Asia provinciachö waquincag autoridäcunapa Pablota amigon car, teatro niyangan wajichö maytsicag runacuna goricashga caycagman aywar mana mëticunanpag willacatsiyargan. <sup>32</sup> Tsay maytsicag goricashga runacunam mana ni imata musyarnin jucta jucta gayaycachäyargan. Tsaychö mayoriacag goricashga runacunaga manam ni imapag goricäyangantapis musyayargantsu. <sup>33</sup> Pero waquincagnam tsay asuntupag Alejandrota esplicarnin, judiucuna llapan runacunapa puntanchö parlamunan-

pag obligayargan. Alejandronam maquinwan sēñasta rurargan runacuna upāllasquiyaptin, llapan runacunapa puntanchö defendirnincuna parlananpag. <sup>34</sup> Pero tsay runacuna quiquin Alejandropis judiu runa canganta tantiyasquirmi, casi ishca y quimsa örayag mana päraypa juc shimilla jinchi gayarcachar niyargan: “¡Viva efesiocunapa poderösa diosan Artemisa!”

<sup>35</sup> Tsaynam tsay Efeso marcapa secretarion runa, llapan runacunata calmätsirnin upallascatsir nirgan: “Efeso ciudadänucuna, llapan entëru munduchö runacunam musyayan cay Efeso marcantsic, cielupita shicwamushga poderösa diosa Artemisapa imäjinnintawan templunta wardiannö cuidananpag encargädo canganta. <sup>36</sup> Tsaymi tsaynö canganta mana ni pipis nēgaycaptinga, upälla tranqüilo car mana allipa musyarga, ama ni imatapis llutanta ruracäyaytsu. <sup>37</sup> Cay ishcan apäyämungayqui runacunaga manam cay templuchö ni imatapis suwayashgatsu ni poderösa diosantsicpag contranpis ni imata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Si Demetrio y paywan arugmajin runacuna pipapis contran quējacur demandacuyta manayaptinga, tsaypagmi autoridäcunawan juezcuna cayan. Tsay autoridäcuna arreglayänapag quējacurnin, cada ünu derëchuncunata defendir reclamayätsun. <sup>39</sup> Si gamcuna juc mas imacunatapis mañacuyaptiquiga, llapantsic goricaycur secionta rurangantsicchö legalmente arreglashun. <sup>40</sup> Canan caynö päsanganwanga juc peligrumanmi chaycantsic, Romachö autoridäcuna ‘büllata rurar timpullyagcuna’ nir acusamänapag. Manam ni imanöpa contestayta puedishuntsu si imapitatan tsaynö ‘büllata rurar timpullyäyashcanqui’ nimashga.” <sup>41</sup> Tsaynö nisquir despeticusquiptinnam, llapan runacuna witsicar aywacuyargan.

## 20

*Macedoniapawan Greciapa Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsay büllata rurarnin timpullyay pãrasquiptinnam, Pablo llapan criyicugcunata gayatsirgan consejarnin animatsinanpag. Tsaynö consejasquir animascatsirnam paycunapita despedicusquir Macedoniapa aywacurgan. <sup>2</sup> Macedoniapa aywarnam tsay pãsangan llapan marcacunachö criyicug wauegcunata visitarnin palabranwan mas animatsirgan. Tsaynö aywarnin Grecia naciunman chaycurmi, <sup>3</sup> tsaychö quimsa quilla pãrargan. Siria marcaman büquiwan aywananpag caycarnam musyasquirgan, juducuna Pabloga contran yachatsinacushga cayanganta. Tsayta musyasquirnam chaquillapa cutimur Macedonia provinciacunapa yapay pãsargan. <sup>4</sup> Tsaypitanam compañarnin aywayargan, Berea marcapita Sopaterwan Pirropa tsurin y Aristarcowan Tesalonica marcapita Segundo y Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicowan Trofimo. <sup>5</sup> Cay wauegcuna puntasquirmi Troaschö shuyäyãmargan. <sup>6</sup> Pero nogacunanam levadürannag tanta micuyãnan fiesta pãsasquiptin, Filipospita yargosquir büquiwan aywar, pitsga junagtarag Troaschö taripäyargä. Tsay Troaschömi juc semãnarag pãrayargä.

*Troaschö criyicugcunata Pablo visitangan*

<sup>7</sup> Semãna gallarinan puntacag junagchö llapãcuna goricasquir tantata paquirnin micuyangãchömi, Pabloga llapan criyicug wauegcunata yachatsirnin willacuycargan. Warãnin aywacuyãnä captinmi, Pabloga asta pulan pagasyag yachatsicurgan. <sup>8</sup> Nogacunaga altucag pïsochö atasca linternacuna prendishga cuartochömi, goricashga cayargä. <sup>9</sup> Tsay cuartopa ventãnanchömi Eutico shutiyog jövenpis jamaycargan. Pablo allãpa unayna parlaptinmi, puñuy allãpa venceptin puñucasquir



tsay quimsacag pïso cuartopita shicwar jegarpamurgan. Tsaynö jegarpamuptinmi, wañushgatana patsapita pal-larcayämurgan. <sup>10</sup> Pablo bäjasquirnam jövenpa jananman umpuycurnin abrasacurcur, criyicug wauecunata nir-gan: “¡Ama mantsacäyaytsu! ¡Cay jövenga cawaycanmi!”

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga yapay altu cuartoman cutisquir tantata paquisquirnin, lllapan criyicugcunawan pagta micusquir warat yachatsicurnin willacurgan. Tsaynö lllapanta yachatsicusquirnam aywacurgan. <sup>12</sup> Tsay jöven cawamushgatana apacuyanganmi, lllapan criyicugcunata mas allish animatsir consolargan.

#### *Troaspita Miletoman viäjarnin aywayangan*

<sup>13</sup> Nogacunam büquiwan puntarnin Aso puertuman aywayargä Pablo niyämangannö goriyänäpag. Pablonam chaquillapa shamuyta munar Troaschö quédargan. <sup>14</sup> Pablowan Aso puertuchö tincusquiyaptinam, büquiman lätarcur pagta Mitilene marcaman aywayargä. <sup>15</sup> Mitilene puertupita yargosquirnin aywarmi, Quío niyangan ishlapa tsimpanman chaycur waränin junag päsar, Samos puertumanpis juc junagtarag chäyargä. Samos puertupitanam juc junag mastarag Miletomanga chäyargä. <sup>16</sup> Tsaynö viajarnin aywayargä, Asia provinciachö demorarnin Efesoman Pablo mana aywayta munaptinmi. Payga sasmi Jerusalénman chayta munargan, si puedirga Pentecostes niyangan junagta Jerusalénchö päsananpag.

#### *Efeso marcachö respetashga auquincunata gayascatsirnin, Pablo yachatsircur willacungan*

<sup>17</sup> Miletöchö Pablo caycarnam, Efesochö lllapan goricashga criyicugcunapa mandacugnin respetashga auquincunata gayatsimurgan. <sup>18</sup> Lllapan chay-cayämuptinnam nirgan: “Gamcunaga musyayanquim

Asia provinciaman chämungä junagpita shumag cawacurnin imanö portacungäta. <sup>19</sup> Nogaga gamcunawan pagta caycarmi, imaypis llapan umildäniwan Dios Yayata servishcä, aunqui judiucuna mana alli munaynincunawan chiquiyämar tucuyläya pruebacunawan wagatsiyämar alli sufritsiyämaptinpis. <sup>20</sup> Pero gamcunapag llapan allicag willacuycunataga manam ni imaypis willacuyta dējashcätsu, llapan runacunapa puntanchöwan plāzacunachö y wajin wajin yachatsicurnin willacurpis. <sup>21</sup> Tsaynöllam judiucunatawan mana judiucag runacunatapis, ‘Dios Yayaman arepenticur cutirnin Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyay’ nishcä. <sup>22</sup> Tsaymi cananga Espiritu Santo obligamaptin Jerusalénman aywashag, tsaychö ima päsamānanpag cangantapis mana musyaycarnin. <sup>23</sup> Ünicogam imallata musyā: maytsay marcacunapa aywaptipis alläpa sufrimientucunawan carcel shuyämānanpagcagta Espiritu Santo musyatsimanganllata. <sup>24</sup> Tsaynö captinpis quiquipa cawayniga manam ni ima importamantsu, cörrir aywagnörag llapan allicagcunallata rurar, Señor Jesucristo encargamangata cumplirnin Dios Yayapa cuyacuy poderöso Alli Willacuyninta willacur testigunnö puriptiga.

<sup>25</sup> “Cananpitaga mananam ni maygayquipis ricäyāmanquinatsu, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willayan-gagta llapayqui wiyamashgacuna. <sup>26</sup> Tsaymi canan-pitaga nogaga manana culpablenatsu cashag, ni may-gan runata Dios Yaya castigaptinpis, <sup>27</sup> Dios Yaya lla-pan ruranāpag mandamanganta cumplirnin, mana ni juc pacar llapanta yachatsicurnin mana mantsacur willa-cungäpita. <sup>28</sup> Tsaymi gamcunapis shumag atento cui-dayanqui quiquin Señor Jesucristo yawarninpa chanin-wan rantingan llapan goricashga criyicugnincunata, Es-

píritu Santo imayca mitsicugtanö Dios Yayapa llapan goricashga criyicugnincunaman churayäshungayquinölla. <sup>29</sup> Musyämi noga aywacusquipti, juc runacuna shamuy-cur imayca mallagashga atognö llapan goricashga criyicugcunata ushacätsiyta munar shayämunanpag canganta. <sup>30</sup> Aunqui gamcunachö waquiquim allí yachatsicuycunapa contran shärir, manacag llullacuycunata yachatsicuyanqui, Señor Jesucristoman criyicugcunapis gaträyashunayquipag. <sup>31</sup> Tsaynö mana päsanapag ¡shumag cuidacuyay! Yarpäyay quimsa wata entërum pagasta junagtapis, tucuynöpa allí wagaycur wagaycur plëturnin alvertiyarniqui llapayquitapis jucpa jucpa Diospa Palabranta yachatsiyashcag.

<sup>32</sup> “Wagecuna y panicuna, cananmi Dios Yayaman mañacü imaypis llapayqui goricashgalla cayänayquipagwan cuyacuy Palabranta mas entenditsiyäshunayquipag. Dios Yayapaga llapan poderninmi can, gamcunapa shongoyquicunata rasumpa mas firmi criyicatsirnin Dios Yaya munangannö cawagcunata äningan erencianta entregayäshunayquipag. <sup>33</sup> Manam nogaga quiquipagga munashcätsu, ni pipa gellaynincunatawan alläpa chaniyog gorincunata ni pipa llatapantapis. <sup>34</sup> Mas bienmi gamcuna musyayanqui, imäpis wanangäpagwan nogawan pagtä purigcunapa imancunapis wanayanganpag quiquipa maquiwan allí arungäta. <sup>35</sup> Nogagam imaypis tsaynö arurnin yachatsiyashcag, llapan faltapucugcunatawan geshyagyasha débilcunata yanapayänayquipag. Tsaynö yanapanacurnin cawacur yarpänapagmi, quiquin Señor Jesucristo palabranwan yachatsimarnintsic nirgan: ‘Alläpa mas cushicuypagmi imaycallatapis garacungantsic, quiquintsicta garamangantsicpitaga.’ ”

<sup>36</sup> Tsaynö parlar ushaquirnam, llapan criyicugcunawan gongoricuycur Dios Yayaman Pablo mañacurgan.

<sup>37</sup> Llapan wagarmi alläpa llaquishga Pablota abrasarnin, gagllanchö mutsayargan. <sup>38</sup> Tsaychö criyicugcunam alläpa llaquishga cayargan, Pablo “Mananam masga ni imay ricäyämänquinatsu” nishga captin. Tsaypitanam asta büquiman lätanganyag llapan compañarnin aywayargan.

## 21

### *Pablo viajarnin Jerusalénman aywangan*

<sup>1</sup> Tsaychö criyicug llapan wauegcunapita mana munaycar raquicasquirmi, defrente Cos ishlaman aywar waränin Rodas ishlaman päsayargä. Tsaypa waräninnam Patara puertuman chäyargä. <sup>2</sup> Patara puertuchönam Feniciapa aywag büquita tarisquir, tsay büquiman lätarcur aywacuyargä. <sup>3</sup> Tsaypita aywacurmi Chipre ishlata ricar, itsogcag lädu uraninpa Siria marcaman defrente päsayargä. Tsay viajayangä büqui Tiro puertuchö cargata dëjanancaptinmi, tsay puertumanpis yaycuyargä. <sup>4</sup> Tirochö criyicug wauegcunata tarisquirmi, paycunawan juc semänarag tsaychö pärayargä. Tsaychö criyicug wauegcunam Espiritu Santo alvertiptin, “Jerusalénman Pablo ama aywatsuntsu” niyargan. <sup>5</sup> Pero juc semänata cumplisquir aywacuyaptinam, llapan criyicug wauegcuna warmincunawan y wamrancunawan tsay marcapita wagtan lamar cuchunyang yanagar compañayämargan. Tsay lamar chuchun pläyachömi, llapä gongorpacuycur Dios Yayaman mañacuyargä. <sup>6</sup> Tsaypitanam despedicusquir büquiman lätasquiyapti, llapan criyicugcuna wajincunapita cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiropita lamar rurillanpa büquiwan aywarmi, Tolemaida puertuchörag viajarnin ushayargä. Tsay marcachö criyicugcunata saludagnin aywarmi, paycunawan juc junagrag pagta cayargä. <sup>8</sup> Waränin alleg tsaypita yargosquir aywarnam, Cesareaman chäyargä. Tsaychömi

evangelista niyangan Felipepa wajinman aywayargä quë-dacuyänäpag. Tsay Felipega apostolcunapa ganchis ayudantincunapita jucnincagmi cargan. <sup>9</sup> Tsay Felipepam Diospa willacuynincunata willacug chuscu soltëra jipash tsurincuna cayargan. <sup>10</sup> Tsaychö juc ishcaj junagcuna caycäyaptimi, Judeapita urämur Agabo niyangan profëta chämurgan. <sup>11</sup> Tsay profëtam nogacunapa puntäcunaman chaycamur, Pablopa tsegllanchö cinturonninta jipisquir, quiquinpa maquintawan chaquinta watäcusquir nirgan: “Espiritu Santom nin: ‘Cay watäcungänömi Jerusalénchö judiucuna cay cinturónpa ämunta alli wataycurnin, juclä mana regeshga runacunaman entregayanga.’ ”

<sup>12</sup> Tsayta wiyaycurnam Cesareachö llapan criyicugcunawan nogacunapis Pablota rugayargä, Jerusalénman witsar mana aywananpag. <sup>13</sup> Pero Pablonam contestayämargan: “¿Imanirtan wagar mas llaquicuymán churayämánqui? Nogaga listom caycä watarätsiyämánanpagwan Jerusalénchö wañunäpagpis, Señor Jesucristopag yachatsicurnin willacungäraycuga.”

<sup>14</sup> Tsaynö rugarpis ni imanöpa convencitsiyta mana puedirmi, djëjarnin niyargä: “Tsaypunga, Dios Yaya munangannö caycullätsun” nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam prevenicusquir Jerusalénman witsarnin aywayargä. <sup>16</sup> Jerusalénman chaycuyaptimi Cesareapita waquincag criyicugcuna compañayämar aywashgacuna, Chipre ishlachö yurig Mnason shutiyog runapa wajinman pushar chätsiyämargan. Tsay runam unaypitana Señor Jesucristoman criyicug cayninwan, wajinchö posadatsiyämánan cargan.

*Santiagota visitagnin Pablo aywangan*

<sup>17</sup> Jerusalénman chaycuyaptinam, llapan criyicug waguecuna alläpa cushishga chasquiyämargan.

<sup>18</sup> Tsaypita waränin junag Santiagota visitagnin nogacunawan Pablo aywarmi, tsay wajichö goricashga yachatsicug respetashga llapan auquicunatapis tariyargä. <sup>19</sup> Pablo llapanta saludacusquirmi manyapita willargan, maytsay puringan mana judiucag runacunachö yachatsicur willacuptin Dios Yaya tucuyläya milagrucunata paywan ruratsinganta. <sup>20</sup> Tsayta wiyaycurnam Dios Yayata alabarnin, Pablota niyargan: “Tsaypunga wauge, musyanquim judiucagcuna maytsica warangapayag Señor Jesucristoman criyicuyanganta. Tsaynöpam paycunaga unay Moisés mandacungan leycunata cumplirnin siginapag mandacur obligacuyan. <sup>21</sup> Caychö llapan täcug judiucunam musyayashga juclä caru entëru munduchö täcug judiucunata, unay Moiséspa leynin mandacunganta manana cäsuyänapag willacurnin yachatsicungayquita. Tsaynöllash yachatsicunqui unaycag costumbrintsicta mana sigir, llullu ollgo wamrancunapa cuerpuncunachöpis manana señalatsiyänapag. <sup>22</sup> ¿Tsaypunga imanöta cashun? Següramente tsay criyicug llapan judiucunam musyayanga, cayman chämushga cangayquita. <sup>23</sup> Mejorga caynömi ruranayqui: Cay nogacunachömi chuscug runacuna cayan, Dios Yayata äniyanganta cumpliyänapag. <sup>24</sup> Paycunata pusharcurnin aywar pagtancuna purificäcur mayllacusquir, agtsancunata rututsicuyänapag pägacunqui. Tsaynö rurangayquita llapan ricarmi musyayanga, gampa contrayqui willacuyangan mana rasumpa captin, Moiséspa leynin mandacungancunatapis cäsurnin cumplingayquita. <sup>25</sup> Tsay mana judiucag criyicushga runacunamanga, willanacur decidiyangäta unaynam gellgayashcä: ‘Ídolocunata ofrecernin churayangan micuycunata y yawartawan jorcarnin wañutsishga wätacunapa aytsanta

mana micuyänapag. Tsaynölla mana alli jutsata rurarnin, warmipis ollgopis jucnin jucninwan mana puricuyänapag.”

*Pablota prësu achcuyan templuchö*

<sup>26</sup> Pablonam chuscun runacunata pusharcurnin aywar, tsay waränin chuscun runacunawan pagta purificäcur mayllacurgan. Tsaynam templuman yaycurgan änicuyangancunata imay junagcunachö cumplinapag canganta willacug. Tsaynöllam willacurgan imay junagchö tsay runacunawan pagta Dios Yapag garaynin apar, cada ünu ofreceanganta cumpliyänapag canganta.

<sup>27</sup> Juc semäna cumpliyaptinnam Asia provinciapita judiucuna, templuchö Pablota ricaycurnin llapan runacunata timpullyätsiyargan. Tsaynö timpullyar achcusquirmi Pablopa contran, <sup>28</sup> gayaycachar niyargan: “¡Israel runacuna yanapayämay! Cay runam marcantsicpa contran mana allicunata yachatsicur maytsaychö puriycan. Tsaynöllam unay Moisés leyninpawan templuntsicpa contran yachatsicun. Canangam tsaypis cay templuntsicman griegocunata yacatsisir, imayca melanaypagtanö churashga santo sitiuntsicta.”

<sup>29</sup> (Tsaynöga judiucuna niyargan, Efesopita Trofimo niyangan runata Jerusalénchö mas puntatana Pablotawan pagta puriycagta ricashga carmi, tsay runata templuman yacatsinganta yarpäyargan.)

<sup>30</sup> Tsaynam tsay marcachö llapan täcugcuna timpullyäyaptin, maytsicag runacuna cörrilla chäyämurgan. Pablota achcusquirnam tsay templupita wagtaman garachashga jipisquir, jina öra puncuntapis wichgarnin llävisquiyargan. <sup>31</sup> Pablota wañutsiyänapag caycaptinnam, Romäno shutiyog batallunpa comandantinman juc noticia chargan, entëru Jerusalénchö

llapan goricashga runacuna timpullyarrag caycäyan-ganta. <sup>32</sup> Tsay comandantinam oficialnincunatawan soldäduncunata gorisquirnin, tsaynö runacuna caycäyan-ganman cörrilla aywayargan. Comandantitawan soldä-ducunata ricaycurga, Pablota magaycar dējasquiyargan. <sup>33</sup> Tsayman comandanti chaycurnam, Pabloman witiy-curnin prēsü achuscatsir ishca cadenawan watäyänan-pag mandargan. Tsaypitanam llapanta tapurgan, pī can-gantawan imata rurashga canganta.

<sup>34</sup> Pero waquincag jucläyata gayaycachäyaptin waquincagcuna jucläyata parlar llapan tim-pullyäyaptinmi, tsay comandantiga ni imapag gayaycachäyangantapis ni juc entendirgantsu. Tsaynö mana entendirmi, soldäduncunatawan Pablota cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Cuartelpa puncun grädasman chaycatsirnam, soldäducuna Pablota altullachöna pallarishga witsaypa lätatsiyargan, <sup>36</sup> maytsicag runacuna timpullyarrag gepancunata gatinin, llapan gayaycachar: “¡Wañutsun!” nir aywayaptin.

*Pablo llapan runacunapa puntanchö defendicurnin parlan-gan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycaycäsiyaptinmam, romäno batallunpa comandantinta Pablo tapurgan: “¿Gamwan juc ratitulla parlayta puedicü?”

Comandantinam contestargan: “¿Griego parlayta yachanquicu?” <sup>38</sup> “Tsaypunga ¿gamga manach tsay juc unay tiempuchö chuscu waranga wañutsicug runacunata tsunyaman jorgosquir, Cesarpa contran ticratsig egipcio runatsu canqui?”

<sup>39</sup> Pablonam nirgan: “Nogaga judium cä, jatun im-portanti marca Ciliciapa capitalnin Tarsochö yurig ciu-dadänu. Pero gam permütiycamay cay runacunataga entenditsir parlapaycunäpag.”



<sup>40</sup> Tsay comandanti änisquiptinnam, grädasman ichiy-cur Pablo maquinwan sēñasta rurar llapan runacunata upällätsirgan. Tsaynö llapan upällasquiyaptinnam hebreo parlaychö nirgan:

## 22

<sup>1</sup> “Waugecuna y taytacuna, canan wiyaycayämay noga defendicurnin parlamungäta.” <sup>2</sup> Hebreo parlaychö parlaptinmi, llapan runacuna upällasquiyargan. Tsaynam Pablo parlarnin sigirgan:

<sup>3</sup> “Nogaga judium cä, Cilicia provincia Tarso marcachö yurig. Pero Jerusalénchö jatunyangäyag täcur estudiap-timi, unaycag aylluntsiccunapa llapan mandacuy leyn-incunata doctor Gamaliel yachatsimargan. Tsaynö unay costumbrintsiccunata yachacushga carmi, nogapis Dios Yayata alläpa cäsurnin mandacungancunata rasumpa firmi cumplirgä, canan gamcuna cumpliyangayquinölla. <sup>4</sup> Puntataga cay mushog nänipagnö Diospa Palabranta cäsucugcunatam wañutsinäpag gaticachargä. Tsaynö chiquirincuna gaticachar achcusquirmi, warmitapis ollgotapis carcelman präsu gaycatsirgä. <sup>5</sup> Sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdotiwan mandacug respetashga auquincuna goricashgapis tsaynö rurangäta testígum cayan. Paycunam juc carta poderta apatsiyämargan Damascochö judiumajincunata entregayänäpag. Tsay cartata entregaycur Señor Jesucristoman llapan criyicug-cunata ashisquir, cay Jerusalénman präsu apamur alli castigayänäpag.

*Pablo willacun imanöpa jucläman ticrar, Señor Jesucristoman criyicunganta*

<sup>6</sup> “Pero nänipa aywar Damascoman chaycaptinam, pul-lan junag öra illagpita entëröman tumag altu cielupita alläpa atsicaycamur, <sup>7</sup> patsaman shicwascatsimargan.

Patsachö jitaraycarnam juc voz caynö nimagta wiyargä: ‘¡Saulo! ¡Saulo! ¿Imanirtan gaticachämanqui?’ <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Señor, pitan canqui?’ nir.

“Tsay voznam contestamargan: ‘Nogaga Nazaretpita Jesúsni cä, canan gam chiquirnin gaticachaycangayqui’ nir. <sup>9</sup> Tsay nogawan pagtä aywagcunaga alläpa atsi-cyämugta ricarpis, tsay voz parlapämangantaga manam ni mayganpis entendiargantsu. <sup>10</sup> Noganam tapurgä: ‘Señor ¿imatatan rurashag?’ Tsaynam Señorga nimargan: ‘Sharcurnin Damascoman aywar sigiy. Tsaychömi llapan imata ruranayquipag cangantapis willayäshunqui.’ <sup>11</sup> Tsay alläpa atsi-cyay ñawita chiyätsir gaprascamaptin mana aywayta pueptími, yanagämagnícuna janchashgallana Damascoman chätsiyämargan.

<sup>12</sup> “Tsaychömi alläpa llaquipäcug Ananias shutiyog runa, unay Moisésna mandacuy leyninta cäsurnin llapanta cumplig täcurgan. Tsay Damascochö täcug llapan judiucunam, tsay runa alläpa alli rurag respetashga canganta parlayargan. <sup>13</sup> Ananias ricämagní shamurnin, chaycamur lädüman ichiyurmi nimargan: ‘¡Wauge Saulo, gapra cangayquipita canan yapayna ricay!’ Tsay nimangan öram ñawí cuticasquiptin, allish clärana ricchacusquirgä. <sup>14</sup> Tsaynam yapay nimargan: ‘Unaycag aylluntsiccunapa Diosninmi acrashurgayqui, Paypa cuyacuy voluntäninta regernin musyanayquipag. Tsaynölla jutsannag Señor Jesucristota ricarnin, quiquinpa shiminpita yachatsicuy palabrantsapis wiyanyquipag. <sup>15</sup> Tsaynö ricangayquitawan wiyangayquitam llapan entëru mundupa aywar, imayca testigunnö llapan runacunata yachatsirnin willacunqui. <sup>16</sup> Tsaymi cananga ama mastaga ni imatapis shuyaraytsu. Sas sharcurnin bautizacuy Señor Jesucristoman rugacurnin mañacur, llapan jutsayquipita perdonar

limpiashunayquipag.’

*Pablo willacun mana judiucag griegocunaman imanö aywanganta*

<sup>17</sup> “Tsaypita Jerusalénman cutiscamur templuman Dios Yayata mañacug aywarmi, juc revelaciunta chasquirgä. <sup>18</sup> Señortam ricargä caynö nimagta: ‘¡Sas jina öra tsay Jerusalénpita yargoy! Caychöga manam cäsuyangatsu ni chasquiyangatsu nogapag willacungayquita.’

<sup>19</sup> “Tsaynam noga nirgä: ‘Señor, caychöga lllapanmi musyayan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wajicunaman aywar, gamman lllapan criyicamugcunata carcelman präsu apar alli magatsingäta. <sup>20</sup> Gampag willacurnin servishugniqui testiguyqui Estebanta wañutsiyaptinmi, tsaynö wañutsiyanganta aprobar tsaychö caycargä. Tsaynöllam tsay wañutsignin runacunapa llatapancunatapis cuidargä.’ <sup>21</sup> Pero Señornam nimargan: ‘Sas ayway. Nogam mandag maytsay caru naciuncunachö mana judiucag runacunaman aywanayquipag.’ ”

*Pablota comandanti cuidangan*

<sup>22</sup> Asta caycunata parlar ushanganyagga lllapan runacunam wiyayargan, pero tsaypitam siga lllapan gayaycachar gallaycuyargan: “¡Tsay runaga ama cawatsuntsu! ¡Cay mundupita börrasquiy!” nir. <sup>23</sup> Tsaynö alläpa gayacacharnin llatapancunatapis jitasquir, altu wayraman allpacunatapis jitar sigiyaptinmi, <sup>24</sup> soldäducunapa comandantin ordenargan Pablota juc cuartelman yaycatsiyänanpag. Tsaynö yaycascatsirnam alli astar shumag tapuyänanpag mandargan, tsay runacuna Pablopa contran imapita gayaycachäyanganta musyananpag. <sup>25</sup> Pero alli astayänanpag pilataycatsir watashgana caycarmi,

Pablo tsaychö caycag capitanta tapurgan: “¿Gamcunapa poderniquicuna cancu, manarag shumag juzgarnin Romapita ciudadänu runata astatsiyänayquipag?”

<sup>26</sup> Tsayta wiyaycurnam capitanga comandantiman aywaycur willarnin nirgan: “¿Gamga imatatan ruranqui? ¿Cay runaga ciudadänu romänom!”

<sup>27</sup> Tsaynam comandantiga Pabloman witiyurnin tapurgan: “¿Gamga rasumpacu romäno ciudadänu canqui?”

Pablonam contestargan: “Aumi.”

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Nogataga alläpa atasca gelaymi cuestamashga, romäno ciudadänu canäpag.”

Tsaynam Pablo nirgan: “Nogagam Romachö yuringäpita romäno ciudadänu cä.”

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurmi Pablota alli astayänanpag caycar, lädunpita jancat witsicasquiyargan. Tsaynöllam quiquin comandantipis romäno ciudadänu canganta tantiyasquir, alläpa mantsacashga cargan Pablota präsuksirnin cadenawan watätsingänpita.

*Judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>30</sup> Tsaypa waräninnam comandantiga, Pablota judiucuna imapita acusayanganta rasumpa musyayta munar, cadenawan watäyanganta pascascatsirnin sacerdotícunapamandagnin sacerdotícunatawan llapan autoridäcunata goricäyänanpag gayatsirgan. Tsaynö gayatsiptin llapan autoridäcuna goricasquiyaptinmi, llapanpa puntanman Pablota jipiscamur ichitsirgan.

## 23

<sup>1</sup> Pablonam tsaychö llapan goricashga autoridäcunaman defrente ricaycur nirgan: “Waugëcuna, nogaga asta cananyagmi alli concienciawan tranquilo Dios Yayapa

puntanchö shumag cawacur llapan mandamientuncunata cumplishcä.”

<sup>2</sup> Tsaynam mas mandacug sacerdoti Ananias, Pablopa lädunchö caycag runacuna mandargan shimichö lagayänapag. <sup>3</sup> Pero Pablonam contestargan: “¡Dios Yayam gamtapis magayäshunqui, mana alli rurag washarima! Si gamcuna segun ley mandacungannö juzgayämänayquipag tsaychö jamaycarga, ¿imanirtan tsay leypa contran mandanqui nogata magayämänapag?”

<sup>4</sup> Tsaychö caycagcunanam niyargan: “¿Tsaynöcu insultanqui Dios Yayapa mas mandacug sacerdotinta?”

<sup>5</sup> Pablonam nirgan: “Waugecuna, nogaga manam musyargötsu mas mandacug sacerdoti canganta. Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: ‘Marcayquipa mandacugnin runataga ama maldiciunanquitsu.’”<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Tsay llapan goricashgacunachö waquincag saduceocuna y fariseocuna cayanganta tantiyasquirmi, jinchi gayaycachaypa Pablo nirgan: “Waugecuna, nogaga fariseom cä, fariseo casta runacunapa tsurin car. Gamcunaga juzgaycäyämänqui, fariseo cayniwan wañushgacuna cawayämunnanta criyingäraycum.”

<sup>7</sup> Pablo tsaynö niyauptinam, fariseocunawan saduceocuna quiquincuna pura discutirnin gallaycur, tsaynö goricashga caycarnin raquicasquiyargan. <sup>8</sup> (Saduceocunagam niyan: “Wañushgacunaga mananam cawayämuntsu. Tsaynöllam angelwan ni almantsic espíritupis cannatsu” nir. Pero fariseocunanam wañusquir cawayämunganpagwan angelcuna y almantsic espíritu canganta criyiyargan.) <sup>9</sup> Tsay goricäyangancho llapan gayaycachar timpullyäyaptinmi, fariseo grüpupita waquincag ley yachatsicugcuna sharcurnin jinchi

<sup>☆</sup> 23:5 Ex 22:28.

discutiyargan: “Cay runaga manam ni ima mana allitapis rurashgatsu; talbesga juc angeltsurag o juc espíritutsurag paytaga parlapashga.”

<sup>10</sup> Tsaychö llapan goricashga runacuna cada vez mas gayaycacharnin timpullyäyaptinmi, comandanti alläpa mantsacargan Pablota magarnin pedäsuta rurasquiyänanta. Tsaynö mantsacarmi waquincag soldäducunata gayatsimurgan, Pablota sutascamurnin jipisquir yapay cuartelman apar yacatsiyänanpag.

<sup>11</sup> Tsaypa waränin pagasnam, Pablota yuripusquir Señor nirgan: “¡Awantarnin animacuylla Pablo! Imayca testigünö cay Jerusalénchö nogapag willacurnin musyatsicungayquinölla, Romachöpis willacurnin musyatsicunqui.”

*Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypa waränin allegnam waquincag judiucuna Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacurnin jurar niyargan: “Quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, ni imata micuyta micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga.”

<sup>13</sup> Chuscu chunca mas runacunam tsaynö jurarnin comprometicushga cayargan. <sup>14</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincunaman y judiucunapa respetashga mandacug auquinnincunaman aywaycur niyargan: “Nogacunam quiquicunapa contran maldiciunädu cayänäpag juracuyashcä, mana micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota mana wañutsirga. <sup>15</sup> Cananga gamcuna waquincag goricashga autoridäcunawan comandantita mañayay, waray cay puntayquicunaman Pablota yapay apatsimunapag. Tsaytaga yachayllapa mañayanqui ‘Mas shumag tapuyänäpagmi wanayä’ nirdlla. Pero nogacunanam listo shuyaraycäyashag cayman manarag chätsiyämuptin wañuscatsiyänäpag.”

<sup>16</sup> Pero paninpa ollgo wawan Pablota wañutsiyänanpag yachatsinacushga cayanganta musyasquirmi, cuartelman cörrilla willagnin aywargan. <sup>17</sup> Pablonam tsaychö jucnin capitanta gayasquir nirgan: “Cay jöventa comandantiman saslla pushaycuy, juc noticiatam comandantita willanan.”

<sup>18</sup> Capitannam tsay jöventa pushaycur, comandantita nirgan: “Tsay gaycuraycag prësu Pablom gayaycamarni rugamargon, cay jöventa gamman pushamunäpag. Cay jövenshi juc noticiata willashunqui.”

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jöventa maquipita achcurcur, juc läduman apaycur tapurgan: “¿Imatatan willamayta munanqui?”

<sup>20</sup> Tsay jövennam nirgan: “Judiucunam yachatsinacuyashga gamman shamuycur rugayäshunayquipag, waray llapan autoridäcuna goricäyanganpa puntanman Pablota apatsinayquipag. Paycunaga tsaynö yachayllapam mañayäshunqui: ‘Mas alli tapupäyänäpagmi wanayä’ nirlla. <sup>21</sup> Pero ama criyinquitsu, chuscu chunca mas runacunam tsincaycur shuyarnin Pablota wañutsiyänanpag jurayashga: ‘Quiquicunapa conträcuna maldiciunädu cayänäpagmi juracuyä, mana ni imata micuyänäpag ni yacullatapis upyayänäpag Pablota manarag wañutsirga.’ Tsaymi cananga tsay runacuna caychöna listo shuyaraycäyan, mañayäshungayquita änisquir apatsinayquillatana.”

<sup>22</sup> Tsaypitanam comandanti tsay jöventa alvertir despedirgan: “Tsay llapan willamangayquita ama ni pitapis willacunquitsu.”

*Gobernador Félixpa puntanman Pablota apatsiyangan*

<sup>23</sup> Tsay comandantinam ishcag capitannincunata gayascatsirnin ordenar nirgan: “Sas alistayay ishcay pachac soldäducuna chaquillapa y sogta chunca

soldäducuna cawalluwan y ishca y pachac soldäducuna lansancunawan, canan pagas las nueve Cesareman aywayänayquipag. <sup>24</sup> Tsaynölla tsay prësu gaycuraycag Pablota apayänayquipag juc cawalluta montananpag alistasquir, mana ni ima päsashga sänullata gobernador Félixman chätsiyänayquipag.” <sup>25</sup> Paycunawannam juc cartata apatsirgan, caynö gellgarcur:

<sup>26</sup> “Comandanti Claudio Lisiasmi cay cartata gellgamun, alläpa respetashga gobernador Félixman saludarniqui: <sup>27</sup> Cay apatsimungä runatam judiucuna prësu achcusquir wañutsiyänanpag caycäyaptin, romäno ciudadänu canganta musyasquirnin soldäducunawan aywar libramushcä. <sup>28</sup> Tsaynö librasquirnam imapita juzgayangata musyanäraycu, judiucunapa llapan autoridänincuna goricäyanganpa puntancunaman apargä. <sup>29</sup> Tsaychönam quiquincunapa leynincunallapag acusayargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nir. Pero nogaga wañunanpagnöga manam ni ima jutsanta tarirgätsu ni siquiera carcelman gaycuyänanllapagpis. <sup>30</sup> Pero judiucuna wañutsiyänanpag pacayllapa yachatsinacuyanganta musyasquirmi, canan tsay gamcagman apatsimushcä. Tsaynöllam chiquignin judiucunatapis mandashag, imatapis Pablopa contran cayanganta gampa puntayquichörög arreglayänanpag.”

<sup>31</sup> Soldäducunanam comandantincuna ordenarnin mandangannölla, Pablota pusharcurnin Antipatris niyangan marcayag pagasllapa aywayargan. <sup>32</sup> Tsaypa waräninnam chaquillapa aywashgacag soldäducuna Jerusalénchö cuartelman cutiyämuftin, cawalluncunawan aywashgacag soldäducunaga Pablowan pagta aywar sigiyargan. <sup>33</sup> Cesareman chaycurnam carta



apayanganta gobernador Félixta entregaycur, Pablota entregayargan. <sup>34</sup> Tsay gobernador Félix cartata liyisquirnam, Pablota tapurgan maypita canganta. Tsaynam Ciliciapita canganta musyasquir, <sup>35</sup> gobernador Félix nirgan: “Cayman shamuycur contrayquicuna acusayëshungayquitam wiyashayqui.”

Tsaypitanam Herodespa palacionchö carcelman gaycusquir, Pablota cuidayänapag wardiacunata mandarnin churargan.

## 24

### *Gobernador Félixpa puntanchö Pablo defendicurnin parlangan*

<sup>1</sup> Pitsga junag päsasquiptinnam, mas mandacug sacerdoti Ananias waquincag respetashga mandacug auquincunawan Tertulo niyangan abogäduncuna pushashga chäyargan. Tsaycunam gobernador Félixpa puntanman chäyargan, Pablota acusayänapag. <sup>2</sup> Pablota apascayämuptinnam, tsay abogädu Tertulo Pablota acusarnin gallaycur gobernador Félixta nirgan: “Gamcunatam alläpa agradëcicuyag señor gobernador, cay marcäcunachö shumag tranqüilo alli päsacuychö catsiyämangayquita. Tsaynöllam alläpa agradëcicuyag alli yachayniquiwan naciunnïcunachö atasca mejöracunata rurangayquita. <sup>3</sup> Tsay llapan imayca rurangayquitam maytsaychöpis agradëcicurnin cushishga chasquiyä, alläpa cuyay respetashga gobernador Félix. <sup>4</sup> Pero tiempuyquita mana alläpa perdetsinagpag rugashayqui, juc ratitulla llapan parlanmungäta wiyaycamänayquipag.

<sup>5</sup> “Cay runatam tariyashcä imaypis runacunata piñanacatsir timpullyaycätsigta maytsay entëru munduchö, llapan judiucunata raquicätsir puriycagta.

Tsaynöllam nazareno niyangan secta grüpupa mandagnincuna. <sup>6</sup> Tsaynö yachatsicur Jerusalénchö templöcunapa contran mana allicunata parlar despreciaptinmi, nogacuna prësu achcuyargä. <sup>7</sup> [Tsaynam comandanti Lisias shamuycurnin amälas gechucayämar nirgan: ‘Cay runata pipis demandarnin juzgarga gampa puntayquiman shayämünäpag.']\* <sup>8</sup> Cananga quiquiucuna tapuyay cay llapan acusayangä rasumpa imapita cangantapis musyayänayquipag.”

<sup>9</sup> Tsaychö llapan judiucunapis tsay abogädu ningannöllam llapan parlar niyargan: “Abogädu Tertulo ninganga rasumpacagmi” nir. <sup>10</sup> Gobernador Félix Pablo parlanapag sēñasta ruraptinmi, Pablo nirgan: “Alläpa cushishgam defendicurnin gampa puntayquiman presentacamü. Nogaga rasumpam musyä gamga cay naciunchö atasca watana juez cangayquita. <sup>11</sup> Gamga quiquiqui rasumpa musyanayquipag runacunata tapuy, nogaga tsayragmi chunca ishca junag Jerusalénman Dios Yaya adorag chamungä. <sup>12</sup> Nogataga manam ni piwan discutinacur templuchöwan Dios Yayaman mañacuyänanpag goricäyänan wijicunachö ni tsay marcapa juclänincunachöpis mana allicunata yachatsicurnin runacunata timpullyaycätsigtaga cay acusamagnicuna tariyämashgatsu. <sup>13</sup> Caychö canan acusayämag runacunaga manam ni imanö ni imapita acusayämangantapis pruebayta puediyämantsu. <sup>14</sup> Pero juctam sïga rasumpacagta willashayqui, unay ayllücuna adorayangan Diospa mushog näninnö Palabran yachatsicuyangannölla quiquin Dios Yayata adorapti, paycuna secta niyangan mushog grüpupitam nir acusayämanganta. Nogaga Dios Yayata servirnin cumplï, unaycag profëtacuna ley libru-

---

\* 24:7 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 24:7.

cunachö gellgayangannöllum. <sup>15</sup> Nogapis paycunanöllum alli rurag o mana alli rurag wañushgacunatapis, Dios Yaya juc junag cawatsimunapag canganta confiacurnin criyicur shuyaraycä. <sup>16</sup> Tsaymi nogaga imaypis allillata rurarnin limpiu concienciayog shumag cawacuyta tira, Dios Yayapawan runacunapa puntanchöpis.

<sup>17</sup> “Juc ishca y watacuna maytsay entëru marcacunapa purisquirmi, cay Jerusalénman cutimurgä criyicug waguecuna wactsacunata yanapayanapag limushna goriyangantawan Dios Yayapag ofrendacunata apamur. <sup>18</sup> Tsay costumbricunapag mandamientucuna llapan mandacunganta cumplirnin purificäcur mayllacusquirmi, templuman aywargä. Tsaychöga manam maytsicag runacunawantsu caycargä ni ima büllatapis rurarnin timpullyätsirtsu. <sup>19</sup> Asia provinciapita shamug judiucunapis quiquilla Dios Yayata adoraycagtam tariyamargan. Tsay runacunam cayman shamuycur nogapa conträ acusayämanman, si noga rasumpa imatapis mana allicunata rurashga captiga. <sup>20</sup> Sinöga caychö caycag runacuna willacuyätsun, judiucunawan llapan mandacug autoridäcuna goricayanganchö acusayämar, mana alli rurangäcunapita culpayog cangäta. <sup>21</sup> Maypishi acusayämanga autoridäcunawan llapan goricashga caycayaptin, jinchi gayaycachayparag llapanpa puntanchö ningäpita: ‘Canan junagmi gamcuna juzgaycayämanqui wañushgacunata Dios Yaya rasumpa cawatsimunapag canganta criyicupti.’ ”

<sup>22</sup> Tsayta wiyaycurnam, gobernador Félix mushog nänipagnö Diospa Palabranpag allish musyarnin, tsay asuntuta jucpunnagna dëjasquirnin nirgan: “Comandanti Lisias shamurnam, cay asuntupag mas willamanga, gamcunachö ima päsangantapis rasumpa musyarnin arreglayänapag.”

<sup>23</sup> Tsaynam gobernador Félix capitanta gayasquir mandargan, Pablota cuartelchö gaycarätsir sigitsinanpag. Pero ichic librita djernin amigoncuna watucarnin serviyänantapis mana amatsananpag.

<sup>24</sup> Tsaypita juc ishcaj junagcunatanam, gobernador Félix judiu casta warmin Drusilaswan yapay cutirnin chargan. Tsaynam gobernador Félix Pablota gayatsiyämunanpag mandasquir wiyargan, llapanta willacur yachatsicungantawan Señor Jesucristoman imanö criyicur cawacuna canganta. <sup>25</sup> Pero Dios Yaya munangannö alli rurag cayninwan quiquintsic imanö controlacurnin shumag alli cawacur, cay mundu ushacanganhö Dios Yaya juzgamänapagwan mana ushacag cawayta tarinapag Pablo parlanganta wiyaycurmi, gobernador Félix mantsacarnin nirgan: “Canan aywacuy. Tiempo cangan öranam yapay gayatsimushayqui” nir.

<sup>26</sup> Tsay gobernador Félixga Pablota libri djaycunanpag gellayta päganantam shuyarargan. Tsaynöpam casi segidu Pablota parlapänapag gayatsirgan. <sup>27</sup> Tsaynömi Pablota ishcaj wata entëru catsiyargan. Tsaynam Félix gobernador cayninta djéjasquiptin, paypa rantin gobernador yaycurgan Porcio Festo shutiyog runa. Gobernador Félix aywacurnam, llapan judiucunawan alli quëdayta munarnin Pablo präsu gaycuraycagta djéjasquir aywacurgan.

## 25

### *Gobernador Festopa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Festo niyangan runa gobernador cargota chasquinanpag chaycamur, quimsa junag päsasquiptin Cesareapa y Jerusalénpa aywargan. <sup>2</sup> Tsaychönam sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan mas importanticag judiucuna,

governador Festopa puntanman chaycur Pablopa contran denunciata churayargan. <sup>3</sup> Tsaynö quëjacurmi especialmente gobernador Festota mañayargan, prësu gaycuraycag Pablota Jerusalénman apatsinanpag. Tsay judiucunaga yachatsinacuyashgam cayargan, Pablota Jerusalénman apayaptinga manarag chagta nänillachöna wañutsiyänanpag. <sup>4</sup> Pero gobernador Festonam contestargan: “Pablo Cesareachö prësu caycanganman quiqui cutinäpag ichicllanam faltaycan. <sup>5</sup> Tsaymi gamcunapa autoridäniquicuna nogawan pagta Cesareaman aywayätsun, si tsay runa imatapis mana allacunata rurashga captinga, tsaychö juzgarnin acusayänanpag.”

<sup>6</sup> Gobernador Festo Jerusalénchö juc semäna o mas pärasquirnam, tsaypita Cesareaman cutirgan. Tsay waräninnam llapan autoridäcuna goricäyänan wajichö justiciata ruragcunam jamacunaman jamaycur, Pablota apayämunanapag mandargan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycusquiptinnam, Jerusalénpita chämushga atscag judiucuna Pablopa lädunman witiyurnin, tucuyläya mana allacunawan acusayargan. Tsaynö acusarpis manam ni imawan pruebayta puediyargantsu, tucuyläya manacagcunata parlar. <sup>8</sup> Pablonam quiquinpa janan defendicurnin nirgan: “Nogaga manam ni ima mana allitapis rurashcätsu ni judiucunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachö mandacug emperador Cesarpa contran.”

<sup>9</sup> Pero gobernador Festo judiucunawan alli quëdayta munarmi, Pablota tapurgan: “¿Jerusalénman aywayta munanquicu, tsaychö cay problëmayquita arreglanapag?”

<sup>10</sup> Pablonam contestargan: “Nogaga Romachö emperadorpa autoridänincuna goricäyänan wajichömi caycä,

tsaychömi imata rurashga captipis juzgayämänan. Señor gobernador gam musyangayquinömi nogaga ni ima mana allitapis rurascätsu judiucunapa contran. <sup>11</sup> Si imatapis alläpa mana allita wañunäpagnö rurashga captiga, jina wañutsiyämätsunpis manam nêgacütsu. Pero si paycuna acusayämangan mana rasumpa caycappinga, manam ni pipapis derêchun cantsu paycunaman entregayämänapag. ¡Tsaymi noga päsite mañayag Romachö quiquin emperador rey Cesar juzgamarni arreglamänapag!”

<sup>12</sup> Tsaynam gobernador Festo consejêruncunawan parlasquir nirgan: “Romachö emperador Cesar juzgashunayquipag päsite mañangayquipitam, Romachö Emperador Cesarman imanöcarpis aywanayqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo parlangan*

<sup>13</sup> Juc ishca y junagcuna päsasquiptinnam, rey Agripawan Berenice Cesareaman gobernador Festo saludarnin felicitag aywayargan. <sup>14</sup> Tsay Cesareachö unayyag cayaptinmi, gobernador Festo rey Agripata willargan Pablopa problémanta. Tsaynam nirgan: “Caychömi juc runa gaycuraycan, gobernador Félix prêsu dêjangan. <sup>15</sup> Jerusalénchö caycaptimi sacerdotícunapa mandacug autoridänincunawan judiucunapa respetashga mandacug auquinnincuna, Pablota contran denunciata nogaman presentar mañayämargan acusarnin condenanäpag. <sup>16</sup> Tsaynam contestar nirgä: ‘Romapita autoridäcunapaga manam costumbrincunatsu juc runata llutallaga wañunanpag condenayga, tsay acusayangan runata contrancunawan cära cära tincunacaycatsir, defendicunanpagwan imapita acusayanganta manarag shumag shimpinacatsir musyarninga.’ <sup>17</sup> Tsaynöpam Jerusalénpita cutiscamurnin tiempota mana perderlla, waränin junag autoridäcuna goricäyänen wajichö justicia ruracuna jamacunaman jamaycur, tsay

runata apayämunanpag mandargä. <sup>18</sup> Pero Pablopa contran acusagnincunaga manam ni ima mana allita rurangatapis acusayargantsu, ‘alläpa mana allicunatach cay runaga rurashga’ nir yarpangannöga. <sup>19</sup> Pablopa contran acusarninga parlayargan, quiquincunapa religionnincunallapagmi. Tsaynöllam acusarnin niyargan: ‘Pabloga juc runa Jesús niyangan wañunganpita cananga cawaycanmi’ nirmi willacun nirllam. <sup>20</sup> Tsay asuntuta mana imanö arreglayta puedirmi, Pablota tapurgä si Jerusalénman aywayta munanganta cay llapan acusayanganta arreglanäpag. <sup>21</sup> Pero Pabloga quiquinmi päpita mañamashga Romachö mas mandacug emperadornintsic rey Cesarman apatsinäpag. Tsaynöpam noga ordenashcä caychö prësu sïginanpag asta apatsiyta puedingäyag.”

<sup>22</sup> Tsaynam rey Agripa Festota nirgan: “Nogapis tsay runa parlanganta wiyaytam munä.”

Gobernador Festonam contestargan: “Waray öram payta wiyanqui.”

### *Rey Agripapa puntanchö Pablo cangan*

<sup>23</sup> Waränin allegnam rey Agripawan Berenice chaycurnin alläpa cushicuypag alli ternuncunawan desfilarnin tsay jatun sälamam yacuyargan, llapan soldäducunapa mandagnin comandantinticunawan y tsay marcapa mas importanticag llapan autoridäcunawan pagta. Tsaynam gobernador Festo Pablota apayämunanpag mandangannö chaycatsiyämuptin, <sup>24</sup> nirgan: “¡Rey Agripa y caychö nogacunawan llapayqui goricashga caycag señor autoridäcuna, caychömi caycan tsay acusayangayqui runa! Llapan judiucunam tucuyläya acusacioncunata apayämushga paypa contran, Jerusalénpitawan cay Cesarea marcapitapis. Tsaynö acusarnin gayaycacharmi ni

imaypis payta wañutsināpag mañayāmayta dējayantsu, ‘tsay runaga amana cawatsuntsu’ niyāmar. <sup>25</sup> Pero no-gapagga manam parēcemantsu ni ima mana allitapis rurangan Pay wañunanpagnōga. Tsaynō caycaptinpis quiquinmi pāsita mañamashga Romachō emperador rey Cesar juzgananpag. Tsaynō quiquin mañamanganpitam noga ānishcā payta apatsināpag. <sup>26</sup> Pero señornī emperadorman rasumpacagta mana ni imanō paypa contran gellgayta puedirmi, llapayquipa puntayquicunaman apatsimurgō. Llapanpitapis masga gampa puntayquiman allish mandacug rey Agripa apatsimurgō, shumag allipa tapupaycamuptiqui Romachō mas mandacug emperadorman imapita apatsingāta gellganāraycu. <sup>27</sup> Manach allitsu canman imapitapis acusayanganta mana willar, juc prēsuta mas mandacug rey Cesarman apatsiptiga.”

## 26

### *Pablo rey Agripata willan llapan ima rurangancunata*

<sup>1</sup> Tsaynam rey Agripa Pablota nirgan: “Cananmi sīga defendicurnin parlamuyta puedinqui.”

Pablonam maquina pallarcurnin, parlar gallaycur nirgan:

<sup>2</sup> “Allāpam cushicū allāpa respetashga mandacug poderōso Señornī rey Agripa, canan gampa puntayquichō defendicurnin parlamungāta, llapan judiucuna contrā tucuylyāpā imaycawan acusayāmar demandayāmanganpita. <sup>3</sup> Allāpa respetashga señorllā gamga musyanquinam, llapā judiucunapa costumbriycunatawan imacunapag discutir cayangātapis. Tsaymi cananga rugag cay llapan parlamungāta shumag pacienciayquiwan wiyaycamānayquipag.



*Pabloa puntacag cawaynin imanö cangan, manarag Señor Jesucristoman criyicuptin*

<sup>4</sup> “Llapan judiucunam musyayan marcächöpis imanö wamra cangäpitawan Jerusalénchö paycunawan pagta alli cawacurnin shumag portacungäta. <sup>5</sup> Tsaynöllam paycuna musyayanganöpis si declarayta munarga willayäshunquiman imaypis fariseo cangäta. Fariseo secta grüpuchö carga llapan runacunapitapis masmi, religionnintsicchö leycuna mandacunganta cäsurnin llapanta cumplintsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam canan llapan judiucuna chiquiyämar cayman demandayämashga, unaycag aylluntsiccunata Dios Yaya äningancunata cumplinanpag canganta shuyaycangantsicta willacupti. <sup>7</sup> Nogantsicpa chunca ishçay casta miraynintsic shamug israelcunapis, Dios Yaya änicunganta cumplinantam shuyaräyargan. Tsaynöpam Dios Yayata servirnin pagasta junagtapis adorayan. Tsaycunata criyicuptimi, rey Agripa, llapan judiucuna manacagta acusayäman. <sup>8</sup> ¿Imanirtan gamcunaga mana criyiyämanquitsu, Dios Yayaga wañushgacunata cawat-simunganta?

*Pablo willacun Señor Jesucristoman criyicugcunata gaticachanganta*

<sup>9</sup> “Puntataga quiquimi Nazaretpita Señor Jesucristoman criyicugcunapa contran imaycata rurayta yarparnin, <sup>10</sup> Jerusalénchö criyicugcunapa contran tucuyläya imayca mana allicunata rurargä. Sacerdötícunapa mas mandagnin sacerdötícuna autorisäyämaptinmi, maytsicag criyicugcunata carcelman gaycatsir, wañutsiyaptinpis paycunawan acuerdu cargä. <sup>11</sup> Maytsica cutim llapan criyicugcunata alli castigargä criyicuynincunata dëjar Señor Jesucristopa contran cayänanpag obligargä. Tsaynö llapan criyicugcunapa contran alläpa piñashga carmi, Dios

Yayaman mañacuyänapag goricäyänan wajicunamanpis ashignin aywargä. Tsaynöllam juclä caru marcacunachö criyicugcunmanpis ashisquir gaticachagnincuna aywargä.

*Pablo yapay willacun Señor Jesucristoman imanö criyicunganta*

<sup>12</sup> “Tsaynö gaticacharnin achcusquir apamunäpagmi Damascoman aywargä, sacerdotícunapa mas mandagnin sacerdotícuna juc autorisacionta aparcatsir mandayämaptin. <sup>13</sup> Pero nänita aywaycaptinam, reyllä Agripa, pullan junag altu cielupita entëroman tumat y nogawan aywagcunapamanpis juc actsi rupaypa atsiyayninpitapis masrag atsiyaycamurgan. <sup>14</sup> Tsaynam llapä patsaman shicwasquir wiyargä, juc voz hebreo parlaychö nimagta: ‘Saulo, Saulo ¿imanirtan gaticachämanqui? Quiquillayquim mana allita rurarnin dänacuycanqui, imayca garuchapa puntanchö püyawan tucshicugnö.’ <sup>15</sup> Tsaynam nirgä: ‘Señor, ¿pitan canqui?’ Señornam contestamargan: ‘Nogaga Jesúsmi cä, tsay gam chiquirnin gaticachaycangayqui. <sup>16</sup> Pero sharcur ichiy, gamtam yuripurrogog nogata servimar canan ricangayquitawan nogapita ricänayquipag cangancunata imayca juc testigünö willacunayquipag. <sup>17</sup> Gamtam librashayqui judiucunapitawan mana judiucagcunapitapis, canan paycunaman aywanayquipag mandarniqui. <sup>18</sup> Cananmi paycunaman mandag imayca ñawincunata quichagnö allicagcunallata yachatsicurnin willacunayquipag, imayca tutaypaychönö mana alli ruraynincunata dëjasquir actsichönöna shumag cawacuyänapag. Tsaynö alli cawacurga mananam Supaypa mandädunchönatsu cawacuyanga, arepenticurnin Dios Yaya munangannö shumag alli cawacurnin. Tsaynöpa nogaman rasumpa firmi

criyicurnin, llapan jutsancunapa perdonnintawan Dios Yayapa criyicug wamrancunapita juc erenciata chasquiyänapag.’

*Revelaciunchö ricanganta Pablo rasumpa cäsungan*

<sup>19</sup> “Tsaynömi alläpa respetashga rey Agripa, cielupita revelaciun chasquingäta cumplir, <sup>20</sup> puntataga tsay willacuyta Damascochö caycag runacunatarag willacurgä. Tsaypitanam Jerusalénchö y entëru Judea marcachöwan mana judiucagcunatapis, arepenticurnin jucläya alli ruragman ticrar Dios Yayaman cutiyänapag invitarnincuna yachatsicur willacurgä. Tsaynöllam yachatsicurgä rasumpa juclä alli rurayman ticrashga carga, rasumpa alli ruragna cayanganta musyatsicuyänapag. <sup>21</sup> Tsayta willacurnin yachatsingäpitam judiucuna templuchö präsu achuscayämar, wañutsiyämayta munayargan. <sup>22</sup> Pero Dios Yayapa poderöso cayninwan imaycachöpis yanapamaptinmi, asta cananyagpis Paypa Alli Willacuynta llapan wactsacunatawan mas importanti runacunatapis willacurnin jinchi caycä. Nogaga manam ni pitapis unay profëtacuna y Moisés canan tiempuchö llapan päsanapag canganta gellgayangancunapita mastaga yaparcur willacütsu. <sup>23</sup> Paycunam willacuyargan: ‘Diospita Shamushga Cristom alläpa sufrirnin wañusquir, llapan wañushgacunapita mas puntata cawamunga. Tsaynöllam imayca actsichönö alli cawacuyta willacunga, cay llapan entëru marcantsiccunachöwan maytsay entëru mundu naciuncunachöpis.’ ”

*Rey Agripa criyicug ticranapag, Pablo convencitsiyta munangan*

<sup>24</sup> Pablo defendicurnin tsaycuna llapanta parlaptinmi, gobernador Festo jinchi gayaycachaypa nirgan: “¡Gamga löcucu canqui Pablo! Alläpa estudiarmi löcuna tigrash-canqui.”

<sup>25</sup> Pero Pablonam contestargan: “Manam löcutsu cä, alläpa respetashga gobernador Festo. Tsaypa rantinmi cay llatan ningäcunaga rasumpacag allacunallata yachatsicungä. <sup>26</sup> Caychömi rey Agripa caycan, cay llatan parlamungäcunata rasumpa musyarnin. Tsaynöpam ni imapita mana mantsacurnin paypa puntanchö parlamü. Nogaga musyämi rey Agripa cay llapanta imaycatapis rasumpa musyanganta, cay llatan päsaycagcunaga pacayllapa juc cuchuchö mana päshashga captin. <sup>27</sup> ¿Gamga criyinquicu alläpa respetashga rey Agripa, Dios Yayapa unay profëtancuna gellgayanganta? Nogam säga rasumpa criyi.”

<sup>28</sup> Rey Agripanam contestargan: “¿Acäsu cay ichic tiempullachöcu Señor Jesucristoman criyicunäpag concencitsimanquiman?”

<sup>29</sup> Pablonam nirgan: “Ichicllapapis o atscapapis Dios Yayamanmi mañacuycä Pay gamtawan caychö llatan wiyaycämagcunatapis, noganö rasumpa firmi criyicugman ticrayänanpag aunqui mana cadenashga gaycurarpis.”

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa ichircuptin, gobernador Festopis Berenicewan pagta y tsaychö llatan jamaycagcunapis, <sup>31</sup> yargosquirnin jucläman aywayargan tsay asuntupa parlag. Tsaynam quiquincuna pura ninacuyargan: “Cay runa manam ni ima mana allitapis rurashgatsu wañunanpagnöga, ni siquiera carcelchö gaycuränanllapagpis.”

<sup>32</sup> Rey Agripanam gobernador Festota nirgan: “Cay runataga libri dejaycūmanmi cargan, si quiquin Ro-

machö emperador Cesar juzgananpag mana mañashga captinga.”

## 27

### *Pablota Romaman apatsiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Italiaman mandayämānanpag autoridä-cuna acuerduta rurasquir, Pablotawan waquincag prä-sucunata, emperador niyangan tröpapa capitannin Julio niyanganman entregayämargan. <sup>2</sup> Tsaynam buquiman lätarcur aywar, Adramitio puertupita Asia provincia-cunachö puertucunaman yargoycag büquiwan aywacuyargä. Tsaychömi nogacunawan Aristarcopis caycargan, Tesalonica provincia Macedonia marcapita.

<sup>3</sup> Tsaypa waränin Sidon puertuman chaycuyaptinam, capitán Julio Pablota alläpa allish atendirnin dējargan, amigoncunaman visitag aywananpagwan paycuna shumag atندیānanpag. <sup>4</sup> Sidonpita yargosquirnam wayra tsapäyämaptin Chipre ishlayag lamar cuchullanpa aywayargä, alläpa wayrarnin gepallapa cutitsiyämaptin. <sup>5</sup> Tsaynö lamarpa aywarmi Cilicia costapawan Panfilia costa tsimpancunapa päsarinnin, Licia marcachö Mira puertuman chäyargä.

<sup>6</sup> Capitan Julionam tsaychö juc büquita tarirgan, Alejandria puertupita Italiaman aywaycagta. Tsay büquimanmi lätsiyämargan viajarnin sigiyänäpag. <sup>7</sup> Tsaynam atasca junagcunarag despaciolla aywarnin, alläpa ajata Cnido puertu tsimpanman chäyargä. Tsaychöpis llutanmanpa wayra alläpa wayrämuptinmi, Salmon tsimpanpa päsarinnin Creta ishla cuchunllapa tumayämurgä. <sup>8</sup> Tsaynö tumamurmi costa cuchun ishlallapa alläpa ajata büquiwan aywar, apēnas Laseapa lädunchö Puertos Buenos niyangan puertuman chäyargä.

<sup>9</sup> Tsaynö demorayangäyag tiempu päsasquiptin alläpa tamyä tiempu chämugnöna captinmi, büquiwan lamarpa viajaya alläpa peligruna cargan. Tsaymi Pablo consejarnincuna nirgan:

<sup>10</sup> “Señorcuna, nogapagga cay viäjiga alläpa peligrum, büquitawan llapan cargacunatapis jancat perdesquir, asta nogantsicpis jundicarnin wañur ushacänapag.”

<sup>11</sup> Pero soldäducunapa capitan Julionam büquipa ämuntawan büquita manejag capitanta mas cäsurnin, Pablo consejangantaga cäsurgantsu. <sup>12</sup> Tsay Puertos Buenos niyangan puertuga, tamyä witsay quädacuyänanpag mana allinö captinmi, cäsi llapan yarpäyargan tsaypita yargosquir aywarnin Feniciaman imaycanöpis chayta. Tsay Feniciachömi puertu Creta cargan, wayrawan alalay tamyä tiempuchöpis, janagpita ni urapitapis wayrä shamur allish goñu marca.

*Lamar rurinchö alläpa mantsacaypag wayrarnin tamyangan*

<sup>13</sup> Tsaynam viajarnin sigiyta yarpaycäyapti urapita shumag yangalla wayrar gallaycamuptin, alli tiempuna canganta yarpar büquipa anclanta pascasquir Creta costa cuchullanpa yargosquirnin aywayargä. <sup>14</sup> Pero ichic unay rätullana aywacäyaptimi, rupay yargamunan janagcaglöpita alläpa shucucuy wayra yuriscamur büquitapis cäsi ticracätsirnin, <sup>15</sup> jucläpa aparnin garachar gallaycorgan. Tsay wayra büquita llutancaglöpita apaptinmi, wayra shamungancaglöpita mana sigiyta puedirnin wayra apayämanganllapa aywayargä. <sup>16</sup> Tsaynö aywarmi Cauda niyangan juc ichic ishla wagtanpa päsar, manana jinchi wayrä mugchö ichichag salvacunapag lanchata büquiman alläpa afanacur lätascatsirnin watäyargä. <sup>17</sup> Tsaynö lanchata büquiman lätascatsirnin

watasquirmi, büquita wascacunawan alli watarnin segu-rayargan, mana sogsicarnin witsicänanpag. Tsaypitanam Sirte niyangan agosha arenillaman chänanta mantsacur, büquita apagnin vëlanta bäjasquirnin wayra apanganllanpa aywayargä. <sup>18</sup> Tsaypa waräninpis alläpa wayrantin tamyä büquita ñututsignö captinmi, carganta lamarman jitayta gallaycuyargan. <sup>19</sup> Tsaypita quimsa junagtanam quiquincunapa maquincunawan büqui aywananpag llapan controlagnincuna apayangantapis lamarman jitarpariyargan. <sup>20</sup> Atsca junagcuna rupaypa at-sicyaynintawan lucërocunatapis manana ricarmi, tsay mantsacaypag wayrantin tamyä büquita jundicätsiyta munaptin, salvacäyänäpag cangantaga yarpäyargänatsu.

<sup>21</sup> Tsaychö atsca junagcunana mana ni imatapis micurnin cayaptimi, büquichö aywag llapan runacunapa puntanman ichiycur Pablo nirgan: “Señorcuna, mejormi canman cargan, nogata cäsuyämar Cretapita mana yargamushgaga. Tsaynö mana yargamura manam caynö imaycantsicta perdeshwantsu ni imapis päsamashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis cananga ama desanimacurnin llaquicuyaytsu, manam ni maygantsicpis wañushuntsu, aunqui büqui ushacaptinpis. <sup>23</sup> Canan pagasmi paypa car servingä Dios Yayapita shamug juc angel lädüman yuripascamar, <sup>24</sup> nimashga: ‘Ama mantsacaytsu Pablo, gamga Romachö emperador Cesarpa puntanmanmi chänayqui. Tsaymi gamraycu tsay büquichö pagtayqui caycag llapan runacunatapis wañuyänanpita Dios Yaya alläpa cuyarnin salvanga.’ <sup>25</sup> Tsaynöpa cananga señorcuna animacuyay, nogaga Dios Yayaman criyicurmi rasumpa confiacü. Tsaymi nogaga següru cä, tsay angel niman-gannölla llapan imaycapis päsanapag canganta. <sup>26</sup> Pero llapantsicmi juc ishlaman chöcarnin sänulla chäshun.”

<sup>27</sup> Ishcay semäna viajayangächönam pullan pagas,

lamar Adriatico ninganchö alläpa wayra wacman cayman apaycachaycäyämaptin, büqui manejag marinërucuna patsaman chaycäyangätana tantiyasquiyargan. <sup>28</sup> Tsaychö yacupa jundunta mëdiaptinmi, quimsa chunca sogta metrullana cargan. Tsaypita mas ichic washaläninchö yapay mëdiaptinnam, ishçay chunca ganchis metrullana cargan. <sup>29</sup> Tsaynam rumicunawan chöcasquinanta mantsacur, chuscu anclacunata büquipa gepan lamarman jitarpur, Dios Yayaman mañacurnin patsa warämunanta shuyaräyargan. <sup>30</sup> Pero marinërucunanam büquipita geshpiyta yarpar, büquipa puntanman anclacunata bäjatsigtucurlla salvacug lanchata büquipita bäjatsiyargan. <sup>31</sup> Pero Pablonam capitan Juliotawan soldäduncunata willarnincuna nirgan: “Si cay marinërucuna büquichö mana quëdayaptinga, manam gamcuna salvacäyanquitsu.”

<sup>32</sup> Tsaynam soldäducuna ichichag salvacug lanchacuna watarangan wascacunata rogosquiyargan, yacuman shicwayänanpag.

<sup>33</sup> Patsa warämuy madrugädunam, llapanta imallatapis micuyänanpag consejarnincuna Pablo nirgan: “Ishçay semänanam lamarchö imapis päsananta shuyarar ni imata micurnin afanädu salvacunapag yarpachacur cayargoyqui. <sup>34</sup> Tsaymi canan rugayag imallatapis micucuyänayquipag. Tsaynö llapayqui micuyänayquim wanacan, salvacarnin caypita cawaycag yargoyta munarga. Pero manam ni mayganpis umanpita ni juc agt-sallantapis ograngatsu.”

<sup>35</sup> Tsaynö nisquirnam Pabloga maquinwan juc tantata aptacur, lllapanpa puntanchö Dios Yayata agradëcicurgan. Tsaynö Dios Yayata agradëcicusquirnam, tantata paquisquir micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynam waquincagcunapis animacusquirnin, lllapan micuyargan.



<sup>37</sup> Tsay büquichö llapä aywagcunaga cayargä, ishca y pachac ganchis chunca sogtam. <sup>38</sup> Tsaynö lapan munayanganyag pacha junta micusquirnam, trüguta lamarman jichasquiyargan büquita mas ancashyätsiyänapag.

*Büqui jundicarnin ushacangan*

<sup>39</sup> Patsa warascamuptinnam marinërucuna, tsay patsata ni may marcachö cangantapis regeyargantsu. Pero tsaypitanam öla mana jinchi chänan shumag pläyata ricasquir, tsay pläyaman büquita chätsiyta munar imaycanö chätsiyargan. <sup>40</sup> Tsaynam anclata tsarag wascata rogosquirnin anclata lamarchö dëjasquir, büquita maypapis munangayquipa apagnin timon watarag wascacunatapis japsitsiyargan. Tsaynö japsiscatsirnam wayra defrente apananpag puntacag vëlanta altuman sutarcuyaptin, büqui wayra pläyaman apayta gallaycurgan. <sup>41</sup> Pero tsaychönam ishca y corriente yacu tincug agoshachö büquipa puntancag sengan, mana cuyogpag jancat jaticasquirgan. Tsaynö puntan jaticasquir mana cuyuptinnam, büquipa gepanman alläpa öla lagchicarnin chämuptin, jancat paquirnin ñutur gallaycurgan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna lapan präsucunata wañutsiyta munayargan, mana geshpiyänanpag. <sup>43</sup> Pero Pablota salvayta munag capitan Julioga manam soldäducuna tsaynö wañutsiyänanta dëjargantsu. Mas bienmi mandargan si pipis näday yachargan, puntatan yacuman saltarpur nädarnin tsaqui patsaman yargor salvacuyänanpag. <sup>44</sup> Tsay mana nädayta yachagcagna büquipa paquishga tablancunata achcupacurcur, waquincagpa gepanta nädar aywayänanpag. Tsaynöpam tsaqui patsaman llapäcunapis salvacarnin sänulla chäyargä.

<sup>1</sup> Tsay lamarchö llapäcuna salvacasquirnam, tsay ishlapa Malta shutin canganta musyasquiyargä. <sup>2</sup> Tsaychö täcug runacunam llapäcunatapis shumag chasquiyämarni atendiyämar, alläpa tamyar alalaptin yantawan atasca ninata tsarircatsir witiyänäpag invitayämargan. <sup>3</sup> Tsaychö ichic tsaqui yantacunata gorisquir ninaman Pablo jitaycaptinmi, juc vïbora nina achachagta mantsarnin geshpir Pablopa maquina canir warcacasquirgan. <sup>4</sup> Tsay vïbora Pablopa maquina canirnin warcaraycagta ricaycurmi, tsaychö täcug runacuna quiquincuna pura parlar niyargan: “Cay runaga rasumpa wañutsicug runach. Lamarpita salvacascamuptinpi, Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninga manam cawananta dëjantsu.”

<sup>5</sup> Pero Pablonam maquina canirnin warcaraycag vïb-orata nina lunyaycagman tapsisquiptinpi, maquina ni ima päshgatsu cargan. <sup>6</sup> Tsaychö lapan runacuna Pablopa maquina sacsaptin imay öra carpis shicwarnin wañusquinanta llaquicur shuyaraycäyargan. Pero tsaynö Pablopa maquina mana ni ima pästapinmi, tsaychö caycag runacuna yarpaynincunata cambiasquir, “Pabloga juc diosmi” nir, parlarnin gallaycuyargan.

<sup>7</sup> Tsay caycäyangä ishla cercanchömi, tsay ishlachö mas mandacug regeshga Publiopa atasca chacrancuna cargan. Paymi allish chasquiyämarni, quimsa junagyag posadatsiyämarni shumag atendiyämargan. <sup>8</sup> Publiopa taytannam achachätsiyntinwan yawarta ishpatsiptin, alläpa antsa geshyarnin cämachö ujuraycargan. Tsayta musyasquirnam paycagpa aywaycur, Pabloga ishcan maquina geshyaycag runapa jananman churarcur Dios Yayaman mañacusquiptin jina öra cuticasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runawanmi tsay ishlachö waquincag mas geshyagyashacunapis, Pabloman shayämur lapan

cuticäyargan. <sup>10</sup> Tsaynö cuticag maytsicag runacunam, shumag respëtuncunawan tucuyläya imaycacunawan allish atندیāmargan. Tsaypita büquiman lätarcur aywacuyänäpagnam, llapan imayca wanayangäta garayāmargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsay Malta ishlachö quimsa quilla päsquirnam, tanya tiempu päsanganyag tsay ishlachö quédashga büquiman lätarcur aywacuyargä. Tsay büquicuna Alejandriapita shamushga carmi, letrëroncunapis millishu dioscuna Castorpawan Poluxispa figüracuna cayargan. <sup>12</sup> Tsaynö aywacur Siracusa puertuman chaycurnam, tsaychö quimsa junagrag cayargä. <sup>13</sup> Tsaypitanam costa cuchullanpa aywayargä, Regio marcaman chäyangäyag. Tsaypa waräninnam urapita witsaypa wayrämuftin, juc junagtarag Puteoli puertuman chäyargä. <sup>14</sup> Tsay marcachö criyicug wauegcunata tarisquiyaptinam, juc semana paycunawan pärayänäpag rugayāmargan. Tsaynö përan përanmi, Romaman chäyangäyag aywayargä. <sup>15</sup> Romachö criyicug wauegcunaga paycunacagpa aywaycäyangäta unayna musyayashga carmi, las Tres Tabernas niyangan Foro de Apio sitiuyag tincugnïcuna shayāmurgan. Tsaynö atscag criyicugcunata ricaycurnam Pabloga Dios Yayata agradëcicurnin alläpa cushicur mas animacurgan. <sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam, Pablo juc cuartochö caman täcunanpag autoridäcuna änirnin, juc soldädullawanna cuidatsiyanganpis.

### *Pablo Romachö cangan*

<sup>17</sup> Romaman chäyangäpita quimsa junagtanam, Romachö mas mandacug judiu autoridäcunata gayatsirgan. Tsayman llapan goricascayämufinnam, Pablo nirgan: “Waugelläcuna, nogaga manam ni ima mana al-

lita rurashcätsu judiucunapa contran ni unay aylluntsicunapa costumbrincunapa contranpis. Tsaynö caycaptinpis, Jerusalénchömi romänocuna wañutsiyämānanapag entregayāmargin. <sup>18</sup> Romänocunanam libri dējaycayāmayta munayargan, wañunāpagnō condenayāmānanpag ni ima mana allı rurangāta mana tarirnin. <sup>19</sup> Pero judiucuna amatsacuyaptinmi, noga pāsita mañargā caychō emperador Cesar juzgamānanpag, aunqui judiumajicunata mana ni imapita acusanā caycaptinpis. <sup>20</sup> Tsaynöpam canan gamcunata cayman gayatsiyāmurgog, ricānacunin parlapānacunapag. Nogaga caychō cadenawan watashga gaycuraycā, llapantsic Israel runacuna Dios Yayapita chasquinapag canganta shuyarar rասumpa criyicungantsicpitam.”

<sup>21</sup> Paycunanam niyargan: “Nogacunaga manam ni ima cartatapis Judea marcapita gampagga chasquiyashcätsu. Tsaypita shamug judiumajicunapis gampa contrayquiga manam ni ima mana allıtapis willayāmashgatsu. <sup>22</sup> Tsaynöpam nogagacunaga gam yarpangayquita wiyayta munayā. Musyantsicmi cay mushog yachatsicuy sectapa contran maytsaychō runacuna parlayanganta.”

<sup>23</sup> Tsaynam juc junagta cıtasquir Pablo patsacushga caycanganman maytsicag runacuna goricāyargan. Tsaynö maytsicag goricasquiyaptinnam goyat Pablo yachatsicurgan, Dios Yayapa Mandacuy Reynon imanō shumag canganta. Tsay goricashga runacunatanam Pabloga Señor Jesucristoman convencitsiyta munar, unay Moiséspa leynincunachöwan Diospa profētancuna gellgayangancunawan yachatsicurgan. <sup>24</sup> Pablo tsaynö yachatsicungantam waquina chasquirnin criyicuyargan, pero waquincagcunanam ni juc criyıtapis munayargantsu. <sup>25</sup> Tsaynö mana acuerdu carmi, quiquincuna pura raquicarnin aywacur gallaycuyargan,

Pablo caynö ninganta wiyaycur: “Rasuncagtaga quiquin Espiritu Santom unaycag aylluyquicunata parlapar unay profëtan Isafaswan nitsirgan.

<sup>26</sup> ‘Aywarnin willay tsay Israel marca runacunata, mayjina wiyarpis manam ni imay entendiayangatsu. Tsaynöllam mayjina ricarpis ni imay ricäyangatsu.

<sup>27</sup> Cay Israel marca runacunaga chucru shongoyog yarpaynincunapis

mana ima musyag upamanmi tigrashga.

Rinrincunapis imayca tsapashganömi,

ñawincunapis imayca wichgacashganömi caycäyan.

Sinöga ñawincunawan ricarmi,

rinrincunawan wiyayanman cargan.

Tsaynöllam shongoncunawan entendir, arepenticurnin nogaman cutiyämuptin,

noga paycunatapis salvarnin cuticätsiman cargan’ nir.☆

<sup>28</sup> Tsaymi cananga gamcuna musyayay, cananpita cay Dios Yayapa salvaciunninta mana judiucagcunaman ofrecernin mandanganta. ¡Tsay mana judiucag runacunam rasumpa wiyarnin criyicur cäsucuyanga!” <sup>29</sup> Pablo tsaynö niptinnam, judiucuna quiquincuna pura alli discutinacuyargan.\*

<sup>30</sup> Tsaypitanam Pabloga ishca y wata tsay alquilangan wajichö täcur, llapan visitagnin aywagcunata cushishga chasquirgan. <sup>31</sup> Mana ni imapita mantsacurmi Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag libri yachatsicurgan, payman llapan aywagcunatapis. Tsaynöllam mana ni pipita mantsacuy ni pï amatsashga Señor Jesucristopag willacurnin yachatsicurgan.

---

☆ 28:27 Is 6:9-10. \* 28:29 Unaycag waquin gellgashga librucunachö manam cantsu Hch 28:29.

Señor Jesucristopa alli willacuynin  
New Testament in Quechua, Northern Conchucos Ancash  
(PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

### Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52